

كلزار آثار

جمع وتأليف

عبد الرحمن ناجم

مدعي عمومي ولاية بيروت الجبلية



برخصة نظارة المعارف العمومية الجبلية

حقوق الطبع محفوظة للجامعة

طبع في بيروت بالمطبعة الادبية سنة ١٣٠٩

۲
* کزار آثاری *

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السنه شعراي مفاتيح اسرار حكت و قلوب ادباي مصايح انوار علم
ومعرفت ايليان رب جليله حمد جميل احق واحرى و (ان من الشعر
لحكمة) كلام معجز يانيله پايه شعري بلند ايدن سرور دائناته درود
نامعدود اليق واولي اولديني عرض واجبند نصكره راجي لطف
وعفو راحم * عبد الرحمن ناجم * شو ووجهله بسط مرام * وسوق
كلام * ايدركه قوم عربك طائفه ترك وعجمك اشعارنده خيلي حكم
ومزايا موجود اولديني حالده منظومه لزي درر مثنوره كبي متفرق *
وهر برى آخريره دوشوب پراكنده ومنتشت * اولغله انلردن استفاده
يولي مسدود قالمش * واهلي نزدنده مرغوب ومستحسن بو مثللو آثارك
واجب اولان محافظه سي بر مجله ده جمع وضبطنه منوط بولنش *
اولغله انتخاب والتقاطنه موفق اولديغم اشعار بر كزيده لري * حروف
هجا اوزرينه ترتيب وتنظيم وكلدسته كبي بريره جمع ايله * كزار آثاري *
ناميله توسيم * وادبانك نظر مطالعه سنه تقديم * ايلدم * والله هادي
الام * جمع الآداب والحكم *

حرف الالف

لوالايات عرية

قال ابو الحسن النوفاني

ابت نفسي الدنيا فانفس مالها كتاب ابي الا اليه سكونها
اصون كتابي عن يد لا تصونه صيانة نفسي عن اخ لا يصونها
قال آخر

ابكي واضحك خصمه ووليه بالسيف والقلم الضحك الباكى
الدرّ والدرى خافا جوده فتحصنا بالبحر والافلاك
وقال المتنبي

ابلى الهوى اسفاً يوم النوى بدني وفرّق الهجر بين الجفن والوسن
كنى بجسمي نجولاً اني رجل لولا مخاطبتي اياك لم ترني
وقال ايضاً

اتاني هواها قبل ان اعرف الهوى فصادف قلباً خالياً فتمكنا
وقال العسقلاني

اتى من احبائي رسولٌ فقال لي ترفق وهن واخضع تقز برضانا
فكم عاشق قاسى الهوان تجنباً فصار عزيزاً حين ذاق هوانا
وقال آخر

اجعل جليسك مجموعاً تطالعه لتستفيد من الآداب والحكم
واترك مجالس اخوان تجادلهم فتكسب الاثم من سمع ومن كم
وقال العماد الاصفهاني

احب المرء ظاهره جميل لصاحبه وباطنه سليم
مودته تدوم لكل هول وهل كل مودته تدوم

وقال آخر

احذر عدوك مرة واحذر صديقك ألف مرة
فلربما انقلب الصديق فكان ادرسه بالمضرة

وقال آخر

احذر من الناس ولا في معرض الشك تجل
في قلب ليث بت وخف ان بت في قلب رجل

وقال آخر

احرص على حفظ القلوب من الاسي فصافوها بعد التكرار يعسر
ان القلوب اذا تنافر ودعا مثل الزجاجة كسرها لا يجبر

وقال ابو الفتح البستي

احرص على الدرهم والعين تسلم من العيلة والدين
فقوة العين بانسانها وقرة الانسان بالعين

وقال آخر

احفظ لسانك ان تقول فتبتلي ان البلاء موكل بالمنطق

وقال ابو الفضل الميكالي

اخوك من ان كنت في نعمي وبوس عاد لك
وان بدا لك تقمة بالبر منه عاد لك

وقال ابن المدبر

احق الناس كلهم بعيب مسيء لا يبالي ان يعابا

وقال آخر

اذا اتفق القليل وفيه سلم فلا ترد الكثير وفيه حرب

وقال آخر

اذا اجمع الناس في واحد وخالفهم في الرضا واحد
فقد دل اجماعهم دونه على عقله انه فاسد

وقال آخر

إذا أراد الزمان أمراً فلا قياس ولا خيار

وقال آخر

إذا اعتذر الصديق إليك يوماً من التقصير عذر أخ مفر
فصنه عن عتابك واعف عنه فان العفو شجرة كل حر

وقال آخر

إذا قبلت جاءت نقاد بشعة وإن أدبرت ولت تعد السلاسل

وقال عبد الباقي الفاروقي

إذا أمن الإنسان نظرة ممن وقلب طرف الطرف في ساحة الجود
يرى كل موجود من النعم التي بها أنعم الباري على كل موجود

وقال أبو نواس

إذا أمن الدنيا ليب تكشف له عن عدو في ثياب صديق

وقال آخر

إذا أنت لم تزرع وأبصرت حاصداً ندمت على التفریط في زمن البذر

وقال التنوخي

إذا بان محبوب وعاش محبه فذاك كدوب في الهوى غير صادق

وقال آخر

إذا تخلفت عن صديق ولم يمتك في الخلف

فلا تعد بعد ذا اليه فانما وده تكلف

وقال آخر

إذا تم أمرٌ بدا نقصه توقع زوالاً إذا قيل تم

وقال صالح ابن عبد القدوس

إذا تم عقل المرأة تمت أموره وقت أمانيه وتم بناؤه

وقال آخر

إذا جادت الدنيا عليك فجد بها على الناس طراً قبل أن تثلثت
فلا الجود يفتنيها إذا هي أقبلت ولا البخل يقيها إذا هي ولت
وقال آخر

إذا رايت الوداع فاصبر ولا يهولك البعاد
وانتظر العود عن قريب فإن قلب الوداع عادوا
وقال آخر

إذا رايت نيوب الليث بارزة فلا تظن أن الليث مبتمم
وقال آخر

إذا شئت أن تحظى من الكتب كلها باطيب مروي واحسن مطبوع
فطالع مجاميع التعاليق أنها تفرق من هم الفتى كل مجموع
وقال آخر

إذا شئت أن تعطي الأمور حقوقها وتوقع حكم العدل احسن موقعه
فلا تضع المعروف في غير اهله فظلمك وضع الشيء في غير موضعه
وقال آخر

إذا صحّ الضمير فكل هجر واعراض يكون له اتصال
وقال علي ابن ابي طالب رضي الله عنه
إذا ضاق الزمان عليك فاصبر ولا تياس من الفرج القريب
وطب نفساً فإن الليل حبل عسى ياتيک بالولد العجيب
وقال آخر

إذا ظاب اصل الشيء طابت فروعه ومن عجب جادت بد الشوك بالورد
وقد ينجث الفرع الذي طاب اصله ليظهر صنع الله في العكس والطرود
وقال آخر

إذا ظفرت من الدنيا بقربك فكل ذنب جناه الدهر مغفور
قال ابن حازم

إذا قلت شيء نعم فاته فإن نعم دين على الحر واجب
والأقل لا فاسترح وارح بها لكيلا يقول الناس أنك كاذب

وقال آخر

إذا قل مال المرء قل حياؤه وضافت عليه أرضه وسأؤه
وأصبح لا يدري وإن كان حازماً أقدمه خير له أم وراؤه

وقال آخر

إذا قل مال المرء قل صديقه ولم يحل في عين الصديق لقاءه
فإن مات لم يفقد ولم يحزنوا له وإن عاش لم يفرح به أولياؤه

وقال آخر

إذا قلت قولاً فاحذرن جوابه لكل مقال العالمين جواب
قال ابن المعتز

إذا كنت ذا ثروة في الوري فانت المسود في العالم
وحسبك من نسب صورة تخبر أنك من آدم

وقال آخر

إذا كنت ذا علم وما راك جاهل فأعرض فني ترك الجواب جواب
وإن لم تصب في القول فاصبر فانما سكوتك من غير الصواب صواب

وقال آخر

إذا كنت في فكري وقلبي ومهيجي فأي مكان من مكانك الطف
وقال عدي ابن زيد

إذا كنت في قوم فصاحب خيارهم ولا تصعب الاردي فتدري مع الردى
عن المرء لا تسأل وسل عن قرينه فكل قرين بالمقارن يقتدي

وقال آخر

إذا كنت لا أرجوك يوماً لشدة ولا أنت لي يوم الحقيقة نافع
فوقت الرخا مالي بقريك حاجة ولا أنت لي يوم القيامة شافع

وقال آخر

إذا لم تكن حافظاً واعياً فجمعك للكتب لا ينفع

وقال آخر

إذا ما اهنت الناس هنت عليهم كما انه من يكرم الناس يكرم

قال المتنبي

إذا ما الناس جربهم ليب فاني قد اكلتهم وذاقا

فلم ارودهم الا خداعاً ولم ارحبهم الا نقاقا

وقال ابو جعفر

إذا المرء افشى سرّه بلسانه ولام عليه غيره فهو احمق

إذا ضاق صدر المرء عن سرّ نفسه فصدر الذي يستودع السرّ اضيق

وقال شهاب الدين الفزري

إذا المرء فرط ما امسكته ولم يدبر من امره ازينه

واعجبه العجب فاقتاده وقاد به التيه فاستجسسه

فدعه فقد ساء تدبيره سيفضح يوماً ويكي سنه

وقال آخر

إذا المرء لم يعرف مصالح نفسه ولا هوان قال الاخلاء تسمع

فلا ترج منه الخير واتركه انه بايدي صروف الحادثات سيفضع

وقال آخر

إذا الواثني بغى يوماً صديقاً فلا تدع الصديق بقول واثني

وقال ابن هندو

إذا هبت رياحك فاغتمها فان لكل خافقة سكون

ولا تغفل عن الاحسان منها فما تدري السكون متى يكون

وقال ابن الرومي

أراؤكم ووجوهكم وسيوفكم في الحادثات إذا دجون فجوم

منها معالم للهدى ومصاح تجلو الدجى والاخريات رجوم

وقال آخر

ارى الف بان لا يقوم بها دم فكيف بيان خلفه الف هادم

وقال ابو الحسن المغربي

ارى الناس في الدنيا كراع تنكرت مراعيه حتى ليس فيهن مرع

فناء بلا مرعى ومرعى بغير ما وحيث يرى ماء ومرعى فسبع

وقال آخر

اشدد يدك بمن بلوت وفاء ان الوفاء من الرجال عزيز

وقال العلامة الزمخشري

اصبحت الطف من مر النسيم على زهر الرياض يكاد الوهم يولني

من كل معنى لطيف اجنلي قدحاً وكل ناطقة في الكون بطربي

وقال ابن رشيق القيرواني

اصح واقوى ما روينا في الندى من الخبر الماثور منذ قديم

احاديث ترويه السيول عن الحيا عن البحر عن جود الامير تميم

وقال محمد بن عبد الله

اضحت بخدي للدموع رسوم اسفاً عليك وفي القواد كلوم

والصبر محمد في المواطن كلها الا عليك فانه مذموم

وقال الشيخ الرئيس ابو علي بن سينا

اعنصام الورى بمعرفتك عجز الواصفون عن صفتك

تب علينا فاننا بشر ما عرفناك حق معرفتك

وقال آخر

اعد نظراً فما بالخذ نيت حماء الله من ريب المشون

ولكن راق ماء الوجه حتى اراك مثال اهداب الجنون

وقال آخر

اعظم ما لانيته من ماضلات الزمن
وجه فيج لاني في حب وجه حسن

وقال اخر

اعكف على الكتب وادرس توّني فخار النبوة
فالله قال ليحيي خذ الكتاب بقوة

وقال اخر

اعمل بعلمي وان قصرت في عملي ينفعك قولي ولا يضررك نقصي

وقال ابي تمام

اعوام وصل كاد ينسى طيبها ذكر النوى فكانها ايام
ثم انبرت ايام حجر اردفت نحوي اسي فكانها اعوام
ثم اتقضت تلك السنون واهلها فكانها وكانهم احلام

وقال سعد بن ليون

افعل الخير ما استطعت تل ما تبغيه من الثناء الجميل
فاعل الخير آمن ليس يخشى صرف دهر ولا حلول جليل

وقال ابن المعتز

اقبل معاذير من ياتيك معتذرا ان برّ عندك فيما قال او فجرا
فقد اطاعك من يرضيك ظاهره وقد اجلك من يعصيك مستترا

وقال اخر

اقرن براك راي غيرك واستشر فالحق لا يخفى على اثنين
المراء مرآة نزيه وجهه ويرى ففاه يجمع مرآتين

وقال اخر

اكتبكم يا اهل ودي وبيننا من البين والبعد المشت فرائح
فان التلاقي وهو بالبين زائل واما الذي في القلب منكم فرائح

وقال آخر

اكتب احاسن ما سمعت ولا تكن في حفظ احسن ما كتبت مقصرا
وانثر جواهر ما حفظت وهكذا شان الذي وثى الكلام وحبوا

وقال يحيى بن صاعد

اكرم طبيبك ان اردت دواءه وكذا المعلم ان اردت تعلا
ان المعلم والطبيب كلاهما لم ينصحاك اذا هما لم يكرما
فاصبر لدائك ان جفوت معالجا واصبر لجهلك ان جفوت معلا

وقال اخر

الله ابقاك للدنيا وللدن ولا يخليك من عزّ وتمكين
روحي بروحك ممزوج ومتصل فكل عارضة توذيك توذيني

وقال ولاّدة

الحاظكم يجرحنا في الحشا ولحظنا يجرحكم في الحدود
جرح يجرح فاجعلوا ذا بذّا فما الذي اوجب هذا الصدود

وقال اخر

الم ترّ ان الدهر يوم ولبلة يكرّان من سبت عليك الى سبت
فقل لجديد العيش لا بدّ من يلي وقل لاجتماع الشمل لا بد من شت

وقال اخر

الم ترّ ان العقل زين لاهله ولكن تمام العقل طول التجارب

وقال ابو الفتح البستي

الم ترّ ان المرء طول حياته معنى باسر لا يزال يعالجه
كذلك دود القز ينسج دائما ويهلك غمّا وسط ما هو ناسجه

وقال اخر

الم ترّ ان الناس يتخلد بعدم احاديثهم والمرء ليس يتخلد

وقال اخر

الم ترّ ان المرء يزداد عزّة على اهله ان يعلموا انه مثري

وينخط منه القدر ان كان معدماً واصبح لا يرجى لنفع ولا ضرر
وقال ابن الراوندي

اليس عجباً بان امرءاً لطيف الخصام دقيق الكلم
يموت وما حصلت نفسه سوى علمه انه ما علم
وقال اخر

الى اي المداثر سرت يوماً رابت قبورها قبل القصور
اتاك الوعظ قبل الحظ منها نعم ونذيرها قبل البشير
وقال ابو العلاء المعري

الى الله اشكو اني كل ليلة اذا نمت لم اعدم خواطر اوهام
فان كان شراً فهو لا شك واقع وان كان خيراً فهو اضعاف احلام
وقال اخر

اما ترى الدنيا فذاك الوري كهرة تاكل اولادها
وقال اخر

اما المدوّ فيبدي ما عدده ويكاشف
لكن توقّ وحاذر من الصديق الملائف

وقال اخر

امّة على الديار ديار ليلي اقبل ذا الجدار وذا الجدارا
وما حب الديار شغلن قلبي ولكن حب من سكن الديارا

وقال اخر

إن آتّلرنا تدل علينا فانظروا بعدنا الى الآتار

وقال ابن المعتز

انظر الى حسن هلال بدا يهتك من انواره الخندسا
كنجل قد صيغ من عسجد يحصد من زهر الدجى نرجسا

وقال تميم بن معد

انظر الى الليل كالزنجي منهزما والصبح في اثره يعدو باشببه
والبلدر منتصب ما بين انجمه كأنه ملك في صدر موكبه

وقال المتنبي

انا لفي زمن ترك القبح به من أكثر الناس احسان واجمال

وقال اخر

انت الذي ولدتك امك باكيا والناس حولك يضمكون سرورا
فاحرص الى عمل تكون اذا بكوا في يوم موتك ضاحكا مسرورا

وقال اخر

ان الامور اذا بدت لزواها فعلامة الادبار فيها تظهر

وقال اخر

ان العرائن تلقاهم محسدة ولا ترى للثام الناس حسادا

وقال اخر

ان عاد شملي بمن اهواه مجنعا لا اعنب الدهر يوما بالذي صنعا

وقال اخر

ان الشريف هو الشريف بنفسه ليس الشريف بعمه ونباله

وقال جرير

ان العيون التي في طرفها مرض قتلنا ثم لم يحيين قتلانا
بصرعن ذا اللب حتى لا حراك به وهنّ اضعف خلق الله اركانا

وقال اخر

ان الفتى من بدا منه الجليل بلا وعده ومن انجز الميعاد نصف نقي
ومن تخلى عن الامرين فامرأة ونصف امرأة من خلفه ثلثا

وقال اخر

اتفق بمقدار ما استفدت ولا تسرف وعش فيه عيش مقتصد
من كان فيما استفاد مقتصدا لم يفقر بعدها الى احد

وقال اخر

ان الفقيه اذا غوى واطاعه قوم غووا معه فضاع وضيعا
مثل السفينة ان هوت في لجة تفرق ويفرق كل ما فيها معا

وقال قيس بن العاصم

ان القداح اذا اجتمعن فرامها بالكسر ذو حنق وبطش ايد
عزّت فلم تكسروان هي بددت فالوهن والتكسير للتبدد

وقال محمد الانباري

ان قدم الصاحب ذا ثروة وعاف ذا فقر وافلاس
فالله لم يدع الى بيته الا المياسير من الناس

وقال اخر

ان الكريم اذا تمكن من اذى انسته قدرته الحقوق فافلعا
وترى اللّيم اذا تمكن من اذى يطغى ولا يبقى لصلح موضعا

وقال اخر

ان كت ازمعت على هجرنا من غير ما جرم فصبر جميل
وان تبدلت بنا غيرنا فحسبنا الله ونعم الوكيل

وقال اخر

ان كت تبغى العلم او اهله او شاهدا يخبر عن غائب
فاعتبر الارض بسكانها واعتبر الصاحب بالصاحب

وقال ابو الفتح البستي

ان كت تطمع في العلياء تخطبها وتبتني منزل التكريم تسكنه
لا تجل نفسك من علم تسود به فقد ركل امرىء ما كان يحسنه

وقال المتنبي

ان كت عن خير الانام سائلا فخيرهم اكثرهم فضائلا

وقال اخر

اب اللثيم اذا راى لينا تزايد في حرانه
لا تجدد عن فصلاح من جهل الكرامة في هوانه
وقال اخر

ان التي ملكتي في الهوى ملكت مجامع الحسن حتى لم تدع حسنا
رنت غزالاً وفاحت عنبراً وبدت شمساً وما جت غديراً وانثنت غصنا
وقال ابو الحسن الاندلسي

اب الذي يروي ولكمه يجهل ما يروى وما يكتب
مصحرة تنبع امواها تسقى الاراضي ولا تشرب
وقال المتنبي

ان الليالي للانام مناهل تطوي وتنشر دونها الاعمار
فقصارهن مع الهموم طويلة وطواهن مع السرور قصار
وقال اخر

انما انفسنا عارية والعواري حكما ان تسترد
وقال اخر

ان المقادير اذا ساعدت الحقت العاجز بالحازم
وقال اخر

ان النفوس لا جناد مجندة فماتعارف منها فهو مؤتلف
وقال القاضي عياض رضي الله عنه

ان هذا الريع شيء عجيب تضحك الارض من بكاء السماء
ذهب حيثما ذهبنا ودر حيث درنا وفضة في الفضاء
وقال اخر

ان يسمعوا الخير يخفوه وان سمعوا شراً اذاعوا وان لم يسمعوا كذبوا
وقال اخر

اني اعزيك لا اني على ثقة من البقاء ولكن سنة الدين

حرف الالف

والابیات فارسیه

آبم ز کرم بروی کار آوردی وز موج فراقم بکنار آوردی
صبرم بدل از غم فکار آوردی خوابم بدو چشم اشکبار آوردی

وقال اخر

آبی بجاست کآتش هجرم جگر بسوخت وین برق جانکداز همه خشک و تر بسوخت
گفتم که سوز آتش دل کم شود باشک آنسوز کم نکشت و وزانم تر بسوخت

وقال اخر

اجل چون فرود آید از پیش و پس پس و پیش نکذار دت يك نفس
وقال کمال

احداث دهر و لطف انو و اشتیاق من هر يك ازین سه کانه ندارد نهایی

وقال اخر

احوال دردمندی مایی نهایتست هنگام دستگیری و وقت عنایتست

وقال صائب

اخلاط دیده عینک را حروف آموز کرد صحبت روشن ضمیران کورر اینا نکند

وقال اخر

آخر همه کدورت کلچین و باغبان کرد دبدل بصلح چو فصل خزان شود

وقال قاتنی

آدمی کورا نباشد نمجربت بر چنان آدم شرف دارد ستور

می خورد مسکین نمک بر جای قند طعم شیرین رانی داند ز شور

مختصر کویم بهر کاری که هست کورینا بهتر از بینای کور

وقال حافظ

ارباب حاجنیم زبان سؤال نیست در حضرت کریم تنها چه حاجتست
جام جهان نداشت ضمیر منیر دوست اظهار احتیاج خود آنجا چه حاجتست

وقال آخر

ادب آموز و علم حاصل کن ناشوی در زمانه بکزیده
مر ترا هیچ منفعت ندهد نسبت استخوان پوسیده

وقال اخر

آرزو مندی من خدمت دیدار ترا چون جفای فلک و محنت من بسیار است
کوشم از کوهر الفاظ تو تا محروم است همچو الفاظ تو چشم همه کوهر بار است

وقال عماد

از ادب دور است رفتن بی طلب نزدیک دوست

ورنه پای شوق را مانع در و دیوار نیست

وقال اخر

از آتش شوقی که بود درنی کلکم بنود عجب ارنامه بسوزد که تحریر

وقال اخر

ازان بسوی تو دارم رخ امید که تو یک کرشمه توانی که کارها سازی
کشادکار من از عنایتت بست است چربچاره بیچارگان نپردازی

وقال ذوقی

از نجت بدم امید نومید شود کر نبشا نم درخت کل ییدشود

بر کلبه تار ما بنفتد پر تو کر جرم فلک تمام خورشیدشود

وقال اخر

از تو نیا ید بتوی هیچ کار یار طلب کن که بر آید زیار

هست زیاری همه رانا کزیر خاصه زیاری که بود دستگیر

وقال آخر

از جان طمع بریدن آسان بود ولیکن از دوستان جانی مشکل توان بریدن

وقال آخر

از حسن نفیس نیست مردم از جوهر مردی نفیس است
زیبا صنی که هست بدخو چون خوب خط غلط نویس است

وقال آخر

از خاطر ما آنچه نرفت است توی در خاطر تو آنچه نیاید ما بیم

وقال نظامی

از خراب تن نکردد روح دانا خاکسار مرغ در پستی نکرد داز شکست شاخسار

وقال آخر

از خون جگر دو چشم پریم بهتر وز سوز و کداز محنت و غم بهتر
يك لحظه حضور دل بدر کاه خدا از سلطنت تمام عالم بهتر

وقال سلیم

از دشمنان برند شکایت بدوستان چون دوست دشمن است شکایت کجا بریم

وقال آخر

از دشمنان دوست حذر کر کنی رواست بادوستان دوست ترادوستی نکوست
اندر جهان بدین دو گروه ایمنی مباد بر دوستان دشمن و بر دشمنان دوست

وقال آخر

از دشمن خود چنین نترسم کردشمن یار و یارد شمن

وقال قتالی

از دقت عشق رازی خوان و مکوی مرکب پی این قافله می ران و مکوی
خواهی که دل و دین سلامت ببری می بین و ممکن ظاهر و می دان و مکوی

وقال آخر

از دم ضیغ ازل تا آخر شام ابد دوستی و مهر بر یک عهد و یک میثاق بود

وقال عراقي

از صفای می ولطافت جام درهم آمیخت رنگ جام و مدام
همه جام است و نیست کوی می یا مدام است و نیست کوی جام

وقال اخر

از صفحه ییاض و سواد خط خوشش کوی که صبح و شام بهم اتصال یافت
چشم خرد ز عین معاینش نور دید رخسار دولت از خطر یاش خال یافت

وقال اخر

از ضعیفی چنان شدم که زتن بر دل من به یفی اسرارم

وقال طالب

از ضعف بهر جا که نشستیم وطن شد وز کر به بهر جا که گذشتیم چمن شد
هر سنک که بر سینه زدم نقش تو بگرفت و ان هم صنی بهر پرستیدن من شد

وقال آخر

از غرائب هر آنچه من شنوی بر میاور بمنج آن برهان
ممکنش دان نه ممتنع که حکیم گفته هر چیز هست در امکان

وقال نورس

از غصه تنم نزار شد چون پرگاه و ز ضعف نماند درد لم قوت آه
گاهی و برو هزار کوه اندوه لا حول ولا قوۃ الا بالله

وقال خواجه عبيد الله الاحرار قدس سره

از کبر مدار هیچ درد دل هوسی کر کبر بجایی نرسید است کسی
چون زلف بتان شکستگی عادت کن تا صید کنی هزار دل در نفسی

وقال آخر

از مرک حذر کردن دو روزه روانیست روزی که قضا باشد و روزی که قضا نیست
روزی که قضا باشد کوشش نکند سود روزی که قضا نیست برومرک روانیست

وقال مولانا جلال الدین الرومی قدس سره

ازنی شکرای جان بمدار سازند وز برك درخت طوت دیا سازند
آهسته مكن شتاب صبری بنای كز غوره بروز كار حلا سازند

وقال حافظ

آسایش دو كیتی تفسیر این دو حرف است بادوستان مروت بادشمنان مدارا
وقال آخر

اسباب ضعفیم ازان موی میان پرس شیرینی و تلخی من از باده كشان پرس
وقال ابو یزید البسطامی قدس سره

اسرار ازل رانه تو دانی ونه من وین حرف معنی نه تو خوانی ونه من
هست از پس پرده كفتگوی من و تو كز پرده بر افتدنه تومانی ونه من
وقال آخر

آسمان افضل زمانش خواند دهر علامه جهانش خواند
هرچه در دهر نقش دانائی است دل او را بدان توانائی است
عقلیش از قیاس عقل برون نقلش از اساس نقل فزون
اوچو ابركرم بفرق جهان طالبان چون صدف كشاده دهان
وقال راغب

آسوده خاطران چمن را چه آكهی زان ناله كه مرغ كرفتاری كند
وقال آخر

آفتاب از خاك بردارد بلطف اودره را هیچ نقصانی نباشد جز كال آفتاب
عراقی

آفتاب رخس چو كرد ظهور هر كه اودره بود مظهر كشت
وقال آخر

آفرین بر لك نقاشی كه داد بكر معنی را چنین لفظی جمیل

وقال آخر

فسوس كه اهل خرد وهوش شدند وز خاطر همدمان فراموش شدند

آنها که بصد ز بان سخن می گفتند آياچه شنیده اند که خاموش شدند
وقال فیضی

افعال من مطابق میزان استوا است از باب افعال گرفتند مصدرم
وقال آخر

اقبال رابقا نبود دل درومنه عمری که در غرور گذاری هبا بود
ورنیست باورت زمن این نکته خود بین اقبال را چو قلب کنی لابقا بود
وقال آخر

اگر یار من از من کسی دعا بر ساند دعا کنم که خدایش بدّ عابر ساند
وقال ابن یحیی

اگر خاطرت میل کاری کند کزان کار داری امید بهی
ازین پیشتر عاقلان گفته اند فارسِل حکیمّا ولا توصه

وقال آخر

اگر ز حضرت تو بنده غائب است بتن بدل ز خدمت تو هیچ لحظه غائب نیست
وقال آخر

اگر در خدمتت تقصیر کردم بفضل شملت امید وارم
وقال آخر

اگر مهابت او بانك بر زمانه کد قطار هفته وایام بکسلد زمهار
وقال حافظ

اگر محمول حال جهانیان نه قضا است چرا بجاری احوال برخلاف رضا است
هزار نقش بر آرد زمانه و بنود بکچ چنانکه در آئینهٔ تصوّر ماست
وقال آخر

اگر هم بدین نوع باشد فراق بر آید ز تن جانم از اشتیاق
وقال آخر

اگر ازد و ستانم چاره در دهنانم کن وگر ازد شمنانم تیغ برکش قصد جانم کن

بهر جارفته ام یا میروم مدح تو می گویم اگر جائی شکایت کرده ام قطع زبانه کن
وقال آخر

اگر ترا نظری بر من ضعیف بود و کر ترا کرمی بر من کدا باشد
از آن طرف نپذیرد کمال تو نقصان و زین طرف شرف روزگار ما باشد
وقال ابو سعید ابو الخیر قدس سره

الله بفر یا دمن بیکس رس فضل و کرمت یار من بیکس بس
هر کس بکسی و حضرتی می نازد جز حضرت توندارد این بیکس کس
وقال بهاء الدین المللقب (شاه نقشبند) قدس سره .

الله ترا عزیز میدارم و بس با عزت آنکه نیست مانند تو کس
الله درین واقعه دستم گیری الله همین زمان بفر یادم رس

وقال کمال

آمد صبا و غنچه کل راز هم کشود روی دلی به بلبل خونین جگر نمود
وقال حافظ

امید و زار چنانم که کار بسته بر آید وصال چون بسر آمد فراق هم بسر آید
وقال آخر

آمد از حضرتی که خاک درش سرمه چشم اشکبار من است
مرحمت نامه که درد و جهان سبب عز و افتخار من است
عزت افزا خطی که تا بابد شرف اندوز روزگار من است

وقال حافظ

آن خاک در که سرمه اهل بصیرتست حاشا که کحل دیده هر بی بصر شود
وقال ایضاً

آنان که خاک را بنظر کیما کنند آیا بود که گوشه چشمی بجا کنند

وقال اخر

آن کس که سخنها ی عزیزان نکند گوش بسیار بخاید سه انگشت ندامت

وقال اخر

آنجا که لطف شامل و خلق کریم تست جرم نکرده عفو کن وما جرم پیرس

وقال اخر

آن را که چنین جمال باشد کردل ببرد حلال باشد
وانکس که بدان چنان جمالی عاشق نشود و بال باشد

وقال اخر

آنی که دوی درد و صدغم بکنی اصلاح پریشانی عالم بکنی
پیوسته کنی تو فکر کار همه کس وقت است که فکر کار من هم بکنی

وقال اخر

آن مرده که اقبال همی داد و فاشد و آن کار که ایام همی خواست بر آمد

وقال اخر

انتظار از حد گذشت آخر یا ای غبار خاک پابت توتیا
ترسم از هجرت بمیرم نا کهان آن زمان خواهی یا خواهی میا

وقال اخر

آنجا که شخص تست مجسم بود هنر و آنجا که طبع تست مصور شود کمال

وقال اخر

آنجا که کمال کبریای تو بود عالم فی از بحر عطای تو بود
ما را چه حد حمد و ثنای تو بود هم حمد و ثنای توسزای تو بود

وقال اخر

آنچه از شوق تست در دل ما خامه رانیست قوت تحریر

وقال آصفی

آن حور که خط مشکبارش پیدا است بر دامن کل بنفشه زارش پیدا است
امسال طراوت عذارش پیدا است سالی که نکوست از بهارش پیداست

وقال سبحانی

آن کس که بچشم خویشتن ره دارد در چشم کداوشه نظاره که دارد
دریا خود و کوهر خود و غواص خود است هان غوری کن که این سخن ته دارد
وقال اخر

آن را که هلاک می پسندی روزی دو بخدمت آشنا کن
چون انس گرفت و مهر پیوست بازش بفرق مبتلا کن

وقال کلیم

آن کس که مایه دار بود خود نمای نیست هرگز کسی کلی بسر باغبان ندید
وقال حافظ

آنچه در مدت هجر تو کشیدم هیات در یکی نامه محال است که تقریر کنم
وقال اخر

آن دوست که دیدنش یار اید چشم بی دیدنش از گریه نیاساید چشم
مارا ز برای دیدنش باید چشم و ردوست نه بینم بچه کار آید چشم
وقال اخر

آنکه دائم هوس سوختن مای کرد کاش می آمد و از دور تما شامی کرد
وقال اخر

آنکه میدارد بجای چشم چون عینک ترا از نظر اندازد وقتی که محتاج تو نیست
وقال اخر

آورد صبا نامه مشکین رقت شدر وضه جان تازه زرشخ قلمت
من مرد جواب آن نیم لیک مرا انداخت درین ورطه کمال کرم
وقال اخر

اول و آخر قرآن زچه با آمد و سین یعنی اندر ره دین رهبر تو قرآن بس
وقال فضولی

آه ازان بادیه پیای ییابان حسد که ندار ددل ظلماتش از عرفان نور
چون عناک بدو پیتی که بهم می بافد خویش را دیده به از بانی بیت المعمور

عیب باشد همه جا مطرح مد نظرش کردد از کرد حسد دیده انصافش کور

وقال خسرو

آموز تو آموخت بهنگام دویدن رم کردن و استادن و واپس نکریدن
پروانه زمن شمع زمن کل زمن آموخت افروختن و سوختن و جامه دریدن

وقال اخر

ایام بقا چو باد نوروز گذشت روزان و شبان بخت و سوز گذشت
تا چشم نهادیم بهم صبح رسید تا چشم کشودیم زم روز گذشت

وقال اخر

ای که بر اوج برج تعظیمت نسر طائر ز بیم بنهد سر
هر که در منصبی قدم بنهد امر و نهی تو باشدش رهبر
آخرای نور دیده اسلام نیک در روی حال من بنکر

وقا اخر

این آن اساس نیست که کردد خلل پذیر

لو دکت الجبال او انشقت السما

وقال اخر

این پیک خجسته پی کران سوی رسید چون باد بهار عنبرین بوی رسید

وقال اخر

این چه منشور کریم است که از هر شکنش بوی جان پرور احسان و عطای آید
وین چه انقاس روان نجش عبیر افشانست که از ورائحه مشک خطای آید

وقال اخر

این سایه ها زوال پذیرند عاقبت در سایه کریزه آن رازوال نیست

وقال حافظ

این پیک نامور که رسید از دیار درست آور دگر زجان زخمت مشکبار دوست
دل دادمش بژده و خجلت همی برم زین کم عیار که کردم نثار دوست

شکر خدا که از مدد بخت کار ساز بر حسب آرزوست همه کار و بار دوست

وقال مولانا جلال الدین الرومی قدس سره

ای در دل هر کسی ز مهرت تابی وی از تو تفرعی بهر محرابی
جاوید شبی باید و خوش مهتابی تابا تو حکایت کنم از هر بابی

وقال ابن یحیی

ای دل غم جهان مخور این نیز بگذرد کیتی چو هست بر گذر این نیز بگذرد
گر بد کند زمانه تو نیکو خصال باش بگذشت ازین بسی بتر این نیز بگذرد
ورد و روزگار نه بر وفق رای تست انده مخور که بی خبر این نیز بگذرد

وقال ظهیر فاریابی

ای نوبت تو گذشته از چرخ بسی بی نوبت تو مباد عالم نفسی
آوزاه نوبت بهر کس بر ساد لیکن مر ساد از تو نوبت بکسی

وقال اوحدی

ای آمده گریان تو و خندان همه کس وز آمدن تو کشته شادان همه کس
امروز چنان باش که فردا چو روی خندان تو برون روی و گریان همه کس

وقال اخر

ای دل خبر وصال یار آمد باز آرام بجای یقین آمد باز
کوئی که بکلی از خزان دیده عمر امید رسیدن بهار آمد باز

وقال ابو یزید البسطامی قدس سره

ای عشق تو کشته عارف و عامی را سود ای تو کم کرده نکو نامی را
شوق لب میگون تو آورده برون از صومعه بایزید بسطامی را

وقال اخر

ای کردش چرخ چند آری وبری هستی ز وفا و عهد یکباره بری
بر قامت شاهی چو قبای دوزی بازار پی ماتمس تو صد جامه دری

وقال بابا افضل کاشی

ای جمله خلق را ز بالا و ز پست آورده بفضل خویش از نیست بهست
 بر در که عدل توجه در ویش وجه شاه و ز خانه عفو توجه هشیار وجه مست
 وقال ابو سعید ابو الخیر

ای آنکه بملک خویش پاینده توی در ظلمت شب صبح نماینده توی
 کار من بیچاره قوی بسته شد بکشای خدا یا که کشاینده توی
 وقال اخر

ای آنکه ز کثمت همه کس حیرانند دیوانه ودانا بیوت یکسانند
 القصه ز تو غیر تو کس واقف نیست نازم بتقدس تو ای بی مانند
 وقال اخر

ای آنکه مرا ز هجر تو خون شد دل و ز هجر تو من نیست بجز غم حاصل
 تا از شرف ملازمت محروم بالله که نکشته ام زیادت غافل
 وقال اخر

ای آنکه ز ما در آمدی تو عریان خلق بتو خندان و تو بودی کریان
 کاری بکن ای دوست که وقت رفتن خلق بتو کریان و تو باشی خندان
 وقال اخر

ای بر سر کتاب ترا منصب شاهی منشی فلك داده برین قول کواهی
 زلف خط مشکین تو یک حلقه ندارد بی رائحه خاصه اسرار آهی
 یا جذبه نوك قلم کاه ربایت پذیرفته هیولای سخن صورت کاهی
 وقال اخر

ای خاک درت کعبه ارباب ارادت کر روی بسوی تونیارم بکه آرم
 وقال آخر

ای از صریر خامه دولت فزای تو هر روز کار دولت و دین مستقیم تر
 تصدیع می کنم چه کم چون ندیده ام اندر جهان ز ذات شریف کریم تر
 وقال اخر

ای چرخ خرابی از کینه تست میداد کری رسوم دیرینه تست
ای خاک اگر سنیه تو بشکافند بس کوه رفیق که درسینه تست

وقال اخر

ای آرزوی دل محبت خیزم آرام ده جان بلا انگیزم
نه طاقت آنکه با غمت در سازم نه قوت آنکه از غمت بگریزم

وقال اخر

ای چهره من زرد چو کاه از غم تو روزم چو شب تیره سیاه از غم تو
در هجر رخت نه صبر دارم نه قرار آه از غم تو هزار آه از غم تو

وقال اخر

ای در طلبت قاصد جان مستعجل رشخ قلم تو باعث شادی دل
از نامه تو که چنین شادم ساز کز خط تو کردم تسلی حاصل

وقال اخر

ای دل بیا که نامه شوقی رقم کنیم اظهار شوق خود بزبان قلم کنیم
بر بسته نامه بفرسیم سوی دوست بروی زخون دیده غم خود رقم کنیم
باشد بدین بهانه دمی بی الم شویم شاید بدین وسیله زدل رفع غم کنیم

وقال اخر

ای دل چو بود عاریتی عمر عزیز صرفش نکنی عمر من الا بدو چیز
یا عشق نکاری که پسندیده بود یا صحبت یاری که بود اهل تمیز

وقال اخر

ای ذات تو بر کمال استغنا فرد فارغ ز عبادت کنه زن و مرد
کر جمله کائنات کافر کردند بردا من کبریات ننشیند کرد

وقال اخر

ای ملک منظر و فرشته خصال تا جهان باد در جهان باشی
نام نیکت گرفته عالم را وز بد خلق در امان باشی

وقال اخر

اے مہر تو آئینہ انوار وجود قد ہمہ خم براہت از بہر سجود
مخلوق توند عالم وعالمیان تا بود چنین بود وچنین خواهد بود

وقال اخر

ای صبح سعادت زجبین تو ہویدا آن حسن چه حسن است تبارک وتعالی

وقال اخر

ای نفس هوا پرست غفلت ناکی در کوشہ حرص وآز عزالت ناکی
تاچند ذلیل خلاق بودن پی جاہ بہر امل اختیار ذلت ناکی

وقال اخر

ای نہ فلک زخرو من صنع تودانہ وز قصر کبریای تو عرش آستانہ
پروازگاہ طائر صنعت بجا بود مرغی کہ دارد ازدو جہان آشیانہ

وقال ابو سعید ابو الخیر قدس سرہ

ای واقف اسرار ضمیر ہمہ کس در حالت عجز دستگیر ہمہ کس
یا رب تو مرا توبہ دہ وعذر پذیر ای توبہ دہ وعذر پذیر ہمہ کس



حرف الالف

والایات ترکیه

قال الشاعر

ابتدای عملک آخری در پیش کرک کار اولده کشتی عاقبت اندیش کرک
فضولی

آتش برق فراقک نار دوزخ تک الیم جرعه جام وصالک آب کوثر تک لذید
ای فضولی عالمی کوردم قومعتلرین هیچ نعمت کوردم دیدار دلبرتک لذید
وقال اخر

آتش عشقی اطفا ایدمه مزبجر محیط ماجرا من بزم ای دل دخی چوق صو کورور
وقال سرتی

الحذر اولمه اسیر نام مانندنکین روسیاه ایلر سنی ایام مانندنکین
وقال راشد

اخلاف کائناتی حکمتی حمل ایله هب بوقسه تقدیر ایلز برا مرده حاشا غلط
وقال عزت منلا

ادبار سخت عافلی دیوانه کوسترر اجبار بخت جاهلی فرزانه کوسترر
مرآة دولتک بوده بر سر مبهی منصبده آشنالری ییکانه کوسترر
وقال وهبی

آدم اودرکه ایتیمه تغیر وضعنی اقبال و بخت کندویه اولمش
وقال اخر

ارزان متاع فضل وهنر باق نه رتبه کیم ییک معرفت زمانه ده بر آفرینه در
ابنای دهر هر هنره آفرین ویرر یارب بو آفرین نه تو کمنز خزینه در

وقال اخر

آرزوی اشتیاقك بيمحور ابتدی بنی دور بین شوقله يوللرده کوز لردم سنی

وقال اخر

استقامتمده قلم ياننده موم اولسه کشی ينه مقراض قضادن سربنی قورتاره من

وقال بليغ

اسير فرصت اولوق باعث نقض حميتدر گذرگاه عدوده مرد کامل درکين اولز

وقال غوثي دده

آسياب چرخه کندم کلديکم عيب ايله بزده معنی خرمندن صجر امش بردانه يز

وقال مير عارف

اضطراب حال بادی سکونت اولديغی طفل ايکن معلوم اولدی جنبش کهواره دن

وقال ثابت

اضطراب ناپهنکام استمز تحصيل کام موقعنده بی تکلف کار کنندین کوسترر

وقال نابی

اظهار کین شعار دل زار من دکل اغیار ايله جدال بزم کار من دکل

وقال رضائی

آغردی جایجا سروق تدبیر صلاح اولدی

اویان ای دیده جان خواب غفلتدن صباح اولدی

وقال بليغ

اغیاره خاکراهنی وصف ایلز کوکل اعمايه شرح خاصیت توتیا عبث

وقال عارف حکمت بک

اقتضای حکمت اوزره سلب عقل ایلر قضا یوقسه کیم پابسته دار الشفا اولوق دیلر

وقال نشات

اقتضای قضای کن فیکون قیلدی هر امری وقتنه مرهون

وقال قتالی زاده علی افندی

اگرچه خانه پر نقشدر سرای جهان ولی کتابة لری (کل من علیها فان)
 زمین محلّ بلا وزمان مدارنا بودر سرای جهان نقشنه زمین وزمان
 وقال اخر

اقلیم فیصدر قومه الدن فناعی اوقاتك ابتمه صرف ره کیما عبث

وقال اخر

البته بازیچه که نزد فلکده برکته دوشش واقع اولور عاشق زاره

وقال اخر

البته مراعات اولنور شرط لیاقت مبدول دکل هرکسه سمور عنایت

وقال سالک

النفات چرخ کورم نایمجا یکانه به دشمن عرفان اولور البته نادان آشنا

وقال اخر

الهی تیر مقصودم قرین استجابت قبل ادانی بزمه تعظیم ایچون قدم کمان ایتمه

وقال اخر

امید ابتد کلرک ایدل او یارسه حکم نقدیره

ظهور ایلر سکا البت نه حاجت رای وتدبیره

وقال هوائی

امیدم بو وفادن اوله کوکلنده اثر پیدا خداقادر درایلر سنک خارادن کهر پیدا

وقال ثابت

امورینه قاریشان آخرک وکیلی کبی نتیجه سنده غرامت چکر کفیلی کبی

وقال راغب پاشا

انتساب اهل دولت خاکی هم ایلر عزیز زائل اولمز صیت عزت کاسه فغفوردن

وقال اخر

انتقام آلمز ایسه م تیغ زبا نمله اگر شاعریت بکا هرو جهله بهتان اولسون

وقال راشد

انسانی حسن خاتمه در رو سپید ایدن صبحه شرف و یرن نفس واپسیندر

وقال طیار پاشا

انوار فیضه مظهر اولور قلبی صاف اولان آلفده ماه مهر جهاننا بدن فروغ

وقال اخر

اودالر بوتبسم بزه دکدر ییلورز کلی تعریفه نه حاجت نه چیچکدر ییلورز

وقال سامی

او رتبه مرتفع بنیاد در قصر تواضع کیم ریاض جنته نظاره ممکندر زمینندن

وقال اخر

اوصاف محبت دهن خامه به صغیر تعبیر مزایای نهان نامه به صغیر

وقال وهبی

اوطفل مکتبک دیکلندی حفظی خوش ادا لرله

انی سوء نظر دن ایلسون محفوظ یا حافظ

کتابک راز مکتومندن اولز محفظه آگاه

ینه اخلاص ییلز اولسه ده اهل ریاحافظ

کلام حق هر کیمدن اشنسه ک استماع ایت کیم

بوز لمز معنی قرآن اولور سه بد صدا حافظ

وقال ایضا

اوقومغه یازیدن چوق سعی ایت که قالور نقشله جاهل خطاط

وقال اسعد

اوکرن لسان عصر و رسوم زمانه لی باق طبع ناسه وقته مناسب تکلم ایت

وقال راغب

اولان همواره طینت اضطراب ایتیمز حواثندن

که هامون ایلز پامالی سیلا بدن فریاد

دل مجروح زهر تازه در هر تسلیت راغب
تسلی ثنات کونه احبا بدن فریاد

وقال بلیغ

اول پری تشریف ایچون غخانه مه وعد ایلسه
یاری یولده طالعم ایلر پشیمان دوندیر

وقال وهی

اولسه عجیبی غفلت نو دولتان فزون سنکین اولورد مانده وقت شباب خواب
وقال سالم

اولسه منه عجب اشک روانم کبی پامال کوزدن بنی اول شوخ ستمکار دوشردی

وقال اخر

اولقدر یاره لدی تیغ فراقک بنی کیم نه بلا چکدی بکمی یاره دن الله ییلور

وقال اخر

اولقدر نفرقی وارکو کلک انساندن کیم عکسم آدم دیو مرا نه نگاه ایلیه لم

وقال اخر

اولزدی پاکدامن سرو اولسیدی سرکش دوشمز دی خار الینه کل اولسه ملائم

وقال اخر

اولسه دفتر قسمتده مقید دانه کیم چکردی الم غربتی درویشانه

وقال شهری

اولسون وارسته بیج و تاب غمدن کینه خو مار سر مادیده به مولا کونش کوستر مسون

وقال نفعی

اون سکر بیک عالمی سیر ایلک لازم دکل هر نفسده فیض حق بر اوز که عالمدر بکا

وقال اخر

اهل تمکیم بنی بکرتمه ای کل بلبله

درده یوق صبری هر لحظه بیک فریادی وار

وقال سامی

اهل رفعتدر ایدن جذب قلوب ضعفا دزم پرور لك اولور فائده مهر منیر

وقال رومی بغدادی

اهل کماله جاهل اگر قدر بیلمه معذور درملا متن ایتمک روا دکل
جاهل طبیعتنده مذاق کمال بوق هر نفسه اقتضای طبیعت خطا دکل
الفت همیشه فرعی اولور آشنا لک جاهل فضیلت اهلی ایله آشنا دکل

وقال رشدی

ایاغندن بوبز مك ال چكوب دورا ولمز بکدر

بزم مست اولدن بوميله مخور اولمز بکدر

وقال آخر

ایام انبساط ایله د لذت حیات طوفان غمده آدمه لازمی عمر نوح

وقال عنقا

ابتدی بزی تیغ غم هجرانه آشنانه بیلسک عجایب لک اولقاشی کمانه

وقال نورس

اینسه لوده بزی پرکار کبی سرکردان مرکز آسانه واردد یرمز دائره ده

وقال نابی

ایتمز کباره ما ملکن صرف ایدن خسر یردن سپهر شبنم الورسه مطر و یرر

وقال آخر

ایتمز کریم اولنلر باب رجایی مسدود قیلر رحیم اولنلر اهل نیازی مردود

وقال سامی

ایتمز کنار مطلبه کوهر نثار موج تا اولینجه ذلت ایله خاکسار موج
تعداد لطف نامتناهی حق محال اولسونی هیچ صحیفه یمده شمار موج
و یرمز بنای فقره خلل جوش حادثات غرق ایده مزکینه خسی صدهزار موج

وقال طیار پاشا

ایتمز می حذر ذروه اقباله چیقانلر هر بر یوقشك عكسنی کوردکجه اینشله

وقال اخر

ایتمه امید صفا میکده کردوندن جام کردونده صفا اولسه نکون اولزدی

وقال راشد

ایدر صوت جرس راه خطر ده دعوت رهنن

هله دنیا ده یوقدر آدمه شهرت قدر دشمن

وقال اخر

ایدن تحت تصرف اکثر ادنی در بودنیایی

تذکر قیل که ادنی لفظنک تانیثی دنیا در

وقال فطنت

ایدوب صرف آبرویك اومه لطف ارباب خستدن

ند کلو آب ویرسك نخل خشکه میوه دار اولز

وقال اخر

ایدوب طالع عنایت بخت یاری عدودن انتقام آلق نه خوشدر

وقال راشد

ایر بر ساحل مقصوده آخر فلك دل فاللز اولور بر کون مساعدر روز کار اما زمان استر

وقال خاتمی

ایر بشور منزل مقصودینه آهسته کیدن تیزر فتار اولنک پاینه دا من دولاشر

وقال ابی کمال

ایلسه ك طوطی به تعلیم ادای کلمات سوزی انسان اولور اما اوزی انسان اولز

وقال نورس

ایلسه عاشق نوله درددلن جانانه عرض چونکه لازمدر قولك احوالی سلطانیه عرض

وقال اخر

ایلسه م وصلك تمنایخت یار اولز بکا اخیار ایتسه م غمك دل غمکسار اولز بکا

صبر و طاقت بوق غم هجرانه یلیم نلیم
آغلسه عشاق ایچنده اعتبار اولز بکا
وقال رومی بغدادی

ایله جامه و دستار ایله نغز ای خواجه
باقز اولصورتیه عارف که اوله بی معنی
عرض ایدوب مالنی یاد ایله اصل ونسبک
دکلز اول سوزی عاقل که اوله لایعنی

وقال نورس
ایلیوب تجربه اشیایی بویی صکره
ایتمش آویخنه لوح فلکه بر درویش
چوب را آب فرومی نبرد حکمت چیست
شرم دارد زفر و بدن پرورده خویش

وقال ثابت
ایکیسی بر در معذب ایلمکده آدمی
کوکب مسعود دشمن طالع منحوس دوست

وقال کمال بک
ایله عرض هنرار با بنه سحر قلمکله
ایتمه بوجهل کبی دعوی دانش قدمکله

وقال اخر
ای سالک راه حق سکا قطع طریق
دشوار در اولسه رفیقک توفیق
طوت دامن مرشد توکل که سکا
مقصود میسر اوله توفیق رفیق

زاری
ای سعی سرو کرم باغ جهان طور دجه طور
کلشن پر زینت کون و مکان طور دجه طور
ذاتکی فیلش ستون خیمه اقبال حق
بارگاه نه قباب آسمان طور دجه طور

ثابت
ای صبا شانه زن زلف پر یشان اوله
کرم ایت تفرقه ساز دل یاران اوله

وقال باقی
ای صبا زلف دلاویزینی نحر یک ایندک
بو قدر فتنه و آشوبه سن اولدک بادی

وقال روجی بغدادی

ای قاضی خجسته ادا کیم حق الیش صاحب سر بر مسند حکم قضا سنی
جهد ایله کیم ملاحظه نفع دینوی حکم قضا ده ائتمه به اهل خطا سنی
مقبول خلق قیلش ایکن علم و معرفت مردود خالق الیمیه ارتشا سنی

وقال اخر

ای کسب کماله اعتقادک ناقص تحصیل کماله اجتهادک ناقص
عارایتمه طلبده حذرایت اندن کیم کاملر ایچنده اوله آدک ناقص

وقال اخر

ایله توفیقی بو بنده که یاربی رفیق قیل عنایت بکا کیم (انت ولی التوفیق)



حرف الباء

والايات عرية

قال الحسن بن الهاني

ياي غادة تميس بقد تنثني فتخجل الاغصانا
لمست صدرها فباهت وقالت غصن قدى قد اثمر الرمانا

وقال آخر

باح مجنون عامر بهواه وكتمت الهوى فتبوجدي
فاذا كان في القيمة نودى من قبيل الهوى تقدمت وحدي

وقال آخر

بادر هواك اذا هممت بصالح خوف العواقب ان غفلت فتغلب
واذا هممت بسيئ فتعده وتجنب الامر الذي يتجنب

وقال آخر

باضطراب الزمان ترتفع الا نذال فيه حتى يعم البلاء
وكذا الماء ساجياً واذا ما حرك ثارت من قعره الاقضاء

وقال ابو العلا

بان امر الآله واخلف لنا س فذاع الى ضلال وهاد
والذي صارت البرية فيه حيوان مستحدث من جماد
والليبب الليبب من ليس بغيره بكون مصيره للفساد

وقال آخر

بانوا فامطرت الاجفان بعدهم من نوه عيني على الخدين نوعين

حتى اذا انتقضت عيني مدامها بقيت أبكيهم دمعاً بلا عين
وقال آخر

بئس المطاعم حين الذل تكسبها فالقدر منتصب والقدر مخفوض
وقال الشريف الرضي

بئنا ضحيعين في ثوبي هدى ونقى يلفنا الشوق من فرع الى قدم
وبات بارق ذاك الثغر يوضح لي مواقع اللثم في داج من الظلم
وقال آخر

بداري عجوز مضى خيرها ومن شعرها مقلتي تدمع
فيا ليت ايامها تنقضي وباليتها حية تلسع

وقال الغاني

بدا في سماء الدين والملك كوكب فلم يبق في الدنيا وفي الدين غيب
وجلى سماء لا تفور نجومها وكل نجوم الاقن تبدو وتغرب

وقال نواحي

بدا ليل العذار فلت قلبي وقلت سلوت اذطلع العذار
فاصبح صبح غرته بنادي كلام الليل يحوه النهار

وقال آخر

بدت شعرة يضاء في وسط لحيني فبادرتها بالتنفـ خوقاً من القذف
فقلت على ضعفي تقويت يافتي فدونك والجيش التي اتى خلفي

وقال آخر

البدر يكل كل شهر مرة وجمال وجهك كل يوم كامل
وهالاله في قلب برج واحد ولك القلوب جميعهن منازل

وقال المتنبي

بدا قضت الايام ما بين اهلها مصائب قوم دون قوم فوائد
وقال ابو الوليد

برح لي ان علوم الوري علمان ما ان عنهما من مزيد
حقيقة يعجز تحصيلها وباطل تحصيله لا يفيد

وقال اخر

برهن اقليدس في فنه وقال في النقط لا تقسم
ولي حبيب فنه نقطة موهومة ان يتبسم

وقال ابونواس

بروحى غزال كان للناس قبلة وقد زرت في بعض الليالي مصلاه
وبقره في المحراب والناس خلفه ولا تقتلوا النفس التي حرم الله
فقلت تأمل ما تقول فانها فعالك يامن تقتل الناس عيناه

وقال اخر

بالرفق مارس ولائن من تجالطه وغالظن اذا لم ينفع اللين

وقال اخر

بالصدق نبجو الفنى من كل معضلة والكذب يزرى باقوام وان سادوا

وقال القاسي عبد الوهاب المالكي

بغداد دار لاهل المال طيبة وللغاليس دار الضنك والضيق
اقت فيها مضاعا بين ساكها كانني مصحف في بيت زنديق

وقال اخر

بفضل الله انا لا نبالي وان كان العدو رمى ببجمله
وليس يضرنا الحساد شيئاً فسوء المكر ملتحق باهله

وقال الامام الشافعي

بقدر الجد تكتسب المعالي ومن طلب العلى سهر الليالي
تروم الدر ثم تنام ليلاً يخوض البحر من طلب اللثالي

وقال اخر

بقدر لغات المرء يكثر نعمه وتلك له عند الشدائد اعوان

فبادر الى حفظ اللغات مسارعاً فكل لسان بالحقيقة انسان

وقال سعد بن ليون

بقدر همته يعلو الفتى ابداً لاخير في خامل الهبات ممتن
هيات يعلو فتى خمول همته يقوده لابتذال النفس والمهن

وقال اخر

بقيت في العز والاقبال يادار ما جن ليل وما قد لاح انوار
في بابك السعد بأوى كل من دخلوا واخير منك لمن وافاك مدرار

وقال اخر

بلاء ليس يشبه بلاء عداوة غير ذي حسب ودين
يبيحك منه عرض لم يصنه ويرتع منك في عرض مصون

وقال اخر

بلاد الفناها على كل حالة وقد يولف الشيء الذي ليس بالحسن
وتستحسن الارض التي لاهواء بها ولا ماؤها عذب ولكنها وطن

وقال اخر

بلاد بها حل الشباب تيمتي واول ارض مس جلدى تراها

وقال اخر

بلاد الله واسعة الفضاء ورزق الله في الدنيا فسيح
فقل للقاعدين على هوان اذا ضاقت بكم ارض فسيحوا

وقال اخر

بلغت الذي قد كنت امله لكم وان كنت لم ابلغ بكم ما اوّمل
وما لي بحق واجب غير انني اليكم بكم في حاجتي اتوسل

وقال ابن المعتز

بلوت اخلاء هذا الزما ن وافلت بالعجز منهم نصيبي
وكلمهم ان تصفحتهم صديق العيان عدو الغيب

وقال آخر

بلونا هم واحداً واحداً وجدنا هم الكل كالواحد
فلا زراً الرب ولدناهم ولا بارك الرب في الوالد

وقال آخر

بالله اقسم عن يمين صادق وهو الشهيد عليّ فيما قلته
لو كنت اقدر ان اكون مكان ما سطرته شوقاً اليك لكنته

وقال آخر

بلينا بقوم كالبهائم لم يعوا اراذل قوم في صفات اكابر
ولو شاء ربي خصهم بثلاثة قرون واذا ناب وشق حوافر

وقال آخر

بليت بقوم ما لم في العلي يد ولا قدم تسعى لبذل الضنائع
اذا نظرت عيني اليهم تنجست بروء يتهم طهرتها بالمدايع

وقال آخر

بليت بها فقيهاً ذا جدال يكابر بالدليل وبالذلال
سالت وصاله والوصل حل فقال نعى النبي عن الوصال

وقال ابن المبهم

بما بيننا من حرمة هل رايتنا ارق من الشكوى واقسى من الهجر

وقال آخر

بالملح تصلح ما نخشى تغيره فكيف بالملح ان حلت به الغير

وقال آخر

بناة مكارم واساة كلم دماً وهم من الكلب الشفاء
فلو ان السماء دنت لمجد ومكرمه دنت لم السماء

وقال آخر

بني الله للاخيار بيتاً سماؤه هموم واحزان وحيطانه الضر

وادخلهم فيه واغلق بابه وقال لهم مفتاح بابكم الصبر

وقال اخر

يبي وبينك في المحبة نسبة مستورة عن مرّ هذا العالم
نحن اللذان تعارفت ارواحنا من قبل خلق الله طينة آدم

وقال جرير

ييض اوانس ما هممن برية كظباء مكة صيدهن حرام
يحسبن من لين الحديث زوانيا ويصدّهن عن الخنا الاسلام



حرف الباء

والایات فارسیه

قال یدل

باوج کبریا کر پهلو عجز است راه آنجا سرمویی کرا بجا خم شوی بشکن کلاه آنجا

وقال آخر

با آنکه خصومت نتوان کرد بساز دمی که بدن دان نتوان بردیوس

وقال آخر

بآب کوثر وزرم سفید نتوان کرد کلیم بخت کسی که بافتند سیاه

وقال مولانا خالد قدس سره

بامید سرخود پای منه درره عشق کاند رین مرحله سراختن اول قدم است

وقال اخر

بابدان کم نشین که صحبت بد کرچه پاکی ترا پلید کند

آفتابی بدین بزرگی را دزه ابر ناید ید کند

وقال اخر

باط کفت ما می در تب و تاب باشد که بجوی رفته باز آید آب

بط کفت چومن قدید کشتم تو کباب دنیا پس مرکه ماچه ذریاچه سراب

وقال اخر

باحکمی سنخوری می کفت که زیان شو چرا همه کوشی

لب پراز خنده کرد و با او کفت حکمتی نیست به زخا موشی

وقال حافظ

باخرا بات نشینان زکرامات ملاف هر مخن جایی وهر نکته مکانی دراد

وقال آخر

بادر دهر طاق ویطاقتی یکی است تمکین کوه وگاه درینجا برابر است

وقال شمس الدین

باد شمس من چود دوست بسیار نشست بادوست نشایدم که دگر یار نشست
پر هیز ازان عسل که بازهر آمیخت بکر یز ازان مکس که بامار نشست

وقال آخر

باد سر کشته بسان قلم آن بیسرو پا
که بود تیشه بنیان معارف قلمش
زینت صورت لفظ است خطش لیک چه سود

پرده شاهد معنی است سواد ر قلمش

وقال اخر

باد و قبله دروه توحید نتوان رفت راست یارضای روست باید یارضای خویشتن

وقال ریاضی

باز خون جگر از دیده کشادم بی تو دست من گیر که از پای فتادم بی تو

وقال اخر

بازیچه ایست طفل فریب این متاع دهر بی عقل مردمان که در و مبتلا شوند

وقال جلال الدین الرومی قدس سره

بازیچه قدرت خدائیم همه اوراست توانگری کدائیم همه
بر یکدیگر این زیادتی جستن چیست آخر زدر یکی سرائیم همه

وقال اخر

باز آئی که از جان اثری نیست مرا مدهوشم و از خود خبزی نیست مرا
خواهم که بجانب تو پر واز کنم اما چه کنم بال و پری نیست مرا

وقال آخر

باشادې زمانه غم يېشمارهست درجام روز کارمی خوشکوار نیست
يك کس بز پر کبديلو فري که دید کر خون دیده عارض اولاله زار نیست

وقال آخر

با کرانجانان مکو حرف کران تانشنوی کوه در در صدایی اختیار افتاده است

وقال آخر

پاك طينت نشود عاقبت کارش بد پنبه چون کهنه شود کاغذ قرآن گردد

وقال صاحب

پاکان چوروی در حرم کبریا کنند اول ز پا فتاده دل رادعا کنند
دردی کشان مجلس (قالوا بلا) ی عشق حاشا که از برای دو عالم را میکنند

وقال آخر

باولی نعمت ار برون آبی کر سپهری که سرنکون آبی

وقال آخر

با هر کسی که شرح کم حال زار خویش صد داغ تازه بر دل آن ناتوان نهم

وقال نافع

با هر که حرف دوستی اظهار می کنم خوابیده دشمنی است که بیداری کنم

وقال کمال اسماعیل

با یار بکلزار شدم رهگذری بر کل نظری فکندم از بی خبری
دلدار بمن گفت که شرمِت بادا رخسار من اینجا و تو در کل نگری

وقال آخر

پایه شعر بین که چون زنی نفی نعت پیمبری کردند
بهر تصحیح نسبت قرآن تهمت او بشا عری کردند

وقال حافظ

پای مالک است و منزل بس بعید دست ما کوتاه و خرما بر نخیل

وقال اخر

پای ملخی پیش سلیمان بردن عیب است ولیکن هنراست از موری

وقال ظهیر

بیاده دست میالای کان همه خون است که قطره قطره چکید است از دل انکور

وقال صاحب

ببر ز روسیهانی که در لباس صلاح حصار مکر و حیل کرده اند قرآن را
کباب شد دلم از دوستان بی بنیاد بچیرتم که چه شد التفات یاران را

وقال صائب

پیوش چشم زاو ضاع روزگار که نیست لباس عافیتی به ز چشم پوشیدن

وقال یغما

بچانان شرح دل ناکفته ما ندای نطق تقریری

زبان راینست یارای سخن ای خامه تحریرے

بود کان مه بفر یادم رسد امدادی ای افغان

شود کان شوخ دل رحمی کدای ناله تاثیرے

وقال اخر

بجز رضا بقضای خدائی شاید بغیر صبر بوقت بلانگی شاید

وقال آخر

بخت بدو همت عالی بلاست وای برآن کس که بدان مبتلاست

وقال اخر

بخدایی که از نتیجه باد پسری بی پدر بمریم داد
آن چنانم بدیدنت مشتاق که بصد خامه شرح نتوان داد

وقال اخر

نجدایی که برد رخت سخن نام او ابتدای هر برك است
که مرادر فراق خدمت تو زندگانی برابر مرك است

وقال اخر

بد خواه کسان هیچ بمطلب نرسد يك بد نکند تا بخودش صد نرسد
من نيك تو خواهم و تو بد خواه منی تونيك نه يینی و بن بد نرسد

وقال اخر

بد کسی دان که دوست کم دارد زو بتر چون گرفت بگذارد
کرچه صد بار باز کرد دیار سوی او باز کرد چون طومار

وقال کمال اسماعیل

بد میکنی نيك طمع می داری هم بد باشد سزای بد کرداری
با آنکه خداوند کریم است و رحیم کدم ندهد بار چو جوی کاری

وقال اخر

بد یوار قفس چون رخنها دیدم یقینم شد
که يك در بسته گردد صدر دیگر شود پیدا

وقال السلطان سلیم علیه الرحمة

براه عشق منزل بی شمار است نباشد واحد واثین و ثالث

وقال اخر

برای خدمت آنکس که نشناسد حق خدمت
مکن اوقات خود ضائع که نه مزداست و نه منت

وقال صاحب

بر بد و نيك یکزدرد هر چه ز نيك و بد رسد چرخ زنا کسان کشد عاقبت انتقام را

وقال آخر

برده داری می کد بر قصر قصر عنکبوت بوم نوبت میزند بر کنبد افراسیاب

وقال اخر

بر رای کار ساز تو موقوف کرده اند تدبیر کار عالم و تنفیذ امر ملک

وقال صائب

بر صلح و جنگ اهل جهان اعتماد نیست چون صلح می کنند مهبای جنگ باش

وقال اخر

بر کاکت کره مزن ای سروناز من کوتاه مساز رشته عمر دراز من

وقال سعدی

بر غلامی که طوع خدمت تست خشم ییحد مران وتیره مگیر

که فضیحت بود بروز شمار بنده آزا دوخواجه درزنجیر

وقال اخر

بر مادر وصل بسته میدارد دوست جان را بفراق خسته میدارد دوست

من بعد من وشکستی و در دوست چون دوست دل شکسته میدارد دوست

وقال اخر

بریده بادز بانی که در فضای سخن ازو مبادی افکار منهدم گردد

ز انقلاب تصاریف لهجه بداو وجود حسن عبارات منهدم گردد

وقال حافظ

پری نهفته رخ و دیو در کرشمه و ناز بسوخت عقل ز حکمت این چه بوالعجبی است

وقال صائب

بزرگ اوست که برخاک همچو سایه ابر چنان رود که دل مور را نیا زارد

وقال اخر

بروز مرگ که تابوت من روان باشد کمان مبر که مرادرد این جهان باشد

تم بخاک سپارو مگو فراق فراق که خاک پرده اسرار عاشقان باشد

وقال اخر

بزرگ و زرنشایدرد احکام قضا کردن نمی زید کسی را در قضا چون و چرا کردن

وقال اخر

بسا رخنه که اصل محکمها است بسا انده که دروی خرمیها است

بسا قفلی که بندش نابید است چو وایینی نه قفل است آن کلید است

وقال اخر

بس بلبل باغ طوب و پاڪ نهاد كايام ورا چو خاك وخاشاك نهاد
اي بس صدف در معاني كه فلك بر كوشه صندوقچه خاك نهاد

وقال اخر

پس پس رود چو مرد رسن باف تا ابد طومار اشتيا قم اگر واكند كسي

وقال نوائى

بسكه دارم در درون سينه مهر مهوشى بر سر خاكم شود هر سنك سنك آتشى

وقال كلیم

بسكه در عالم جفا از خو برويان ديده ام آرزوى جتم در دل ز بيم حور نيست

وقال اخر

بشارت باد پاكان حرم را كه عزم كعبه دارد بت پرستى

وقال اخر

بشجاعت توان گرفت جهان هر كه بددل بود چه كار كند

وانكه جرات نمايد اندر كار خويشتن را بزرگوار كند

وقال حافظ

بشنو اين نکته كه خود را ز غم آزاده كني خون خورى كر طلب روزى نهاده كني

وقال كلیم

بشيرينى نى دارند مستان رغبت وترسم

كه نستانند بهاي غمزه چشمت جان شيرين را

دو دستم هر دو در بنداست در زلف و لب ساقى

ندانم كر بكيوم جام بكارم كدا مين را

وقال اخر

بغير ياد تو نبود لب مرا همدم بغير مهر تو نبود دل مرا دمساز

وقال اخر

بکن مرّ وعلن رابا کسی راست که دانای نهان و آشکارا راست

وقال حافظ

بگیر دامن جمعیتی و کاری ساز که هیچ کار میسر نشد ز تنهایی

وقال آخر

بنام نکو کریم رواست مرا نام باید که تن مرا کراست

وقال صاحب

بنام مهرو وفار اخاب می بینم درین زمانه کسی پیش کس زبون نشود

وقال آخر

بند کان را زحد بدر منواز این سخن سهل تستری گوید

کانکه باخود برابری کردی زود باشد که برتری جوید

وقال آخر

بنسب نیست نسبت مردم هر کسی را بنفس خود شرف است

شرف در بجزهر خویش است نه ز پاکتی کوهر صدف است

وقال آخر

بنگاهی همه احوال جهان می داند چشم بد دور ز چشمی که ز بان میداند

وقال آخر

بودیم بهم جمع رفیقانی چند چون عقد جواهر همه بام پیوند

ناگاه فضا رشته مارا بکسیخت هردانه جواهری بجای افکند

وقال آخر

بوسیدم و بر مر دمک دیده نهادم پیچیدم و تعویذ دل سوخته کردم

وقال آخر

بو الفضولی مرا ابکیجی دید همچو جانی نهان زهر انسی

گفت دائم ملول می کردی گفتم آری ز چون تونا جنسی

وقال آخر

بوی کل و مل نوای مرغاف بهار حاضر همه و توغائب ای زیبا یار
آنجا که توغائبی از اینهام چه حظ و آنجا که تو حاضری باینهام چه کار

وقال آخر

بهار عمر بسی دلفریب ورنه کن است ولی چه سود که دار دخزان مرگ از پی

وقال آخر

بهای وصل تو کرجان بود خر بدارم که جنس خوب مبصر بهر چه دید خر بد

وقال آخر

بهر چمن که رسیدی کلی بچین و برو بیای کل منشین آنقدر که خارشوی

وقال مفلح

بهشت آنجا است کازاری نباشد کسی را با کسی کاری نباشد

وقال کلیم

بهشت حق بنی آدم است دل خوش دار که مانده از پدر این باغ وقف اولاد است

وقال آخر

بهنر کوش زانکه در عالم قیمت او راست کو هنر دارد

کرترا نعمتی از و نرسد نام جهل از تولیک بر دارد

وقال آخر

بی ادبی شیوه دوانان بود هیچ شرف نیست ترا چون ادب

ترك ادب کار زبو نان بود زانکه ادب به بود ازهر حسب

وقال کمال اسماعیل

ییا ییا که فراقت مرا بجان آورد ییا که بی تو نفس بر نمی توان آورد

وقال صائب

پیش ازین بر رفتگان افسوس میخوردند خلق

میخورند افسوس در ایام ما بر ماندهگان

وقال آخر

پیشانی عضو ترا پرچین نسازد جرم ما آینه کی بر هم خورد از زشتی تماشاها
وقال حافظ

پیش مومی ساحری از مخلص مال یغولیاست پیش عیسی لاف طب از علت سودا بود
وقال زیب النساء

بیکانه وار میکذری از دیار چشم ای نور دیده حب وطن در دل تو نیست
وقال اخر

بی یاد روزگار تو کر یکنفس زیم تضییع عمر دایم و تعطیل روزگار
وقال اخر

بی جذبه دوستان ز جانتوان رفت هر راه که نیست رهنا نتوان رفت
آواز مؤذن بشنو تا دانی ناخوانده بخانه خدا نتوان رفت
وقال سالک

بی روی نوم ای مردم کاشانه چشم پر پرده حسرت است پیمانه چشم
تو جای دگر گرفته خانه و من بهر توفیق کرده ام خانه چشم
وقال اخر

بی علم و عمل روضه رضوان مطلب بی روزه و بی نماز ایمان مطلب
خواهی ز پل صراط آسان گذری آزار دل هیچ مسلمان مطلب



حرف الباء

والایات ترکیه

وقال اخر

باب حق مفتوح ایکن هر لحظه اهل حاجنه التجا لا یقیمدر مغرور جاه ودولته

وقال وهی

بابانصیحیدر مکر خویشدن حذر ایت ایدن فتاده چه یوسنی برادر یدر

وقال راغب باشا

بار بنی کردن احبابه ایدنلر تحمیل نقدر اولسه سبکروح اولور البته ثقیل

وقال باقی

باطل همیشه باطل و بهیوده درولی مشکل بودر که صورت حقندن ظهور ایدر

وقال آخر

باقه یارب سواد دقتریمه انی یاق آتسه بنم یریمه

وقال وهی

باقوب نقش نکینه شویله فهم ایتدم که عالمده

درونن شرحه شرحه اتیمیا نلر نامدار اولمز

وقال وهی

پای فوسوده صحرای طلب اولیه جق آدمه کندی اباغی ابله دولت کلز

وقال کاظم پاشا

بنز ایش یو قدر بو حکمتخانه امکانده صبرایت ای عاشق غم دنیا دکل دنیا بتر

وقال راشد

بتون خلق جهان جاسوس عیب بکد بکردر هب

ایدر هر کس نه سر در شهرت راز نهاندن حظ
نکا پوسه کلان نعمته واردر لذت دیگر

نه دکلو منم اولسه آدم ایله اره غاندن حظ

وقال راغب پاشا

بخت اولینجه حسن طبیعت نه بی مفید صائبده اولسه خلق خطا سن ارار بولور

وقال بلیغ

بدز بانلق پراشور صورتی چر کین اولانه هر کسک او یغون اولور ذاتنه البته صفات

وقال راغب پاشا

برا ولور عدل الهیده سلیمان ایله مور در که حقه ده همان شاه ایله سائل بر در

وقال راشد

برای کار در دعوی اخلاص ابتدیی خلقک

دروغ مصلحت آمیز در شمدی صداقتلر

وقال پرتو پاشا

برخانه یه مالک دکم بن شو جهانده قطاع طر بقک دخی ششخانه سی وار

وقال عزت

بر دلده ایکی یاره محبت صغشیمور خلو تسرای وحدته کثرت صغشیمور

وقال اسعد پاشا

بر زمان بولز فنا دنیاده ارباب هم صاحبی محوا اولسه ده آثار کدین کوستر

وقال کمال پاشا زاده

برسر وبسلیوب نیجه پیل باغبان اولوب

سرکشک ابتدی اولد خی دامن کشان اولوب

وقال عفت

بر سش لعلکه خطکه جواب استدم بن شراب استدم ای شوخ کباب استدم

وقال رشدی

برك سمندن اولسه اگر پیر هن سکا بارکراندر ای کل نازك بدن سکا

وقال ثابت

بر کره دونسه باشنه یک کره باراولور کچ سنک آسیا کبی خائن رفیقاری

وقال نابی

برکون سوکلورکه صدره چیقار سرافراز اولور
اول کور دیکک کینه که نامی پیاده در

وقال وهبی

بر نقطه قویوب مجرم ایدر لر سنی آخر اسرار کباره صقین اوله هله محرم

وقال اسعد

پروانه ده بلبل کبی نالشرا ایدر دی شمعکده اگر غنچه صفت خاری اولیدی

وقال اخر

پك ظلو در نوازشی تنهاده دلبرك ایلر سه خلق ایچنده نه مانع عتاب تلخ

وقال اخر

بلبل شیفته نك برکننه کوز دیکک صحن کلزار حیا تنده دیکنار بتسون

وقال اخر

بلم کلکون اشکدر کل صبح وطن رنک خون شام غربت اشک کلکوندر بکا
بن جدایم یوسف کلچهره دن یعقوب وش نغمه آواز بلبل آه وشیوندر بکا

وقال نابی

بن ا کلا دیغم عفو ایسه ک ای عفو آلمی صورمه کهم غیر یدن ال دقتری بندن

وقال نابی

بندن صورک حقائق اسرار عالمی تالیف رازنامه دهر از بر مده در

وقال وهبي

بنی برحاله قودی هجری که اغیار اغلر
چاغلین طاعده ایرماغ دکل کوز باشیدر
حالمه دوست دکل دشمن غدار اغلر
یورکی طاشدن ایکن دردیمه کسار اغلر

وقال اخر

بنی مکر رقیب آواره ایتدی یار کوبندن
چیقاران آدمی فرودسدن تزویر شیطاندر

وقال فغانی

وخارستان عالمده اچلمز سه کل مقصود
نه غم ای بلبل جان چونکه کلزار عدم موجود

وقال اخر

بودهر پر تعبده نائل جاه اولغنه لابد
اوتانمز یوز توکمز سوزاشتمز بر قولاغ استر

وقال عارف حکمت بك

بهیمیت چراکاه صفادر
غم عالم بنی آدم ایچوندر

وقال اخر

بیهوده ایتمه اهل ر یادن امید فیض
ایتمز درخت خشک نمادن ثمر ظهور

وقال عارف حکمت بك

بیهوده در کمال ودرایت زمانه ده
باب کبار غصره هنر انتسا بدر
(حکمت) نظام عالم کون فساد ی هب
اخلال ایدن مدا هنه وار تکا بدر

وقال رشید

بی بقادر صقین الدانمه جهان فانی
ایلز عاقل اولان دولت دنیادن حظ

وقال رحیمی

بی بصیرت اوله مز مدرک فیض دیدار
هرکسه نور کور نمز جبل موساده

وقال غالب

بی پیچ و تاب غم اوله مز طبع پر هنر
افعی اولور می هیچ در کنجینه دن جدا

وقال راغب پاشا

بی تابی تهاک ایله بولدی قالدی هب
سر منزل مرامه وقتسز شتاب ایدن

راغب مداهنه ايله ريادر زمانه ده دنيايي صافه جور و ستمدر خراب ايدن

وقال شيخ غالب

بي نوالر عجمي دوشسه سكا ذره آفتا به راجعدر



حرف التاء

والايات عربية

قال الممامه

تأمل في الوجود بعين فكر
تري الدنيا الدنية كالخيال
ومن فيها جميعاً سوف يفنى
ويبقى وجه ربك ذي الجلال

وقال اخر

تأنسست بدميم الفعل طلعت
تانس المقله الرمداء بالظلم

وقال اخر

تأن فالمره ان تانى ادرك لاشك ما تمى
وما لمستوفز عجول حظ سوى انه تعنى

وقال ابو الفتح البستي

تأن في الشي اذا رمته لتعرف الرشد من الغي
لا تتبعن كل دخان ترى فالنار قد توقد للكي
وقس على الشيء باشكاله بذلك الشيء على الشيء

وقال اخر

تان وشاور فان الا مور منها مضي ومستغض
فرايان افضل من واحد وراي الثلاثة لا ينقض

وقال اخر

تجنب معاداة الرجال فانها مكدره للصفو من كل مشرب
ولا تصطلي حرباً وان كنت واثقاً بقوة ناب او بشدة مغلب
فلن يشرب السم الزعاف اخوجي مذلاً بدرياق لديه مجرب

وقال اخر

تجاوز قدر المدح حتى كانه باحسن ما يشي عليه يعاب

وقال اخر

تحذر من صديقك كل يوم وبالاسرار لا تركز اليه
سلمت من العدو فما دهاني سوى من كان معتمدي عليه

وقال اخر

تحولت عن تلك الديار واهلها وآثرت قول الشاعر المتمثل
اذا كنت في دار يهينك اهلها ولم تك مقبولاً بها فتحول

وقال اخر

تخل بالوحدة مستانساً تنج من الناس ومن شرهم
اياك ان تطعم في نفعم فالنفع ان تسلم من شرهم

وقال اخر

تداويت من ليلي بيلي من الهوى كما يتداوى شارب الخمر بالخم

وقال اخر

ترجو النجاة ولم تسلك مسالكها ان السفينة لا تجري على اليبس

وقال ولأده

ترقب اذا جن الظلام زيارتي فاني زابت الليل اكتم للسر
وبي منك ما لو كان بالدر لم ينر وبالليل لم يظلم وبالنجم لم يسر

وقال اخر

تركت حبيب القلوب لاعتن ملالة ولكن جنى ذنباً يودي الى الترك
اراد شريكاً في المحبة بيننا وايمان قلبي لا يميل الى الشرك

وقال اخر

تزندق معلنا لقول قوم اذا ذكره زنديق ظريف
فقد بقي التزندق فيه وسماً وما قيل الظريف ولا اللطيف

وقال البخاري

تصفوا الحياة لجاهل او غافل
وما مضى فيها ويتوقع
ولمن يغالط في الحقائق نفسه
ويسومها طلب المحال ويطمع

وقال اخر

تطرق اهل الفضل دون الوري مصائب الدنيا وآفاتها
كالطير لا يسجن من بينها الا التي تطرب اصواتها
وقال سعد بن ليون

تعظيمك الناس تعظيم لنفسك في
قلوب الاعداء طرء والاولياء
من عظم الناس يعظم في النفوس بلا
مؤنة ونيل عز الاعزاء

وقال اخر

تعلم ان اكثر ما تنادى به
وان ضحكوا عليك هم الاعادي

وقال آخر

تعلم ما استطعت بحيث تسعى
فان العلم زين للرجال
وان العلم في الدنيا جمال
وفي العقبى نال به المعالي

وقال صلاح الدين الصفدي

تقدم المولد لم يعتبر
لانه في الفضل تدليس
لواعتبرنا السن يوم العلى
رقي على آدم ابليس

وقال اخر

تفاخر الناس في الدنيا باربعة
اكل وشرب وملبوس ومنكوج
وغاية الكل ان فكرت فيه الى
روث وبول ومطروج ومنضوح

وقال اخر

تكثر من الاخوان ما استطعت انهم
كنوز اذا استنجدتهم وظهور
وان قليلا الف خل وصاحب
وان عدوا واحدا لكثير

وقال آخر

تفكرت في الدنيا رخاءً وشدةً وناديت في الاحياء هل من مساعدي
فلم ارَ فيما ساءني غير شامت ولم ارَ فيما سرنى غير حاسدٍ

وقال ابو علي المهندس

نقسم قلبي في محبة معشر بكل فتى منهم هواى منوط
كان فؤادي مركز وهم له محيط واهوائى اليه خطوط

وقال آخر

تكثر من الاخوان ما اسطعت انهم كوز اذا استجدتهم وظهور
وان قليلا الف خلٍ وصاحبٍ وان عدواً واحداً لكثير

وقال ناجم جامع هذا الكتاب

تمتع بهذا العمر ان كان مقبلاً ولا تامن الايام سوف تخون
ولا تغتر بالوقت حين صفائه فليس لاوقات السرور ركون

وقال آخر

تمسك بقول الانبياء وحكمهم ودع من ينافيهم وذلك جاهل
فقولهم حق وقول سوام وان زخرفت الفاظه فهو باطل

وقال المتنبي

تمشي الكرام على آثار غيرهم وانت تخلق ما تاتي وتبتدع
من كان فوق محل الشمس موضعه فليس يرفعه شيء ولا يضع

وقال الباخري

تملكنى واختار صدرى مسكاً ومن عادة الملاك ان يسكوا الصدر

وقال آخر

تميت ان تمسى فقيها مناظراً بدون عناء والجنون فنون
اذا كان كسب المال دون مشقة محالاً فكسب العلم كيف يكون

وقال سعد بن ليون

تنح عن الناس مما استطعت ولا تك في الناس بالراغب
من اعتمد الناس بشقى ولا يرى غير منتقد عائب

وقال اخر

تنقل المرء في الآفاق يكسبه محاسنا لم يكن منها يبلده
اما ترى يبدق الشطرنج اكسبه حسن التنقل فيها فوق رقبته

وقال ايوردي

تكرلي دهري ولم يدر اني صبور وعندي الحادثات تهون
فبات يريني الخطب كيف اعنداه وبات اريه الصبر كيف يكون

وقال اخر

تواضع تكن كالنجم لاح لناظر على صفحات الماء وهو رفيع
ولا تك كالدهان يعلو بنفسه على طبقات الجو وهو وضع

وقال اخر

تواضع لمن انت تواضعت له يرى ذلك للفضل لا للبله
وجانب صداقة من لم نزل على الاصدقاء يرى الفضل له

وقال اخر

توكلت في كل ما ارتجى وفوضت امري الى خالقي
كما احسن الله فيما مضى كذلك يحسن فيما بقي

وقال شهاب الدين

توكل على الرحمن في الامر كله فما خاب حقاً من عليه توكلنا
وكن واثقاً بالله واصبر لحكمه تنز بالذي ترجوه منه تفضلاً

وقال اخر

تهدي الى القمر الشمس الضياء وما ياتي الخسوف لها الا من القمر

حرف التاء

والایات فارسیه

قال للشاعر

تا از برای دفع بلیات روز و شب دارند مؤمنان همه بر کرد کار دست
بهر دعای جان تو بادند قدسیان برداشته بحضرت پرور کار دست

وقال اخر

تا بتقدیر قادر علامت جرخ گردش کند زمین آرام
باد مقرون سعادنت بخلود باد موصول دولتی بمدام

وقال اخر

تا بود در محاورات عرب نام شب لیل و نام روز نهار
شب تو هجو روز روشن باد روز اعدا تیره چون شب تار

وقال اخر

تا بهر صید مرغ اجابت همی نهند هر صبح و شام اهل صفادامی از دعا
باد اهیش مرغ اجابت شکار تو دامت دعا (دام لك العز والبقا)

وقال کلیم

تا تو انی ناتوا نان را بجشم کم مبین یارب یك رشته جمعیت دهد کلدسته را

وقال اخر

تا جمال تودرین پرده نهان خواهد بود جنگ هفتاد و دو ملت بمیان خواهد بود

وقال اخر

تا ز نسیم بهار زنده شود مرغزار تا ز سموم خزان زرد شود بوستان

باد محب ترا روضه شادی بهار باد عدوی ترا دوحه هستی خزان
وقال صاحب

تازه دیوانی بنام دوست میسازم جمع ارمغان پلای ملخ پیش سلیمان می بریم
وقال اخر

تا کشد شب بر رخ خورشید از ظلمت نقاب
تا شود عالم منور ز آفتاب خاوری
روز عمرت یاد چندی که خلق کائنات از حساب آن برون نایند تا روز حساب
وقال فکری

تا کی جگرم ز غصه خون خواهد شد روز و شبم اندوه فزون خواهد شد
روزم بخیال آنکه تا شب چه شود شب در غم آنکه روز چون خواهد شد
وقال اخر

تبارک الله ازان کلك روح پرور تو که سر غیب سر آید زبان او بصیر
امیر لشکر علم است پیک عالم عقل کره کشای خیال است و نقش بند ضمیر
وقال اخر

تدبیر خود امروز کن ای خواجه که فردا هر چند که فریاد کنی سود ندارد
وقال صاحب

ترا در آینه هر کس که دید میگوید دوا آفتاب درینجا مقابل افتاد است
وقال اخر

ترا با ما چنان در عهد انسی دروغ است اینکه (طول العهد ینسی)
وقال مغری

ترا که دیده نباشد نظر چه گونه کنی بدین قدم که توداری سفر چه گونه کنی
ترا که هیچ ز احوال خود خبر بنود ز حال خود دیگر را خبر چه گونه کنی
وقال اخر

ترا بسوی من خسته دل نظر ها باشد چه کرده ام که زمن التفات لم کردی
وقال اخر

ترا من دوست میدارم بقایت تو خواهی جوو کن خواهی عنایت.

وقال صاحب

تلخکورا غیر خاموشی نمی بینم جواب خصم را سازد پشیمان برد باری پیشتر

وقال حافظ

نکیه بر جای بزرگان نتوان زد بکراف باید اسباب بزرگی همه آماده کنی

وقال آخر

تکرار کنم مدح تو دایم که مدیحت قند است وهان به که شود قند مکرر

وقال ظهیر فاریابی

تمتعی که من از فضل خویشتن دیدم همان جفای پدر بود وسیلی استاد

وقال سعدی

تندرستان را نبا شد درد ریش جز بهم دزدی نکویم درد خویش

گفتن از ز بنور بی حاصل بود بایکم در عمر خود ناخورده نیش

تا ترا حالی نباشد همچوما حال ما باشد ترا افسانه پیش

وقال آخر

تنها همه شب من و چراغی مونس شده تابگاه روزم

گاهی بکشم بآه سردش گاه از تف سینه برفروزم

وقال سلمان

تنده برضا آنچه قضا بر تو نوشت است از تو نشود دفع بنعویذ و حمائل

وقال سعدی

تواضع ز کردن فرازان نکوست کدا کر تواضع کند خوی اوست

وقال حافظ

توانکرادل درویش خود بدست آور که مخزن زرو کجی درم نخواهد ماند

بدین رواق ز برجد نوشته اند بزر که جز نیکویی اهل کرم نخواهد ماند

وقال هجری

توان بهجر تو آسان وداع جان کردن ولی وداع تو آسان نمی توان کردن
 وقال سعدی

توان شناخت يك روز در شمائل مرد که تا کجاش رسید است پایگاه علوم
 ولی ز باطنش ایمن مباش و غره مشو که خبث نفس نکردد بسالها معلوم
 وقال آخر

تو چون رفتی بسططان خیالت ملک دل دادم
 غرض از چشم اگر رفتی نخوای رفت از بادم
 وقال آخر

تو دستگیر خلق جهانی درین زمان باد اخدای درد و جهان دستگیر تو
 وقال آخر

تیغ بیاید زدنش بر جگر هر که زبانش دگر و دل دگر
 وقال حافظ

نیار غریبان سبب ذکر جمیل است جانا مگر این قاعده در شهر شمایست



حرف التاء

والایات ترکیه

قال نابی

تأثیرین آکله جانب علویدن اولدیغن سیرایت جماعتن حرکاتن اذان ایله

وقال ایضاً

تاوفقی کلینجه امور ایلز ظهور دور ایلر آفتاب فلک نوبت اوستنه

وقال ایضاً

تخم اولمینجه خاک نشین بولز ارتقاع اولز جهانده کسه عزیز اولدن ذلیل

وقال حاذق

ترفع غیره ممت ایدرسر بلند اولان پامال اولورسه هر نقدر نردبان کبی

وقال راشد

تسلیمدر قضایه اگر وار ایسه علاج تدبیر یوقسه مانع تقدیر اولورمی هیچ

وقال لطفی آمدی

تشریف ایدیجک بزیمی بص چشمه پایک بسمه قدمک خاکه کوزم نوری بصرسن

وقال اخر

تصدر قلسه کرنا داف نه غم فوقنده دانانک

اولور خاروخس اوستنده کهر آلتنده در بانک

وقال نابی

تصریح ایلزسه ده مقصودین اهل درد معلومدر مالی سیاق وسباقدن

وقال یسری

تصنع اهلنه یوزو یرمه باقمه سوزشته ایشی بتجه ینارموم خاتم مکتوب

وقال نعم

تعمیر کعبہ ہدم صمناخانہ ایش دگل آج دیدہ بصیرتی قلب خرابہ بق

وقال راشد

نقر بر ایدہ م درد درون الم وار اللہی سورسک بنی سو بلثمہ غم وار

وقال سامی

تلاش حرص بیجا آدمی محروم کام ایلر کہ دست رعشہ دارا بلہ طولی پیانہ جمع اولز

وقال حشمت

تمام اقبال ایدر انسانی القاجاہ ادبارہ اولور افتادہ خاک ہبامیوہ کما لندن

وقال نورس

تمنا سیدر سکوت متاع معارفک برکون بزم دخی اولور البت روا حجز

وقال حاذق

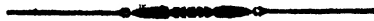
نزل ایلز عالی ہم چرکاب دنیا بہ انکچون ذروہ جاہہ چیقان اکثرادانیدر

وقال نابی

توبہ میدہ ثبات قد عمدن صورمہ اوراسین ساقی کلچہرہ نک ابرامی بیلور

وقال اخر

توفیقی یاور اولسہ خدانک برآدمہ استرسہ ایلسون بتون عالم مخاصمہ



حرف الثاء

والايات عربية

قال ابو العشائر

ثغر كلف البرق حسن يريقه يشفي فواد المستهام يريقه
قد بت التمه وارثشف المنى من دره ورحيقه وعقيقه
وقال غانم العاصمي

ثق بالكريم اذا تهلل بشره فهو البشير بنيل كل مراد
وبالشريف وجه اللثيم تملق فاحذر به استدراج به فساد
ضدان بينهما اخص تشابه فاحذر هديت تشابه الاضداد

وقال ثعلب

ثلاث خصال للصدیق جعلتها مضاربة للصوم والصلوات
مواساته والصفح عن كل ذلة وترك ابتذال السرفي الخلوات

وقال سعد بن ليون

ثلاث مهلكات لا محاله هوى نفس يقود الى البطالة
وشح لا يزال بطاع دايما وعجب ظاهر في كل حاله

وقال زهير

ثلاث يعز الصبر عند حلولها ويذهل عنها عقل كل لبيب
خروج اضطرار من بلاد نجيب وفرقة اخوان وفقد حبيب

وقال السراج الوراق

ثلاثة ان صبحت ثلاثة اعيت علاج بدوها والحضر
عداوة مع حسد وفاة مع كسل وعلة مع كبر

وقال ابو العلاء المعري

ثلاثة ايام في الدهر كله وما هي غير الالاس واليوم والغد
وما البدر الا واحد غير انه يغيب ويأتي بالضياء المجدد
فلا تحسب الافكار خلقاً كثيرة نجملتها من نيرة متعدّد

وقال آخر

ثلاثة تذهب عن قلبي الحزن الماء والخضراء والوجه الحسن

وقال بن وهب

ثلاثة تشرق الدنيا بيهجتهم شمس الضحى وابواسحق والقمر
يحكي افاعيله في كل نائبة الفيت واليث والصمصامة الذكر

وقال آخر

ثلاثة طاب بها المجلس الورد والتفاح والندرجس

وقال ابو بكر البلخي

ثلاثة فقدما كبير الخبز واللحم والشعير
واليت من كلها خلاء فجد بها ايها الامير

وقال آخر

ثلاثة يجهل مقدارها الامن والصحة والقوت
فلا تثق بالمال من غيرها لو انه درّ وياقوت

وقال الصفدي

ثمانية ان يسبح الدهر بها فالي عليها بعد ذلك مطلوب
منام ومشروب ومزج وماكل وملعى وشموم ومال ومحجوب

وقال آخر

ثمانية عمت باسبابها الورى فكل امرؤ لا بد يلقى الثمانية
سرور وحزن واجتماع وفرقة وعسر ويسر ثم سقم وعافيه

وقال آخر

ثمن المعروف شكر ويد الانعام ذخ
وبقاء الذكر في الا حياء للاموات عمر

وقال آخر

ثنتان لو بكت الدماء عليهما عيناى حتى توذنا بذهاب
لم تبلغا المعشار من حقيهما شرح الشباب وفرقة الاحباب
وقال ابوبكر المازني

ثنتان من سیر الزمان تحيرت لها عقول ذوي التفلسف والنهى
مثر من الاموال منحوس الحجي وموفر الآداب منقوص الفنى

« لا توجد حرف الثاء في الفارسية والتركية »



حرف الجيم

والايات عربية

قال الشاعر

جاءت سليمان يوم العرض قبرة تأتي برجل جراد كان في فيها
ترنمت بفصيح القول اذ نطقت ان الهدايا على مقدار مهديها

وقال اخر

جامل عدوك ما استطعت فانه بالحلم يطمع في صلاح الفاسد
ولربما رضى العدو اذا راسى منك الجميل فصار غير معاند

وقال اخر

جاءت بوجه كانه قمر على قوام كانه غصن
غنت فلم يبق في جارحة الا تمنيت انها اذن

وقال ابن الخطيب

جاء العذار بظل غير محدود فمنتهى الحسن منه غير محدود
ناديت قلبي اذ لاحت طلايعة يا صبرايوب هذا درع داود

وقال اخر

الجد انهض بالفتى من عقله فانهض بجذك في الحوادث اوذر
ما اقرب الاشياء حين يسوقها قدر وابعدها اذا لم يقدر

وقال اخر

جزى الله خيراً كل من ليس بيننا ولا بينه ودا ولا نتعارف
فما نالني ضم ولا حل بي اذى من الناس الا من فنى انا عارف

وقال آخر

جس الطيب يدى جهلاً فقلت له ان المحبة سيف في قلبي فخل يدي

وقال اخر

الجسم بيت وقد بديل الفؤاد به والراس قبته والمقلة الجام
فالعارفون بنور الحق ان نظروا صحت فراستهم والجام نمام

وقال آخر

جسمي معي غير ان الروح عندكم فالجسم في غربة والروح في وطن
فليعجب الناس مني ان لي بدنًا لا روح فيه ولي روح بلا بدن

وقال ابو الفتح البستي

جعلت هديتي لكم سواكا ولم اقصد به احدا سواكا
بعثت اليك عودا من اراك رجاء ان اعود وان اراك

وقال اخر

جلت معالي قدس وحدة ذاته عن ان يطور بها ذور الاطوار
هيئات ان تصطاد عنقاء البقا بلعابهن عناكب الافكار

وقال آخر

جمال اخي النهي كرم وفضل وليس جماله عرض وطول

وقال عاصم الغانمي

جمعت ما انا محتاج الى سنة اليه فرشاً وملبوساً ومقتاناً
وكان اول ما في الباب يلزمني جمع الحيوية الى حول وهيئاتنا

وقال اخر

جن الظلام وهاج الوجد بالسقم والشوق حرك ما عندي من الالم
ولو عة البين في الاحشاء قد سكنت والفكر صيرني في حالة العدم
والوجد اقلقني والشوق احرقني والدمع باح بسر اي مكتنم

حرف الجیم

والایات فارسیه

قال صائب

چاره سازان جهان از چاره خود عاجزند
آب نتواند که شوید کرد از رخسار خویش
وقال حافظ

جام جهان نماست ضمیر منیر دوست اظهار اشتیاق خود آنجا چه حاجت است
وقال اخر

جامه بکذارو دار دل را پاک پا کدل را ز کهنه جامه چه باک
باش همراه خاکساران را کاوَلت خاک بودو آخر خاک
وقال اخر

جانا تو یکانه ولی ذات تو هست مجموعه آثار کلمات همه
وقال اخر

جانم بفدای آنکه او اهل بود سردر قدمش اگر نهی سهل بود
خواهی که بدانی یقین دوزخ را دوزخ بجهان صحبت نا اهل بود
وقال آخر

جانی است مرا که فرقت تن خواهد کامی است مرا چنانکه دشمن خواهد
ناکامی عمر خویش اگر شرح دهم دشمن بدعا زندگی من خواهد
وقال حافظ

جای آن است که خون موج زند در دل لعل
زین تغابن که خرف می شکند بازارش

وقال ايضاً

چرخ برهم زنم ارغیر مرادم کردد من نه آنم که زبونی کشم از چرخ فلک

وقال آخر

جزا آینه فعل است کوبی که دروی هرچه کردی می نماید
اگر کردی نکوبی نیک بینی و کردد کرده بد پیشست آید

وقال اخر

جز حادثه هرگز طلب کس نکند يك پرسش کرم جز نیم کس نکند
ورجان بلب آیدم بجز مردم چشم يك قطره آب بر لبم کس نکند

وقال اخر

چشم از برای دیدن آثار قدرت است کوش از پی شنیدن اخبار حکمت است

وقال اخر

چشم کوتاه نظران برودق روی نکارین خط همی بیند و عارف قلم صنع خدا را

وقال اخر

چشم رضا و مرحمت بر همه بازمی کنی چونکه بیخت مار می این همه ناز می کنی

وقال عرفی

چنان با خلق الفت کن که بعد از مردنت عرفی مسلمانان بر زمزم شوی و دهند و بسوزانند

وقال خیام

چندین غم ما بحسرت دنیا چیست هرگز دیدی کسی که جاوید بز نیست
این يك نفسی که در تنت عاریتی است با عاریتی عاریتی باید زیست

وقال اخر

جنك وصلح بی محل ناید بکار جای کل کل باش و جای خار خار

وقال سعدی

چو از قومی یکی بی دا نشی کرد نه که را منزلت ماندنه مه را
نی بینی که کاوی در علف زار بیا لا بد همه کاوان ده را

وقال اخر

چو آید بمویی تواند کشید چو بر کشت زنجیرها بکسلد

وقال اخر

چو د انسی که این درد نواز کیست زرنج خویش تن می باش خرم
کراو زهرت دهد بهتر زشکر وراو زخمت زند بهتر زمرم

وقال سعدی

چو مردان سخن گفت باید بهوش و کر نه شدن چون بهائم خموس

وقال اخر

بهائم خموشند و گویا بشر زبان بسه بهتر که گویا بشر

وقال اخر

چون الف چیزی ندارم در جهان تاب دست آرم تذرو خوشخرام
ای دریغا کاشکی بی بودی تایکی درز یرمن بودے مدام

وقال خیام

چون ابر بچو بیار و چون باد بدشت روزی د کراز عمر من و تو بگذشت
هرگز غم دوروز نخواهم خوردن روزی که نیامداست و روزی که گذشت

وقال اخر

چون خدیت است یاد کار بشر یاد کارت بخیر به که بشر

وقال خیام

چون عمر بسر رسد چه بغداد و چه بلخ پیانه چو پر شود چه شیرین و چه تلخ
افسوس که بعدا زمن و نوماه بسی از سلخ بغره آید و از غره بسلخ

وقال سلمان

چون کل دهنی زمانه پر خنده نکرد کش باز بخون جگر آ کده نکرد
چون غنچه کل دمی دلی جمع نشد کایام هاب دمش پرا کده نکرد

وقال اخر

چون میان من و توقیرت جانی باشد چه تفاوت کد ار بعد مکانی باشد
وقال مالی

چون نالم که درین سینه دل زاری هست و احق نیست دران خانه که بیماری هست
وقال آخر

چون نرود در پی صاحب کند آهوی ییچاره بکردن اسیر

وقال آخر

چون نیک و بد من همه پیش تو عیان است اندیشه زبد کوئی اغیار ندارم
وقال صاحب

چونکه حب وطن ای دوست زایمان باشد چون نباشم ز سرمهر طلبکار وطن
وقال آخر

جهان بکام و فلک بنده و ملک داعی امید تازه و دولت قوی و بخت جوان
فتوح سوی یمن و سعود سوی یسار سپهر سوی رکاب و زمانه پیش عنان
وقال آخر

جهان ازرنک و بوسازد اسیرت ولی نزدیک ار باب بصیرت
نه رنک دلکشش را اعتبار یست نه بوی دلفر پیش را مدار یست

وقال آخر

جهان جام و فلک ساقی اجل می خلائی باده نوش از مجلس وی
خلاصی نیست اصلا هیچ کس را ازین جام و ازین ساقی ازین می

وقال آخر

جهان چو کشت بکام تونیک نام انداز
که غیر نام نکونست حاصل دو جهان

وقال آخر

جهان خوش است ولیکن زوال مالک اوست
بقا خوش است ولیکن فنا فذلک اوست

وقال اخر مستزاد

جهدی کن و بامردم دانا بنشین آموز هنر

بابا صنی لطیف ورعنا بنشین باز بنت وزر

زین هردو کرت یکی میسر نشود ای جان پدر

اوقات مکن ضائع و تنها بنشین بادیده تر

وقال اخر

چه شد که از نظرت همچو اشک افتادم چه واقع است که هرگز نمکینی یادم

وقال ابن یمین

چه سود آنکه که ماهی مرده باشد که باز آید بجوی رفته آبی

وقال اخر

چه کنم کرنکم ناله و فریاد و فغان که چنانم ز فراق که بداندیش تو باد

وقال اخر

چه یارا سهارا که رخشنده مه را سپارش بخورشید انور نویسد

همین رفعت قدر او بس که خود را در آنحضرت از ذره کمتر نویسد



حرف الجیم

والایات ترکیه

وقال آخر

چاره ساز اوله دکل درد بنه درمان اره بور بوقلیوب نبضی ابتد مسه کی استمزاج

وقال رشدی

چاره بوق چالسه ک اگر باشنی طاشدن طاشه

سر نوشت ازلی حک ایله تغییر اولز

وقال فضولی

جانان ایسه مطلوب طمع جانندن کس مطلوب ایسه جان امید جانانندن کس

جان سومک ایله میسر اولز جانان یابونندن امید یا طمع اندن کس

وقال فضولی

جانی جانان دیش ویر مامک اولزای دل نه نزاع ایلیه لم اونه سنکدر نه بنم

وقال عاصم

جای ایدر بالای چشم اوزره تواضع پیشه لر

قد خمدن قدرینی والاقیلان ابرولرک

وقال شیخ غالب

چشان سیهله نقش ابرو محرابک ایچنده جفته یا هو

وقال راغب پاشا

چرادن دم اوررمی ماجرای نهم ایدن راغب ادب مانع دکل اعتراض صنع ییچونه

وقال نابی

جفا كوردك اوشوخ ناز پر وردن وفاد ير كن
بزمه عاقبت ييكانه چيقدی آشنا دير ايكن

وقال اخر

چكرم كوه كران غمي قاف اولسه اكر طاق ايدر طاقتی ذره جه بار منت
شاخ پر بار كبی ابتدی شكسته قدردم اولدی حرما نی مثر هنر واهليت

وقال وهبی

جفای ياردن جور فلكدن اغلرز هر دم دو چشم خون فشانيه دو كنمز ماجرا مزوار

وقال ظهوری

جفادن يوز چيورمز دردو غمدن لذت المشدرد
بنم ديوانه كو كلم چوق بلادن ايرته قالمشدر

وقال نورس

جلوه كاه ايندم خيال روي ياره سينه می ايلدم وقف نكارستان چين آينه می

وقال آخر

جمع مال ايلد يلك راحت ايچوندراما رنجی ار تراغی اولد فچه يوكي حمالك

وقال اسحق

جنت فوقوسى كلكه باشلادی مشامه ياقلاشدى كبی قافله مز منزل شامه

وقال نابی

چندروز ايلسه ده سوي خلافه جر يان ينه مجرای قد مين بولور آب احسان

وقال لمعی

جنبش قامت موزونه نسبت يارك سروكلزار جهان مصرع بی معنادر

وقال راغب پاشا

جهان آر ايشندن دستشوی اول راحت استرسك

قناعت دامنن الدن بو اقمسه نعمت استرسك

وقال باقى

جهانده باشيمه سلطان ايكن ازاده وفارغ بنى زنجير زلفك بو بنو بغلو براسير ايتدى

وقال اخر

جهانده بولدم يار موافق موافق صاند يغم چيقدى منافق

وقال راغب پاشنا

جهانده دولت ايدر عيبن آدمك مستور كناه ايدرسه ده فرضا ثوابدر ديرلر
چيقنجه نامى مى آشا ملقله بر رندك النده آب كورلسه شرابدر ديرلر

وقال لبيب

جهانده كاسه تهليك بلای جان ايدوكى خراش سنيه طنبوردن نماياندر

وقال اخر

جورد هرايله اولور بلبل غرابه هم نشين يته شكواى غراب ايلر غرابت بونده در

وقال شيخ غالب

چونكه شهر عافيتده تند يادا كسك دكل اوله قنديل منار شهرتك پروانه سى

وقال آخر

چوق سروقد كشيده سى وار باغ دولتك شاخنده مرغ بى كسه بر آشيانه يوق

وقال نابى

چيقسون كوزى كتابه حقارت ايدنك جهلى ايله دعواى مهارت ايدنك
چكسون ورق عمرينه خط كلك قضا قدر قلى حطه اشارت ايدنك

حرف الحاء

والايات عربية

قال ابو العلا المعري

حاول اهواني قوم فما واجهتهم الا باهواني
يحرشوني بسعائهم تغيروا نية اخواني
لو استطاعوا الوشوي الى المريح والشهب وكيوان

وقال ابن النجم

حبيب لست انظره بعيني وفي قلبي له حب شديد
اريد وصاله ويريد هجري فاترك ما اريد لما يريد

وقال اخر

الحرب ان باشرتها فلا يكن منك الفشل
واصبر على احوالها لا موت الا بالاجل

وقال اخر

الحر حر عزيز النفس حيث ثوي كالشمس في كل برج ذات اقمار

وقال عبد الباقي الفاروقي

حر شعري الرقيق في مدح طاها سيد المرسلين جد الحسين
بالقدامي من لفظه والخوايف من معانيه طار في الخافقين

وقال احمد بن طاهر

حسب الفتى ان يكون ذا حسب من نفسه ليس حسبه حسبه

ليس الذي يتندي به نسب مثل الذي ينتهي به نسبة

وقال آخر

حسن الفعال من الصلصال مقصود والمرء بالفعل مذموم ومحمود
فإنما ترفع الإنسان أربعة العلم والحلم والاحسان والجود

وقال آخر

حسن قول نعم من بعد لا وقبيح قول لا بعد نعم
إن لا بعد نعم فاحشة فبلا فابدا إذا خفت الندم

وقال المتنبي

حشاشة نفس ودعت يوم ودعوا فلم ادري الظاعين اشيع
اشاروا بتسليم وجدنا باعين تسيل من الآماق والسيل ادمع
حشاي على جمر ذكي من الهوى وعيناي في روض من الحسن ترنع

وقال آخر

حفظ اللسان راحة الانسان فاحفظه حفظ الشكر للاحسان

وقال لسان الدين بن الخطيب

الحق يعلو والباطل تسفل والله عن احكامه لا يسئل
واذا استحالت حالة وتبدلت فانه عز وجل لا يتحول
واليسر بعد العسر موعود به والصبر بالفرج القريب موكل
والمستعد لما يؤمل ظافر وكفاك شاهد قيدوا وتوكلوا

وقال آخر

حكمت فامتي لاما وقامة منيتي حكمت الفاء للوصل قلت مسائل
اذا اجتمعت لامي مع الالف التي حكمتك قواما ما يصير فقال لا

وقال آخر

حكمتني وقد اودى بي السقم شمة وإن كنت صبادونها متوجعا
ضني وسهادا واصفرارا ورقة وصبرا وصمتا واحتراقا وادما

وقال آخر

حللت يميناً لا اتخذت سواكم خليلاً واني في يميني صادق
متى تسمع الايام منك بنظرة فيانس معشوق وبلتذ عاشق

وقال حسين بن الفضحك

حمدنا الله شكراً اذ جيلنا بنصرك يا امير الموء منينا
فانت خليفة الرحمن حقاً جمعت سماحة وجمعت ديناً

وقال صفي الدين الحلي في ملبح اسمه حسين

حنيني وافر والشوق متى طويل والهوى عندي مديد
واعجب انني اهوى حسيناً وشوقي في محبته يزيد

وقال آخر

حواجبنا تقضي الحوائج بيننا ونحن سكوت والهوى يتكلم

وقال آخر

حيوة بلا مال حيوة ذميمة وعلم بلا جاه كلام مضيع

حروف الحاء

والایات فارسیه

قال الشاعر

حاشا که بکام دل خود کار کنم یا خاطرت از خار غم افکار کنم
کر هست مرا جریمه ظاهر ساز تا من بکجا خویش اقرار کنم

وقال اخر

حاصل کن ازین جهان فانی هنری غافل منشین ز خویش چون بی خبری
چون بنشیند غبار وشک بر خیزد کاسب است بزیر رانت بالاشه خری

وقال اخر

حال دل تنک من ازان غنچه دهان پرس اسباب ضعیفم ازان موی میان پرس
هر بو الهوسی ذوق غم عشق چه داند شیرینی و تلخی من از باده کشان پرس

وقال کلیم

حال من بی برک و نولرا چه شناسد آن سرو که آگاه ز تاراج خزان نیست

وقال اهلی

حدیث شوق همین بس که سوختم بی تو سخن یکی است دگرها عبارت آرای است

وقال اخر

حدیث عقل در ایام پادشاهی عشق چنان شد است که فرمان عامل معزول

وقال ابو السعود

حقا نظر شاه جهان حق بین است رأیش سند شرع و عباد دین است
نزد عقلا این مثل دیرین است هر کاز که خسرو بکنت شیرین است

حرف الحاء

والايات تركية

قال خاکی

حاشا لله که هدایا به سزادر دیوبن صوندم درکه والاسنه کستاخانه
هر صقالدن بنی بر قیل ایله شاد ایله دبو شانه عرض ایلدم انجق او کریم الشانه

وقال اخر

حال زار مدن سنی فریادم آگاه ایلدی شکر لله اولدی فریادم بکا فریادرس

وقال فنی

حددن زیاده ایتمه تغافل نیازمه جانامثلدر عاشق چوق ناز اوصاندر

وقال اخر

حرم میکده بی کورمکه کلش صوفی صقیلوب دختررز دیدی که نامحرم وار

وقال حاذق

حروف مسته نظر قیل ستم بوزیتسیدر امل دید کلری انجق الم بوز نیتسیدر

جهانده ایله ردی قبولدن تفریق نقوش منعه نظر قیل نعم بوزیتسیدر

وقال فاضل بك

حریص اولور کشتی بك منع اولندیغی فعله رواج باده یه فرط یساغدر باعث

وقال آخر

حسد قلب عدو لطف ایله زائل اولمز سنکده مضمر اولان آتسه آب ایتمز اثر

وقال حاذق

حسدی غیرت افران ایله تعبیر ایدر علما طائفه سی ایلسه یارانہ حسد

وقال اخر

حسن تدبیری عاقلک کاهی ایش کورر تیغ ونیزه دن افزون
تیغیده قوللا نور محلنده کل شی بوقته مرهون

وقال اخر

حفظ ایچون نسخه مجتبی ایلدم چاک سیننه می دولاب

وقال اخر

حقه تفویض اواریت نه الم چک نه کدر قیل سوزم عارف ایسه ک کوش قبوله کوهر
وقال شا کر احمد پاشا

حقی باطلدن ایتمدک تمیز هذیان ایله کج دی عمر عزیز

وقال اخر

حلال زاده شکست ایتدیکن درست ایله خمارینی کدوسی دفع ایدرمی ناب
وقال حامی آمدی

حمد لله هنرم شهر تمه غالبدر صوتی عالی ایچی خالی دکلم همچو طبول
وارا ایسه شبهک اکرا و محک تجربه یه اشته لوح اشته قلم اشته کتب اشته فحول

حرف الخاء

والايات عربية

قال ابن سنا الملك

خاسمني من سكت عنه فظن ان ليس لي لسان
فقلت ما انت لي بخصم وانما خصي الزمان
وقال اخر

خاط لي عمرو قباء ليت عينيه سواء
فاستل الناس جميعا مديح ام هجاء
وقال اخر

خذ العفو وامر بعرف كما امرت واعرض عن الجاهلين
ولن في الكلام لكل الانام فستحسن لدوي الجاه لين
وقال اخر

خذوا بنصيب من نعيم ولذة فكل وان طال المدى يتصرم
ولا تتركوا يوم السرور الى غد لعل غدا ياتي بما لست تعلم
الا ان اهني العيش ما سمحت به صروف الليالي والحوادث نوم
لقد كادت الدنيا نقول لاهلها خذوا لذة لو انها لتكلم

وقال عبد الباقي الفاروقي

خزانة فكر بے كورة وتخيلي لنحل معان تلفظ الشهيد بعسوب
نحن له الاذواق شوقا لرشفه كما نحن مشتاقا ليوסף يعقوب

وقال آخر

خط حسن جبال مرء ان كان لعالم فاحسن
الدّر مع النبات احلى والدّر على النبات ازين

وقال آخر

خطرات ذكرك تستثير مودتي فاحس منها في الفؤاد ديبا
لا عضولي الا وفيه صباية فكان اعضائي خلقت قلوبا
وقال ابن الدهان التجوي

خف اذا اصبحت ترجو وارج ان اصبت خائف
ربّ مكروه مخوف فيه لله لطائف

وقال عمرو بن معدي كرب

خلت الديار فسدت غير مسود ومن الشقاء تفردني بالسود

وقال آخر

خلت الزوايا من خباياها كما خلعت القلوب من المعارف والتقى
وتنكر الوادي فما غزلانها تلك الطبا ولا النقا ذاك النقا

وقال آخر

خل اذا جئته يوما لتساله اعطاك ما ملكك كفاه واعذرا
يخفي صنائعه والله يظهرها ان الجميل اذا اخفيته ظهرا

وقال ابن المعتز

خل الزمان اذا نقاعس او جمع واشك الهموم الى المدامة والقدح
واحفظ فؤادك ان شربت ثلاثة حذرا اليه بان يطير من الفرج
هذا دواء للهموم مجرب فاسمع مقالة ناصح لك قد نصح
ودع الزمان فكم لبيب حاذق قد رام اصلاح الزمان فما صلح

وقال اخر

خلقت الجمال لنا فنتةً وقلت لنا يا عبادي اتقون
وانت جميل تحب الجمال فكيف عبادك لا يعشقون

وقال اخر

خل الديار وما فيها لاهليها وقل سلام على الدنيا وما فيها
وقال آخر

خلق الله للحروب رجالاً ورجالاً لقصمة وثر يد

وقال اخر

خلق اللسان لنطقه وكلامه لا للسكوت وذاك حظ الاخرس
واذا نطقت فكُن مجيباً سائلاً ان الكلام يزين ربّ المجلس

وقال اخر

خلق المال واليسار لقوم واراني خصصت بالاملاق
انا فيما ارى بقية قوم خلقوا بعد قسمة الارزاق

وقال جميل

خليلي فيما عشنا هل رايتنا قتيلاً بكى من حب قاتله قبلي

وقال البهازهر

خليلي كفا عن ملامة مغرم تذكر يا ماماً مضت وتشوقا
ولا تحسب قلبي كما قلتما سلا ولا تحسباً طرّفي كما قلتما رقا
فما ازداد ذاك القلب الا تمادياً وما ازداد ذاك الدمع الا تدفقا

وقال اخر

خليلي كم صاحبت في الناس صاحباً وما نالني منهم سوى الهم والعنا
وعاشرت ابناء الزمان فلم اجد صديقاً وفيّاً باليهود ولا انا

وقال آخر

خيالك في عيني وذكرك في فمي ومشواك في قلبي فاين تغيب

وقال آخر

الخير ابقى وان طال الزمان به والشر اخبث ما اوعيت من زاد

وقال آخر

خير الامور ما حمدت غبه والمرء مقرون بمن احبه



حرف الخاء

والایات فارسیه

قال الشاعر

خاکپایش آمد و شد دیده من جای او خوبتر جایی ازین نبود بخاکپای او

وقال اخر

خدا کر بزرگوار ببندد دری برحمت کشاید در دیگری

وقال اخر

خداوندا دری از غیب بکشای طریق وصل آن دلدار بنای

زمرآه دلم کن زنگ غم دور زوصل یار سازم شاد و مسرور

منه داغ فراخ بردل ریش مکن پر خون دلم از هجر زین پیش

وقال اخر

خدا هر چه خواهد کند بنده باش رضا پیش کبرو سر افکنده باش

وقال کلیم

خصمی زشت با آینه چه نقصان دارد چه غم از دشمنی مردم نادان مارا

وقال حسن دهلوی

خط ساغر کجا که بگرفت است دل من از کتابت اشعار

وقال اخر

خطش چو شب قدر سر اسر معنی است معنیش چو روز عید یکسر روشن

وقال اخر

خواهم بتو عرض بی نوایی کردن نالیدن و بخت آزمایی کردن
هر چند که شاه بی طلب می بخشد شرطست درین راه کدایی کردن

وقال اخر

خواهی که بهین دو جهان کار تو باشد زین هر دو یکی کار کن از هر چه کنی بس
یافانده ده آنچه بدانی دگر برا یافانده گیر آنچه ندانی زدگر کس

وقال قاضی مجد الدین

خواهی که میان خلق قاضی باشی باقی باشی که می و که ماضی باشی
با خلق خدا حکم چنان کن که اگر آن بانو کند کسی راضی باشی

وقال حافظ

خوش بود کر محک تیر به آید میان تاسیه روی شود هر که دروغش باشد

وقال خسرو

خوش خلقی است جسم دروغ استوار نیست خوش حالتی است عمرو لی پایدار نیست
خوش منزلی است عرصه روی زمین دروغ کآینجا مجال عیش و مقام قرار نیست
مردے که در شمار بود اینجا بجاست کورا ازین زمانه غم پیشمار نیست

وقال مولانا قدس سره

خوشه آن باشد که سر دلبران گفته آید در حدیث دیگران

وقال آخر

خون میخورد چو تیغ زرین دور هر که او

یک روی و یک زبان بود از پاک کوهری

و آن کس که همچو شانه دوروی است و ده زبان

بر فرق خویش جای دهندش ز سروری

حرف الخاء

والايات تركية

قال فطنت

خاكسارى مایه رفعت اولور روشن دله ارترر کرد یتمی قیتمن انجولرك
وقال راشد

خاكسارى هنر پيشه بی ذلت صانمه پر تومهر یره دوشسه ده پامال اولز
وقال رازی

خدا دیوار دولتخانه ار باب اقبالی کھی برلانه کنجشك بی آرام ایچون صاقلر
وقال نافع

خداا کوستر مسون طالع توجه ایتسه ادا باره هزار افسون ایله بندایلسك رام اولز اقبالی
وقال حلیمکرای

خزان آلود در رشك بهاران کوردیكك یرل
مقرزا غدر شمیدی کلستان کوردیكك یرل

وقال اخر

خصمه چوق حيله ديمشدر عقلا جمله دن اسلی ترك غوغا

وقال لطفی

خط عنبر فشانك مانع بوی عذار اولز مسلدر بودعواکیم خطوطه اعتبار اولز

وقال جلال

خلاق جهان عالمه قیلد قجه قجلی هر شخص برر حال ایله قیلش متسلی

وقال اخر

خلقه غدر ايليانك عاقبتى خير اولمز كدى بولمسه ده بر كون اولور اولادى بولور

وقال اخر

خلقه كين ايله كروارسه مروت سنده سنى ذم ايلينى مدح ايله قيل شرمنده
اهل عرفان ايله كلخنده كچنمك يكدر جهلا ايله صفا ايلدن كلشنده

وقال اخر

خواص خاكپاك شرحنى تحقيق ابدن مردم
غبار ايله بياض دیده خونبارہ یاز مشلر
كلستان سر كويك صفاتن باب باب اى كل
خط ریحانه جدول چكوب گلزاره یاز مشلر

وقال اخر

خواهى كه درين زمانه فردى كردى واندرره دين صاحب دردى كردى
روزان وشبان بگرد مردان ميگرد مردى كردى چو كرد مردى كردى

وقال اخر

خورشیدی نه حاجت ایده لم نور ايله تعريف آثاری نماینده ارباب نظر در

وقال ثابت

خوش کلور اهلنه آرایش چرك دنيا جامه آلوده لک زينتدر بقالک

حرف الدال

والايات عربية



وقال آخر

داء قديم وامر غير مبتدع جور الزمان على اهل المروات

وقال آخر

دار من الناس ملا لاتهم من لم يدار الناس ملوّه

ومكرم الناس حبيب لهم من اكرم الناس حبه

وقال سيدنا على رضى الله عنه

دع ذكرهن فما لهن وفاء ربح الصبا وعهدهن سواء

يكسرن قلبك ثم لا يجبرنه وقلوبهن من الوفاء خلاء

وقال ابو فراس

دع النجوم لعرفا يعيش بها وانقض بعزم قوي ايها الملك

ان النبي واصحاب النبي نهوا عن النجوم وقد ابصرت ممالكها

وقال يزيد

دعوت بماء في اناة نجاءني غلام به خمرافا وثقته زجرا

فقال هو الماء القراح وانما تجلى له خدي فاهمك الخمر

وقال الموسوي

دنيا تضر ولا تسر وذو الوري كل يجاذبها وكل عائب

وقال آخر

الدهر كالميزان يرفع ناقصاً ابداً ويخفض زائد المقدار
واذا نجي الانصاف عادل عدله في الوزن بين حديدة ونضار

وقال آخر

الدهر مع الانام كالميزان لا يرفع غير صاحب التقضان

وقال محمد الحلبي العربي

دواني كاس والكتاب حديقي وساقى مدام الفكر قام على قدم
صرير يراعي مطربي فكانما سطوري اوتار ومضاربها القلم

حرف الدال

والایات فارسیه

وقال اخر

دارم ز جفای فلک آینه کون پرآه دلی که سنک ازو کرد خون
روزی بهزار غم بشب می آرم تا خود بشب از پرده چه آید بیرون

وقال اخر

دانش و خواهشند ز کس و کل که بیجای نشکفند بهم
هر کجا خواهش است دانش نیست هر کجا دانش است خواهش کم

وقال رشید و طواط

دانی شما که دور فلک راهز ارسال چون من یگانه نناید بصد هنر
کرزیر دست هر کس و نا کس نشایم آنجا دقیقه ایست بدانم این قدر
بحر یست مجلس تو و در بحر بی خلاف لؤلؤ بزیر باشد و خاشاک بر زیر

وقال بنائی

دخترانی که بکر فکر مند هر یکی را بشوهری دادم
هر که کابین نداد عین بود زو کر قتم بد یکرے دادم

وقال اخر

در آن زمین که تودر چشم خلق خوارشوی مکن درنك در آنجا برو بجای دگر
درخت اگر متحرك شدی ز جای بجای نه جور اره کشیدی و نه جفای تبر

وقال جعفری

در ایام محنت بهم بوده ایم رسیدی بدولت بجا کی رمی

نپرسم ترا ونپرسی مرا من ازیکی و توازنا کسی

وقال اخر

در بلاها جزع مکن که ازان دوزیان است کوش کن ازمین
اولاد وستان شوند ملول ثانیاً شادمان شود دشمن

وقال آخر

در توکل از طلب کاهل مشو کسب کن پس تکیه بر جبار کن
رمز (الکاسب حبیب الله) شنو کر توکل می کنی در کار کن

وقال صائب

رچشم کند جای مکس را چودهی روی با سفله هان به که مدار انکند کس

وقال اخر

در جوانی سخن جوان باشد سخن پیر ناتوان باشد

وقال اخر

رحیز وجود همانا نیامد است آن شیشه گر خد نک مصائب فکار نیست

وقال اخر

رخلوص منت ار هست شکی تجربه کن کس عیار زر خالص نشناسد چو محک

وقال هلالی

رد بیماری و اندوه غریبی مشکل است وای مسکینی که هم بیمار باشد هم غریب

وقال اخر

ردست ما چون نیست عنان ارادتی بگذشتیم تا کرم اوچه می کند

قال اخر

درد مندان که را روز و شب شریقی بهتر ز استغفار نیست
آرزو مندان وصل یار را چاره غیر از ناله های زار نیست

وقال اخر

درد هر آنکه نیم نانی دارد یا بهر نشین آشیانی دارد

مخدوم کسی نباشد و خادم کس کوشاد بزی که خوش جهانی دارد

وقال کمال اسمعیل

دردیست اجل که نیست درمان اورا بر شاه و وزیر هست فرمان اورا
شاهی که بچم دوش کرمان میخورد امروز همی خوردند کرمان اورا

وقال اخر

در ذکر توهر دلی زبانی دارد هزدره بتوراه نهانی دارد
ذکر تو بود صیقل آینه جان بی ذکر تو نیست هر که جانی دارد

وقال اخر

در زبانم وصف او چون بوی در بر کگل است
میتوان از من شنیدن نام جانان بی سخن

وقال شوکت

درس ادیب اگر بود زمزمه محبتی جمعه بمکتب آورد طفل کریز پای را

وقال اخر

درست نیست کشودن زبان بطعن کسان که اعتراض و ملامت نه کار مرد خداست

وقال اخر

درستم قوت غنی خواهد سرشت بد نهاد پشه هم در حد ذاتش خود کم از غرور نیست

وقال جامی

در شعر سه تن پمیرا نند هر چند که لایقی بعدی

اوصاف و قصاید و غزل را فردوسی و انوری و سعدی

وقال اخر

در عالم بی وفا کسی خرم نیست شادی و نشاط در بنی آدم نیست

آنکس که درین زمانه اورا غم نیست یا آدم نیست یا درین عالم نیست

وقال اخر

در عشق نکویان چه فراق و چه وصال بدحالی عاشقان بود در همه حال

کر وصل بود تمام سوزاست و کداز و رهگر بود تمام رنج است و ملال

وقال صائب

در وطن کرمیشدی هر کس با سانی عزیز

کی زا غوش پدر یوسف بزند آن آمدی

وقال آخر

درویش را که کنج قناعت میسر است درویش نام دارد و سلطان عالم است

وقال آخر

در وازه شهر می توان بست نتوان دهن مخالفان بست

وقال سامی

در همه حالها زخیر و زشر بی درم عاجز است قلب درم

و آنکه زرد دارد و کرم نکند لائق حال اوست قلب کرم

وقال آخر

در پای محیط را که پاک است از لوث دهان سک چه با کست

وقال آخر

درین ایام اگر دولت نیامد بامید کدام ایام باشم

وقال آخر

درین نشین حرمان بکس ممکن پیوند که هر کسی که نهی دل بر آشنائی او

اگر مخالف طور تو باشد اوضاعش عذاب روح بود صحبت ریائی او

و کر موافق طبع تو باشد اخلاقی مذاق مرک دهد شربت جدائی او

وقال آخر

دست و پای میتوان زد بند اگر بردست و پاست

وای بر حال گرفتاری که بندش بردل است

وقال آخر

دستی که زدید نش ترانک آید در وقت ضرور بوسه دادن شاید

هر کار که عار است و ملال افزاید در حالت احتیاج بد نماید

وقال آخر

دشمن اگر لاف مودت زند صاحب عقلش نشمارد بدوست
مار همان است بسیرت که هست کمر چه بصورت بدر آید ز پوست

وقال آخر

دشمن خون خوار را کوته باحسان ساز دست
هیچ زنجیری به از سیری نباشد شیر را

وقال آخر

دشمن که زمین بنزد تو بد گفت است والله ن گفته ام من از خود گفت است
صد نیک که گفته ام نکفت است یکی يك بد که نکفتم یکی صد گفت است

وقال آخر

دلا ب مردم دانا نشین که آخر کار مس از مصاحبت کیمیا چو زر گردد
هلال یکشبه از فیض آفتاب منیر ز روی مرتبه که بدر و که قمر گردد
شنیده که بتدریج قطره باران ز اتصال صدف دانه هر گردد

وقال آخر

دلا له اگر چه خوب کردار بود در خلوت معشوق کرا نبار بود

وقال آخر

دلا معاش چنان کن که کر بلغزد پای فرشته ات بدو دست دعا نکهد ارد

وقال خواجو

دل بدین پیره زن عشوه کرد هر میند

نو عروسی است که در عقد بسی داماد است

همچون ر کس بکشا چشم و بین در دل خاک

چند رویی چو کل وقامت چون شمشاد است

وقال خاقانی

دل برین کبکد کردند منه کین دولا ب آسیابی است که از خون عزیزان کردد

وقال اخر

دل برکم از هر چه و رای تو بود جان در بازم بهر چه رای تو بود

پا از سر کوی دکران باز کشم آنجا سر خود نهیم که پای تو بود

وقال اخر

دل تنك مشو این همه نو مید چرای شاید شب مام سحری داشته باشد

وقال اخر

دل جزره شوق تو نبوید هرگز جز محنت درد تو نبوید هرگز

صحرای دلم شوق تو شورستان کرد تا مهر کسی دگر نرود هرگز

وقال اخر

دل را چه کنم اگر نه جانت شمرد دیده چه بود اگر نه رویت نکرد

از دست چه سود اگر نه زلفت پیچد وز پاچه هنر کر نه بکویت گذرد

وقال محمود

دل گفت مرا علم لدنی هوس است تعلیم کن ای جان اگر دست رس است

گفتم که الف گفت دگر گفتم هیچ در خانه اگر کس است یک حرف بس است

وقال وحشی

دل نیست کبوتر که چو بر خاست نشیند از گوشه بامی که پر بدیم بر بدیم

وقال اخر

دمی حیات پس از مردن چنان دشمن کمان برم که ز صد سال زندگانی به

بمرك خصم شنات نمیکم لیکن دمی فراغ دل تو ز هر چه خوانی به

وقال جامی

دنیانه متاعی است که از رد بنزاعی با خصم مدارا کن و بادوست مواسا

وقال اخر

دو چیز آرد پس از پیری جوانی رخ کلرنک و راح ارغوانی

وقال اخر

دوردستان را با احسان یاد کردن همت است ورنه هر نخلی پیاپی خود ثمری افکند

وقال اخر

دورم بصورت از درد و لتسرای تو لیکن بجان و دل زمقمان حضرتم

وقال اخر

دری زهم نشینان از مامدان که مارا که طالع است مانع که روزگار حائل

وقال اخر

دوستان در حریم بزم وصال غافل از روزگار هجرانند

چونکه از یکدیگر جدا افتند آن زمان قدر یکدیگر دانند

وقال اکبر شاه

دوشینه بکوی میفروشان پیانه می بزر خریدم

اکنون زخمار سر کرانم زردادم و درد سر خریدم

وقال اخر

دلا عید است هر کس دست یار خود همی بوسد

غریب و یکم من دست غم دست من بوسد

وقال شاهی

دولت وصلش میسر کی شود بی جستجوی کروصال کعبه می خواهی سخن در راه کوی

وقال اخر

دو مشفقند ادیب و طیب بر سرتو نگاهدار بعزت دل ادیب و طیب

ز درد خسته شوی اربنالد از تو طیب بیجمل بسته شوی کر برنج از تو ادیب

وقال حافظ

دهقان ساغورده چه خوش گفت با پسر کای نور چشم من بجز از کشته ندروی

وقال اخر

دیروز پریشانی خود را بگو کفم امروز پریشان ترا زانم که توان گفت
وقال اخر

دیروز همه وصال جان افروزی امروز همه فراق عالمسوزی
فریاد که درد فتر عمرم ایام آن را روزی شمار داین را روزی

وقال صاحب

دل طلبکار تو در خون جگر غلطان است که کند چاره دل کر تو مروت نکنی
که زند آب بر آتش جگر سوخته را کر تو ای بحر کرم میل بر حمت نکنی

وقال نوائی

دلم بدست تو مرغی است در کف طفلی که نه کشد و نه گذارد نه سازدش قفسی

وقال اخر

دیشب شب وصل با چنان نوش لبی امشب شب هجر با چنین تاب و تبی
افسوس که مستوفی دیوان قضا دیشب بشی نویسد امشب بشی

وقال کمال خجندی

دی که سراسب ای قر زهره جبین کر زانکه فتادی نبود عیب توزین
توبرك کلي واسب توباد صبا از باد صبا برک کل افتد بزمین

قال نابی

دی از سراسب گرفتادی بزمین غمکین نشود خاطر ای مهر جبین
تو قطره رحمتی و کلکون تو ابر از ابرفتد قطره رحمت بزمین

حرف الدال

والایات ترکیه

قال باقی

دانه خالنه باقی جنت رخسارنده نیجه صبر ایلسون اللهی سورسک آدم

وقال اخر

دانه ویرمز خرمندن مردم دانایه چرخ بذل ایدر وارینی اما بولسه بر نادانه هب

وقال خالص

درد فراق دلبری معجور اولان ییلور حال درن خسته پی رنجور اولان ییلور

وقال باقی

درونک پر معارف همنیشنک مرد عارف قیل

اجله ای یوزی کل شخص نادانه کتاب آسا

وقال اخر

دفع اینکه تیرسم کردش چرخ عالمده تحمل کبی هرگز سپر اولمز

وقال راغب

دشمندن انتقام کبی واری بر صفا راغب بودوقه آه مروت قومزینی

وقال نابی

دکلر ذاته مائل خلق مال وجاهه در راغب

درخت اطرافنی کسه دولاشمز بارد نصکرم

وقال مشامی

دکله حالم حکایت ایلیه لم سکا سندن شکایت ایلیه لم

وقال اخر

دلبری خوابده کوروب بوسه سن المتی دیله دم

برجش بکرا ایش بنانی خالی صاندم

وقال واصف

دکز الم کلفتنه الفتی خلقت راحت بولور عالمده ایدن عزلت احباب
غیرت قومور دیرده ایدر غیبه آغاز افشای عیوب ایتمه میدر رغبت احباب
وقال نابی

دل عرش الهیدر انی ایله تخریب دست بشر اول خانه بی ترمیم نه ممکن
وقال نافع

دل سوزانی پروانه دن صور شمعدن صورمه بیلور حال اهلنک احوالی البته همحالی
وقال باقی

دلا جهانی سرشکله پر شراب ایتدک بهی خراب اوله سی عالمی خراب ایتدک
نه سنده مهر و وفانه بنده صبر و قرار او یوق بو یوق نه عجب بزدن اجتناب ایتدک
وقال سامی

دلتنک جوهره شهد مکافات ایدر ظهور طوطی قفس نشین ایکن ایلر شکر ظهور
بیهوده ایتمه اهل ریادن امید فیض ایتمز درخت خشک نمادن ثمر ظهور
دل چین زلف یارده قالدی اسیر بند ای باد صبح ایلدے بر خبر ظهور
وقال اسعد باشا

دلده آتش سرده دود و واشک یم دود یده چرخ

جسم عاشق صورتا واپور شکن کوستر

بکرار باب ریانک حالی اول کاشانه به

ایچ یوزی ویران طشی معمور شکن کوستر

وقال اخر

دلستانم رحلت ایتدی صبر و سامانم کبی ایتدی بر لحظه آرام آه و افغانم کبی

افدی غربت سمتنه جولر کبی اولدی روان فرقتنده چاغلیان اشک فرا واتم کبی

وقال عاصم

دل سخنه نصیحت کارا ایتیمز مومدن فهم ایت . که تانرم اولمدنجه قابل نقش نکین اولمز

وقال نوعی

دل صفحه سیننه باقدم اطرافی جمله مشروح ییلدم بونسخه چیقمش برذوفنون الدن

وقال یحیی

دنیا ده نصیبک ستم وجور ایسه ای دل احبابک ایدر آئیده اعدایه نه حاجت

وقال اخر

دود آهمله سیاه اولدی سپهرک سیننه سی پاره لندی غالباً اسکندرک آئینه سی

ذوقی ار بانه صور عید ایسه نوروز ایسه غصه لودراهل ذردک شنبه و آدینه سی

وقال اخر

دور ابواب ایل یوب اوله جهاننده در بدر در که باری دورر کن ایتمه غیره انتساب

وقال اخر

دور اولان خاک وطندهن آه ایدر بی اشتباه پک مبرهندر بود عوا کاسه فغفور دن

لذت وصلت بیلنمز چکمینجه فرقن عافیت قدرین سوال ایت خسته رنجور دن

وقال اخر

دور اولور سه م صورتا فیض وصالکدن نه غم

کوستر مردم بکا آئینه زانوسنی

وقال اخر

دور دن پیاننه مهر و وفا اکسملده

قلب اهل حال دن ذوق و صفا اکسملده

کیمه عرض ایتسون بر اهل درد و ارسون مشکن

دهردن مشکل بوکیم مشکلکشا اکسملده

وقال واقف

دوستم ایتمز ایدک غمزہ کی بویله خونریز
 بنی غمز ایلمسه دشمن بد خواہ سکا
 وقال اسعد

دون کیجه اولان راز احادیث محبت اولمش بوکون اغیار میاننده حوادث
 وقال اخر

دولت استرسک ارقه ویر ارقه بر اولو آستا نه بر بابہ
 کعبہ یه ویر مییدی ارقه منی دسه ایتمز دی سجدہ محرابہ

وقال فاضل

دولت ایچون مجاہدہ جنت ایچون دعا دکز بورنج و معنتہ دنیا و آخرت
 وقال ناجم مؤلف هذا الكتاب

دیده عکس عارض دلبرله پرکل اولسون
 خار مژگان نشتر آزار بلبل اولسون

الدى بوکلشنده بلبل برک کلدن درس عشق
 یانسون آتشدہ سمندر خواجہ کل اولسون



حرف الذال

والايات عربية

قال المتنبي

ذريني انل مالا ينال من العلى فصعب العلى في الصعب والسهل في السهل
تريدى من ادراك المعالي رخيصة ولا بد دون الشهد من ابر النحل
وقال ابو الفضل بن العميد

وقيل لابي الفتح البستي

ذكر اخاك اذا تنامى واجياً او عنى في اراءه نقصير
فالرأى يصد كالحسام لعارض يطرا عليه وصقله التذكير

وقال اخر

ذكرت بلادي فاستهلت مدامعي بشوقي الى عهد الصبا المتقادم
حننت الى ارض بها اخضر شاربي وقطع عني قبل عقد التائم

وقال النظام

ذكرتك والراح في راحتي فثبت المدام بدمع غزير
فان ينغد الدمع فرط الاسى بكنتك الحشى بدموع الضمير

وقال سعد بن ليون

الذل في طلب الافادة عزة فاحرص على نيل الافادة ترشد
ان التعزز في الذى تحناه كبر وكبر المرء اقبح مقصد

وقال اخر

ذل السؤال وثقل الشكر ما اجتماعا الا اضرا بماء الوجه والبدن

وقال اخر

ذم المنازل بعد منزلة اللوى والعيش بعد اولئك لا يام

وقال اخر

ذو الجهل يفعل ماذ والعقل يفعله في النائبات ولكن بعد ما انتصحا

وقال اخر

ذو العقل لا يسلم من جاهل يسومه ظلماً واعنانا

فليختر السلم على حربه وليلزم الانصات ان صاتا

وقال المتنبي

ذو العقل يشقى في النعيم بعقله واخو الجهالة في الشقاوة ينعم

ومن البلية عدل من لا يرعوى عن جهله وخطاب من لا يفهم

وقال اخر

ذهب المال في حمد واجر ذهب لا يقال له ذهب

وقال اخر

ذهب الدين احبهم و بقيت مثل السيف فردا

وقال اخر

ذهب الذين يعاش في اكافهم و بقيت في خاف كجلد الاجرب

وقال اخر

ذهب الوفاء ذهب امس الزاهب فالناس بين مختال وموارب

يفشون بينهم المودة والصفاء وقلوبهم محشوة بعقارب

(وحرف الذال غير موجود في لغة الفرس والترک)

حرف الراء

والايات عريه

قال اخر

رايت افصح خلق الله ذا ولد يحكي الغزال ويحكي قده الباننا
فقلت فيه كما قد قيل في مثل الكوكب النحس يحكي الارض احيانا
وقال شهاب الدين الحجازي

رايت بمجلس رشاء مليحاً وجمرة خده من خمر فيه
فالت شمعاً للحد منه وشبه الشيء منجذب اليه

وقال اخر .

رايت خيال الظل اكبر عبرة لمن هو في اوج الحقيقة راقى
شخص واشباح تمر وتنقضي وتفتي جميعاً والحرك باقي

وقال اخر

رايت دنو الدار ليس بنافع اذا كان ما بين القلوب بعيد

وقال اخر

رايت الدهر مختلفاً يدور فلا حزن بدوم ولا سرور

وقال اخر

رايت على صخرة عقرباً وقد جعلت ضربها ديدنا
فقلت لما انها صخرة وطبعك من طبعها ينسا
فقلت صدقت ولكنني اريد اعرفها من انسا

وقال ابوصاعد

رايت في النوم اني مالك فرساً ولي وصف وفي كفي دنانير
فقال قوم لهم علم ومعرفة رايت خيراً وللاحلام تفسير
اقصص منامك في بيت الامير تجدد تحقيق ذاك وفي الفال التباشير

وقال اخر

رايتك مثل الجوز يمنع خيره صحيحاً ويعطي نفعه حين يكسر

وقال ديك الجن

راى الحصن منجاة من الموت فارثني اليه فزارته المنية في الحصن

وقال شرف الدين العصامي

راى سقم الكتاب فقال عنه سقيم الجفن ذو حسن بديع
فقلت له فدتك النفس مهلاً مراعاة النظر من البديع

وقال اخر

راى الصيف مكتوباً على باب داره فصصفه ضيقاً فمات من الخوف
فقلت له خيراً فظن بانني اقول له خيراً فقام الى السيف

وقال اخر

الراي كالليل مسودّ جوانبه والليل لا ينجلي الا باصباح
فاضمم مصابيح آراء الرجال الى مصباح رايتك تزدد ضوء مصباح

وقال اخر

ربّ سفيه جليس سوء مفترس عرضنا بناه
يقدرح فينا بكل سوء وكلّ ما قاله بناه

ونال اخر

ربّ خير اناك من حيث تاتي المكاره

وقال اخر

ربّ من ترجو به دفع الاذى سوف ياتيک الاذى من قبله

وقال ابو العلاء المعري

رددت الى ملك الخلق امري فلم اسال من يقع الكسوف
وكم سلم الجهول من المنايا وعوجل بالحمام الفيلسوف
وقال منصور الفقيه

رضيت بما قسم الله لي وفوضت امري الى خالقي
كما احسن الله فيما مضى كذلك يحسن فيما بقي
وقال اخر

رضينا قسمة الجبار فينا لنا علم وللجهال مال
فان المال يفني عن قريب وان العلم باق لا يزال
وقال ابو علي بن سينا

رق الزجاج ورق الثمر فتشابه وتساكل الامر
فكانها خمر ولا قدح وكأنه قدح ولا خمر
وقال اخر

رमित حدود من اهوى بورده حكى لونا وريحا وجنتيه
فقال انت في رمي عجيبا شبيه الشيء منجذب اليه

حرف الراء

والایات فارسیه

وقال اخر

راز خود بر یار خود هر چند بتوانی مگو یار را یاری بود از یار یار اندیشه کن

وقال اخر

راه تو بهر قدم که بویند خوش است وصف تو بهر صفت که جویند خوش است
روی تو بهر چشم که بینند نکوست ذکر تو بهر زبان که گویند خوش است

وقال اخر

رخساره چو برك لا له داری وز عنبر تر كلا له داری
زلف تو معنبر است و خوشبوی وز چشم سیه غزاله داری

وقال اخر

رسید پيك خجسته قدم ز کشور دوست خط رفته یار دلنواز آورد
دل رمیده ز تن کرده بود عزم عدم هوای نامه یارش بسینه باز آورد

وقال اخر

رسید قاصد و آورد نامه از دوست که گشت دیده منور ز صورت رفش

وقال حافظ

رسید مژده که ایام غم نخواهد ماند چنان نماند و چنین نیزم نخواهد ماند
برین رواق ز برجده نوشته اند بزر که جز نکویی اهل کرم نخواهد ماند

وقال اخر

رفعی و کشت حال من خسته زارتر دل یقرا شد و من ازو یقرا تر
سرگشته هوای تو ام بهار عمر بلادیده زابر بهار اشکبارتر

وقال حافظ

رند عالم سوز را با مصیحت بینی چه کار کار ملک است آنکه تدبیر و تامل بآیدش

وقال اخر

رنج اگر بسیار شد کی غم خورم چون شفای جان بپارم توی

وقال حافظ

رواق منظر چشم آشیانه تست کرم غما و فرود آ که خانه خانه تست

بتن مقصرم از دولت ملازمت ولی خلاصه جان خاک آستانه تست

وقال اخر

روزی بی طاقت و شب در تب و تابیم همه حاصل این است که مای تو خرابیم همه

کرچه هرگز نشود جمع بهم آتش و آب روز کاری است که در آتش و آبیم همه

وقال حافظ

روزی اگر غمی رسد تنگدل مباش روشکر کن مباد که از بد بتر شود

وقال اخر

روزی که نه مونس و نه یاری باشد فرسوده تنم کرد و غباری باشد

این بس که مراد نظر اهل کمال بر صفحه دهر یاد کارے باشد

وقال اخر

روزی که وداع چون تو نکاری باشد دانی که چه تلخ روز کاری باشد

بر پشت کتاب تو نوشتی خطی تا از من خسته یاد کاری باشد

وقال حافظ

روز وصل دوستان را یاد باد یاد باد آن روز کاران یاد باد

کرچه یاران فارغند از حال من از من ایشان راهزاران یاد باد

وقال اخر

روی از همه بر تافتم و سوی تو کردم چشم از همه بر بستم و دیدار تو دیدم

وقال اخر

روی دل از دو طائفه بر تافتن نکوست از دوستان دشمن و از دشمنان دوست

حرف الراء

والايات تركية

—••••—

وقال اخر

راضی شرع شریف اولیائک دنیا ده حالی پک مشکل اولور محاکمه کبراده

وقال اخر

راه سخنده باشنی ابتدی فدا قلم صدق و خلوص و ارایسه اهل هنر ده در

وقال اخر

رخست بولنور دامن جانان اله کیرمز جانان بولنور کوشه امکان اله کیرمز
رخسارینی آزرده دست طلب ایتمه افسرده اولور اول کل خندان اله کیرمز
عرض ایتمه عبث چاک کریبان نیازی فریاد ایله سر رشته احسان اله کیرمز

وقال نجفی

رسم وفایه ایلد یلر توبه نصوح بالاتفاق شهر مزك دلر بالری

وقال اخر

رضایوق انتقامه مذهب عشاقده یوقسه برآه ایله جهانی ایلک بر باد قابلدر

وقال حاذق

رك فص نكین برآد ایچون یك زخم نیشتیر

دوشنلر قید نامه چرخ لندن خیلی خنجریر

وقال ثابت

رنجش خاطری عرض ایله شفایتنه دردینی سویلین خسته یه تیمار اولمز

وقال راغب

روشنی پیرو بدرتیر کی ایامک عقیبندن ایریشور فیض صباح اخشامک

وقال اخبر

روی ولب وچشم و زلف آن یلر که هست عاشق کیش و مرد افکن و شوریده و مست
صبر و غم و خون جگر و راه انشاط بستد زمن و بداد و بکشاد و بیست

وقال لطفی

رهگذر کرد اب محنت نامسا عدروز کار کشتی دل انکر انداز اولدی بحر حیره



حرف الزاء

والايات عربية



وقال ابن اللبانه

زادوا جفاء فانتقصت مودة ومن الزيادة موجب النقصان
انا مثل مرأة صقيل صفحها التي الوجوه بمثل ما تلقاني

وقال اخر

زارت على غفلة الرقيب كظبية روعت بطيب
وكان وقت الوصال منها اقصر من جلسة الخطيب

وقال ابن القصيغ

زار الحبيب فحيا يا حسن ذاك المحيا
من صده كمت ميتاً من وصله صرت حيا

وقال ابن الفارض

زدني بفرط الحب فيك تحيرا وارحم حشا بلظي هواك تسعرا
واذا سالتك ان اراك حقيقةً فاسمع ولا تجعل جوابي لن ترى

وقال اخر

زر قليلاً لمن يودك غبا فدوام الوصال داعي الملل

وقال اخر

زر من تحب وان شطت بك الدار وحال من دونه حجب واستار
لا يمنعك بعد من زيارته ان المحب لمن يهوام زوار

وقال اخر

زعمت اخا الدعوي بانك جامع فنونا من الآداب يجمعها الفضل
فبيك نقول الحق اي فضيلة تكون لذي علم وليس له عقل

وقال اخر

زعم الذين تشرقوا وتغربوا ان الغريب وان اعز ذليل
فاجبتهم ان الخليل اذا التقى حيث استقل به الركاب جليل

قال اخر

زعموا اني قصير لعمرى ما تكال الرجال بالقفران
انما المرء باللسان وبالقلب وهذا قلبي وهذا لساني

وقال نصر بن منيع

زعموا بان الصقر صادف مرة عصفور برّ ساقه ^٧ التقدير
فتكلم ^٨ العصفور تحت جناحه والصقر منقضّ عليه يطير
اني لمثلك لا اتمم لقمة ولئن شويت فاني لحقير
فتهاون الصقر المدل بصيده كرمًا وافلت ذلك العصفور

وقال ابو الفخ البستي

زفت اليك لنا عرائس اربع ففضتها بالسمع وهي قصائد
فابعث اليّ مهورهن باسرهما ان النكاح بغير مهر فاسد

وقال اخر

زمان تحيرت في امره كثير التعدي على حره
فلو غدا ما شئت من نفعه وللحر ما شئت من ضره
واعجب ما في تصاريفه صيال البعوض على صقره

وقال اخر

زمان راينا فيه كل العجائب واصبحت الاذئاب فوق الدواب

لوان على الافلاك ما في قلوبنا نهانت الافلاك من كل جانب

وقال آخر

زمان قل فيه الناس حتى كان اليوم في فلك البروج
وقالوا قد لزمت البيت جدًا فقلت لفقد فائدة الخروج



حرف الزاء

والايات فارسية

قال زاری

زاری می کن که شیراندک دهد مادر مشفق بفرزند خموش

وقال اخر

زبان عذرندارم ولی هنوزم هست امید عفو که لطف تو هست عذر پذیر

وقال اخر

زبان فصاحت چو داری بگو حدیثی که کردند ازو منتبه

میخن کان بود یادکار از حکیم خرد مندرا از زروسیم به

وقال زاهد

ز بس کشتند صاحب جوهران در خاک ناپیدا

جوهر سمره شد کیتی سراسر چشم عبرت را

وقال اخر

زدست ستم کس درین باغ نیست که چون لاله در سینه اش داغ نیست

وقال اخر

زدولت هر که روشن شود شمع همه اسباب دانائی کند جمع

وقال اخر

ز سر کرده قدم وزدیده نعلین بخدمت می رسم بالراس والعین

وقال اخر

ز عمرآن قدر پيش نايد بكار كه در نفع خلق خدا بگذرد
وزان زندگانی چه لذت بود كه در كار نفس و هوا بگذرد

وقال اخر

زمانه يك رنگ بنود مدام . كهی صبح پيش آورد كاه شام

وقال اخر

زين مژده اقبال كه زان سوآمد دولت ز نشاط تهينت كوآمد



حرف الزاء

والايات تركية

وقال راشد

زلفك آغينه دوشوب مرغ دل پر اضطراب
سوديك ييك بر بلايه اوغرامش ايندم حساب

وقال وهي

زلفك دكلى بويله پريشان ايدن بني آسوده اولسون اودخي روز كاردن
قال ناجم مؤلف هذا الكتاب

زلف وروى دلبران بولش نمايش خاكدن صانمه ايلز سنبل وكل باغ وصياردن ظهور
كشفي مشكل بر معمار بواطواد وجود كچه ايلر نيجه معني بومعمارن ظهور

وقال ثابت

زكوة دولته بر مستحق ارار لسه شوتا بخانه رنج وعنده اشته فقير

وقال ثابت

زمان دولتنك مدي مدلازمدرد بودر اصح نقول ائمه تجويد

وقال بصیری

زن مردوجوان پيروكان تيرينه محتاج اجزای جهان جمله بری بر بنه محتاج

وقال ناجم مؤلف هذا الكتاب

زنهار چالش اوله امين مكر عدودن اقليم دل وجانه عدو مفسده جودر
اعدای زبون صانمه زبون اولسه اعدا جولانته مانع قلك برسر مودر

یوز ویرمه کبر چشم جهان بینکه نادان یوق شبهه مکس طینتتک مشربی بودر
 بذل ایله سن لطفکی هر شخص لثیمه هب لطفه بدل عنف فرومایه خودر
 تدبیرده نقصیر ایدرک سویله تقدیر حکم قدره عز و خطا محض غلو در
 وقال راشد

زوال عاقله تفهیم قدر نعمت ایدر بیلورسه پیریلور اولدیفن شباب لذیند
 اولور تلذذه وابسته لذت اشیا عجیبی تشنه به به کلسه شکر دن آب لذیند
 وقال نابی

زودتر معنی نازکتر اولور شهر تیاب مبتلا می چوق اولور دلبر شهر آشوبک

حرف السين

والايات عربية

وقال اخر

ساروا واكبادنا جرحى واعيننا فرحى وانفسنا سكرى من الفلق
تشكو بواطننا من بعدهم حرفا لكن ظواهرنا تشكو من الفرق

وقال اخر

ساطب بعد الدار عنكم لتقربوا وتسكب عيناى الدموع لتجمدا

وقال اخر

سافر اذا حاولت قدرا سار الهلال فصار بدرا
والماء يكسب ما جرى طيبا ويخبث ما استقر

وقال القيراطي

ساق صغير ادار فينا كاسا صغيرا على يديه
يا عابثا صغر ذا وهذا ما المرء الا باصغريه

وقال اخر

سالت احبتي ما كان ذنبي اجابوني واحشائي تذوب
اذا كان الحب قليل حظ فما حسناته الا ذنوب

وقال اخر

سالت من الاطبا ذات يوم طبيبا عن مشيبي قال بلغم
فقلت له على غير احتشام لقد اخطات فيما قلت بل غم

وقال ابو اسحق الشيرازي

سالت الناس عن خلّ وفيّ فقالوا ما الى هذا سبيل
تمسك ان ظفرت بذيل حرّ فان الحرّ في الدنيا قليل

وقال اخر

سالت الندي والجود حرّان انما فقالا جميعاً اننا لعبيد
فقلت ومن مولا كما فتطاولا على وقال لا خالد ويزيد

وقال آخر

سالت الندي هل انت حرّ فقال لا ولكنني عبد ليجي بن خالد
فقلت شراء قال لا بل وراثة توارثني من والد بعد والد

وقال آخر

سبحان من جعل العوالم كلها مجموعة في فطرة الانسان

وقال عمر الخيام

سبقت العالمين الى المعالي بصائب فكرة وعلوّ همم
فلاح بحكمتي نور الهدى في ليال للضلالة مدلهمة
يريد الجاحدون ليطفؤه وبأبي الله الآ ان يتمه

وقال اخر

ستذكّرني اذا جرت غيري وتعلم انني نعم الصديق

وقال آخر

ستبدولك الايام ما كت جاها لا وياتيك بالاخبار ما لم تزود

وقال اخر

سري وسرك لم يعرف به احد الا الاله والا انت ثم انا

وقال اخر

سعادة المرء في خمس قد اجتمعت صلاح جيرانه والبر في ولده
وزوجة حسنة اخلاقها وكذا خل امين ورزق المرء في بلده

وقال آخر

سلم الامر الى ربّ البشر واترك الهم ودع عنك الفكر
لأنقل فيما جرى كيف جرى كل شيء بقضاء وقدر

وقال آخر

سلم امورك للحكيم العالم وارح فؤادك من جميع العالم
واعلم بان الامر ليس كما تشاء بل ما يشاء الله حكم حاكم

وقال ابن شرف

سقى الله ارضاً انبتت عود مطرب زكت منه اغصان وطابت مغارس
تغنت عليه الطير والعود اخضر وغنت عليه الغيد والعود يابس

وقال علي بن الجهم

سقى الله ليلاً طاب اذ زار طيفه فافئنته حتى الصباح عناقا
بطيب نسيم منه يستجلب الكرى ولو رقد الخمرور فيه افاقا

وقال عبد الرحمن السلم

سل الله من فضله وانقه فان التقى خير ما تكتسب
ومن تيق الله يصنع له ويرزقه من حيث لا يحتسب

وقال آخر

سوء حظي انالني منك هجرًا فعلى الحظ لا عليك العتاب

وقال محمد بن يسير

سهل الفناء اذا حلت يبابه طلق اليمين مودّب الخدام
واذا رايت شقيقه وصديقه لم تدر ايهما اخو الارحام

حرف السین

والایات فارسیه

قال حافظ

سال وفال و مال و حال و اصل و نسل و نخت و بخت
بادت اندر شهر یاری بر قرار و بر دوام
سال خرّم فال ساعد مال وافر حال خوش
اصل ثابت نسل باقی نخت عالی بخت رام

وقال اخر

سامان کار بنده ز الطاف بیکران
چون وعده داده بکرم اهتمام کن
آغاز کرده برسانش بانتهای
طرحی فکنده بعنایت تمام کن

وقال اخر

سبحان خالق که صفاتش ز کبریا
بر خاک عجز می فکند عقل انبیا
کر صد هزار سال همه خلق کائنات
فکرت کنند در صفت عزّت خدا
آخر بعجز معترف آیند کای آله
دانسته شد که هیچ ندانسته ایم ما

وقال اخر

سخن را پایه کر اعجاز باشد
طراز خلعتش ایجاز باشد

وقال اخر

سخن را بر مزاج مستمع کوی
اکرد انی که دارد با تومیلی
هران عاقل که با بجهنم نشیند
نشايد کمتش جز ذکر لیلی

وقال حافظ

سرتاسر آفاق بها ووف سودن نه طاق فلك بخون دل اندودن
صد سال اكر اسير زندان بودن زان به كه دمي همدم نادان بودن

وقال آخر

سر رشته دولت ای برا در بکف آر وین عمر کرامی بخسارت مکداز
دائم همه جابا همه کس در همه کار میدار نهفته چشم دل جانب یار

وقال آخر

سر سبزی نهال سعادت بیاغ ملک بی چشمه سار شرع مطهر روامدار
لیکن زلال چشمه دین کی شود روان بی سایه سیاست شاهان کامکار

وقال صائب

سفله کان راتزند چرخ چونیکان برسنگ محک سیم وزراز بهر مس و آهن نیست
دل نازک بنکاه کچی آزرده شود خار در دیده چو افتاد کم از سوزن نیست

وقال آخر

سفر کردم بامید غنیمت غنیمت عمر بود و کشت فانی

وقال آخر

سلام من برسان ای نسیم صبا بران دیار که آنجا مقام پارمن است
نیاز مندی من عرضه کن بخدمت او چنانکه لائق این عهد استوار من است

وقال باقی

سلطان رسل که نور بود مایه او معراج بلند کشت از پایه او
امروز نشد سایه فکن تاباشند فردای قیامت همه در سایه او

وقال آخر

سموم هجر کند روضه مودت خشک اکر نه واسطه رشحه قلم باشد

وقال آخر

سواد خط شریف سیاهی چشم است که اهل فضل جهان را بدو می بینند
 عبارت چه توان گفت آب حیوان است که زندگی دل و جان ازو می بینند
 و قال آخر

سیاست آتشی باشد که آن را زهر بدسکالان برفروزند
 چوایشان می فروزند آتش ظلم همان بهتر که ایشان را بسوزند



حرف السین

والایات ترکیه

وقال راغب

ساده دلر نشوه دارار باب دانش پر خمار عاقلان سرشار حیرت در بو و ارون طاسدن

وقال عزت علی پاشا

سازنیاز بشقه دوزندر وصال ایچون آهنگی ناله نغمه لری الامان کړک

وقال اخر

ساهد عدله در قوت ایجاد نظام عرض اعجاز نبوت ید بیضا ایلر

نظم دنیا سببی سلطنت عاد لدر اعدل خلقنی حق ناظم اشیا ایلر

وقال نورس

سبب ییلمدی کیتدی بوشورشه نورس نه دوست بللی نه دشمن غریب معرکه در

وقال فهم

سبب رفعت اولورغم یمه افتاده ایسه ک برنبا ناکه خراب اولیه معمور اولز

وقال بلیغ

سخن نرم ایدر البت دل سنکینه اثر اقتضا یلسه قورشونله اولورخک الماس

وقال وهبی

سراپادیده اولمشدر وجود حسرت آلودم همان راه ترقیده حبیبیا مقدمک کوزلر

وقال اخر

سرفرو ایلز ارباب هنر نادانه اغنیا پیش اسافله زمین بوس اولز

وقال وهبي

سرفت شعر آیدنه قطع لسان لازمدر بویله در شرح بلاغنده فتاوی سخن
شودو میشودو باشد و آمد شد آینه فارسی شعر صانور یابدیغی صاچای سخن

وقال کمال پاشا زاده

سزه بندن نصیحت اولسون کیم غم ایریشد کجه ایتیم فریاد
ایکی در لوضر مقرر در دیدی بوایش ایچونده بر استاد
اولا بوکه دوست غمدن اولور ثانیاً بوکه دشمن اولور شاد

وقال اخر

سقوط ایتدی ایسه کوکب مهر عالم بر قرار اولسون
یره دوشدی ایسه برمیوه درختی پایدار اولسون

وقال رشید

سلام حسرت آمیزم صبا عرض ایله جانانه
خبر ویر اشتیاق عندلیبی ورد خندانه

وقال حشمت

سمت کلزار وفادن کدرانی یوق ایکن کیکی سویلتسه ک اولور بلبل کلزار خلوص

وقال نجیق

سنسزای رخلری کل لبلری می قامش اشکجه سیدر عاشقه فی

وقال وهبی

سندۀ عقلک وار ایسه برنشۀ تحصیل ایت یوری
عالمک طعن ایتمه تریا کیسنه عیاشنه

وقال حلیم کرای

سن قبول ایلدک بندخی رد ایتدم فی بعد ازین بودل رسوا نه سنکدرنه بنم

وقال راغب پاشا

سوبسوسوق ایلان هب سائق نقد یردر کسه نک دستنده یوق راغب زمام اختیار

وقال اسعد پاشا

سویله حالی احبابه یلاندر دیرلر یوری برالدایه جی بولده اینادر دیرلر
بر تسلی ارا یوب هر کیمه آچسه کدر دك مقتضای فلک ودور زماندر دیرلر

وقال اخر

سویلنور لفظ کرم لیک وجودی نایاب غالباً حاتم او معنایی ییله طی ایتمش

وقال راغب پاشا

سی پاره حوادث ایام اولوب شهور اعجوبه وقایع دهره رساله سال



حرف الشين

والايات عربية

وقال الارجاني

شاور سواك اذا نابتك نائبة يوماً وان كنت من اهل المشورات
فالعين تنظر منها ما وني ودنا ولا ترى نفسها الا بمراة

وقال اخر

شاور صديقك في الخفي المشكل واقبل نصيحة ناصح متفضل
والله قد اوصى بذاك نبيه في قوله شاورهم وتوكل

وقال بديع العمداني

شربنا شراباً طيباً عند طيب كذاك شراب الطيبين يطيب
شربنا واهرقتنا على الارض جرعة وللارض من كاس الكرام نصيب

وقال او سليمان

شر السباع الضواري كونه وزرا والناس شرهم ما دونهم وزر
كم معشر سلوا لم يوذهم سبع وما ترى بشراً لم يوذ به بشر

وقال العتابي

شكوت وما الشكوب لي لثلي عادة ولكن تفيض الدمع عند امتلائها

وقال عبد الباقي الفاروقي

ثمت على وجنتها شامة تحكي فتاة المسك في الجمر
فقلت من انت وما هذه فقالت فتات من بني العنبر

وقال خطيب داريا

شهدت جفون معذبي بملاله مني وان وداده تكليف
لكمه لم انا عنه لانه خبر رواه الجفن وهو ضعيف

وقال البها زهير

شوقي اليك شديد كما علمت وازيد
وكيف تنكر شيئاً به ضميرك يشهد

وقال اخر

شيثان لم يبلغها واصف فيما مضى بالنظم والثر
مدح ابنة العنقود في كاسها وذم افعال بني الدهر

وقال ابو العياء

شيثان لو بكت الدماء عليهما عيناى حتى تأذنا بذهاب
لم تبلغا المشار من حقيهما فقد الشباب وفرقة الاحباب



حرف الشين

والايات فارسية

وقال اخر

شبم باياد! آن آرامش جان نکرده آشنا مژگان بمژگان
هم آغوشند در عهد فراقش شکاف دامن وچاک کریان

وقال اخر

شب نیست که آمم بثر باند و ز چشم ترم اشک بدر باند

وقال اخر

شب است و شاهد و شمع و شراب و شیرینی غنیمت است درین شب که دوستان یی

وقال اخر

شخصی بدما بخلق می گفت ما از بد خود غنی خراشیم
مانیکی! او بخلق گفتیم تاهر دو دروغ گفته باشیم

وقال صائب

شد ز وصل غنچه خوشبو جامه باد سحر دریا میزی درین کلشن باهل دل چرا

وقال اخر

شد آن جان جهان دامن کشان جوان از چمن بیرون
روان شد جان مرغان چمن زین انجمن بیرون

وقال اخر

شرمنده ام ز چشم جهان بین خود چرا بنیاست و مدتی است که آن آستان ندید

وقال شهیدی

شکایت از تو جفا جو بجا برم چه کنم تو دادرس تو مستمکر مرا که داد دهد

وقال آخر

شکر انعامت اگر گویم همه باشد انعام دگر در شان من

وقال کلیم

شکست ایام کوهرهای بی عیب که سازد سرمه چشم عیب بین را

وقال سید شریف

شمس علم از افق ملک عرب طالع شد استوا یافت ولی در وسط ملک عجم
یافت در روم زوال از اثر کثرت عرف جرم بی نور وضیا ماند رین دارالم

وقال آخر

شکر خدا که شام امید زمانه را صبح ظفر زمطلع عزو شرف رسید
هرناوک قضا که کشادند اهل راز از قبضه نیاز همه بره دف رسید

وقال آخر

شینده ام که بقصاب کوسفندی گفت

دران زمان که بخنجر سرش زتن ببرد

جزای هر بن خاری که خورده ام دیدم

کسی که پهلوی چرم خورد چه خواهد دید

وقال آخر

شینده ام که در آفاق نیست ثانی چو دیدم بحقیقت هزار چندانی

وقال آخر

شینده ام که سلیمان ز روزها روزی کشاده بود در بارگاه احسان را

ضعیف مورچه درد و بدویش کشید بچغه ران ملخ حضرت سلیمان را

زبان کشود و بکفتا که نیست در خورتو ولی بقدر خود آرند بچغه شاهان را

تو کم نه ز سلیمان ومن همان مورم قبول کن چو سلیمان نیازمند موران را

وقال سلطان سليم

شه ممالك دردم بلاپناه من است غم که ییحدو پایان بود سپاه من است
 شیم ز روزن اگر ماه آسمان تابد جهنم ز جای تصور کم که ماه من است
 دم از محبت زلفت زدم خطایی شد ولیک عفو توالتز و نتر از کاه من است



حرف الشین

والایات ترکیه

قال الشاعر

شب محو اولوب همیشه که نیم سحر طوغر انجم انهمزآمده مهر ظفر طوغر
آبستن صفا و کدر در لیال هب کون طوغمدن مشیه شبدن نه لر طوغر

وقال اخر

شب یلدا بی موفتله منجم نه ییلور مبتلای غمه صور کیم کیجه لر قاج ساعت

وقال اخر

شرحه چکدم داغ یا قدم کوز کوز ایتدم سینه می
داغمی سیر ایلبار یلسون بنم تاریخی

وقال اخر

شطرنج دهر ایچنده او طفل سریر ناز فرزانه جهان اوله جق بر پیاده در

وقال بنی

شعار خلق جهان شمدی ییو فالقدر خلوص و صدقه بدل ساده آشنا لقدر

وقال صبری

شمع کر بان لاله سوزان غنچه خون آکوده در
واری بردل کیم بلای دهر دن آسوده در

حرف الصاد

والايات عربية

قال صفي الدين الحلبي

صاحب اذا صحبت ذا ادب مهذب زان خلقه الخلق
ولا تصاحب من في طبائعه شر لان الطباع يسترق
وقال اخر

صاد الصديق وكاف الكيماء معاً لا يوجدان فدع من نفسك الطمعا
ولا تحدث قوم باجتماعهما ولا اظنهما كانا ولا اجتماعهما
وقال اخر

صبحته عند المساء فقال لي ماذا الكلام وظن ذاك مزاحا
فاجبته اشراق وجهك غرني حتى توهمت المساء صباحا
وقال البوريني

صبرا على نوب الزمان فانها مخلوقة لنكايه الاحرار
لا يكسف النجم الضعيف وانما يسري الكسوف لرفعة الاقمار
وقال كشاجم

صدح الديك في الدجى فاسقنيها خمرة تترك الحليم سفيها
لست ادري من رقة وصفاء هي في الكاس ام هو الكاس فيها
وقال ناجم مولف هذا الكتاب

صديقك من يلقاك في كل حالة يبشر ويضيئ للوداد ملازما

فلا يمسين عند البلاء محارباً ولا يصبحن عند الرخاء مسالماً
وقال آخر

صديق يفدينا اذا كان حاضراً ويلسنا في حال غيبته لسماً
له لطف قولـ دونه كل رقية ولكنه في فعله حية تسمى
وقال ابن المعتز

صل بجندي خديك تلق عجباً من معان يحارفيها الضمير
فبجديك للربيع رياض وبجدي للدموع غدیر
وقال ابن نباته

صن السر عن كل مستغبر وحاذر فما الحزم الا الحذر
اسيرك سرّك ان صنته وانت اسير له ان ظهر
وقال آخر

صن النفس واحملها على ما يزينها تعش سالماً والقول منك جميل
لقد دعت الدنيا الى الغدر دعوة اجاب اليها عالم وجهول
وقال محمد غانم

صير فوادك للمحجوب منزلة سم الخياط محل للمحبين
ولا تسامح بغضاً في معاشرة فقلاً تسع الدنيا بغضين

حرف الصاد

والایات فارسیه

قال سعدی

صاحب کمال راجه غم از نقص مال وجاه چون ماه پیکری که برو سرخ و زرد نیست
مردی که هیچ جامه ندارد باتفاق بهتر ز جامه که درو هیچ مرد نیست
وقال اخر

صاحب نظر آن است که چون مردم چشم بر جمله نظر دارد و خود بین نبود
وقال حافظ

صبر دم مرغ چمن با کل نخواستہ گفت ناز کم کن که درین باغ بسی چون توشکفت
کل بخت دید که از ر است زرنجیم ولی هیچ عاشق سخن سخت بمشوقه نکفت
وقال اخر

صبر است کلید کنج مقصود بی صبر در مراد نکشود
کر صبر کی مراد یابی از پای درافتی ارشابی

وقال جامی

صورت آدم تن و معنیش جان روشنست معنی آدم نداری صورت آدم چه سود



حرف الصاد

والايات تركية

قال رحبي

صاحب نام اوله مزخلق لساندن امين جاى مهر اولدينى كاغد دخی ديللمده در

بقال اخر

صائمه اى خواجه كه سندن ز روسم استرلر

يوم لا ينفع ده قلب سليم استرلر

اونودوب ييلديكي عارف ايسه ك نادان اول

بزم وحدتده نه علم ونه علم استرلر

جرمنه معترف اول طاعنه مغرور اوله

كه شفا خانه حكمتده سقيم استرلر

وقال ناجم مولف هذا الكتاب

صائمه ايلر مهرومه بو چرخ مينادن ظهور برق حسنكدر ايدر اوج تجلادن ظهور

بر تجلي ايلسه برق جمالكدن سنك ييك كلم الله ايلر طور سينادن ظهور

وقال اميق

صحبت ناجنس اولور البت مدارانكسار اتحاد سنك واهندن كورنمز مى شرار

وقال اخر

صبر هر درده مرور ايله مداوا ايلر صاحب صبر بولور هر نه تمنا ايلر

هیچ مخلوقده یوق قدرت ایجادامور هر نه ایلر اثر قدرت مولا ایلر

وقال شهرتی

صفحه روی جهان افروزینه جانانمک دست قدرت بر قلم چکشده ابرو قویمش آد

وقالی یسری

صلاح حالیدر اورتن عیوبنی خلقک نهان ایدر اثر رخنه جداری طلا

وقال نابی

صورته ایتمه نظر معنی یه باق ای نابی سطر کچ دوشسه ده اولزینه مختل معنی

وقال فیضی

صقین بر ذره ناچیزی پامال ایتمه خورشیدم

کشی ابتدی کنی البت بولور کوندن عیاندر بو

وقال اخر

صونر بر جام مملو ییک تهی پیانه دن صکر فلك دلشاد ایدر اهل دلی امانه دن صکره



حرف الضاد

والايات عربية

قال حمظه

ضافت على وجوه الراي في نفر يلتون بالجد والكفران احسان
اقلب الطرف تصيداً ومنهدراً فما اقبل انسان بانسان
وقال اخر

ضيعت شطر العمر في مدحكم ظنا بكم انكم اهل
وعدت افنيه هجاء لكم فضاع فيكم عمري كله

وقال المتنبي

ضيف المبرامي غير محشم السيف احسن فعلاً منه بالهم
ابعد بعدت يياضاً لا يياض له لانت اسود في عيني من الظلم

حرف الضاد

والايات فارسية

قال سعدی

ضمير مصلحت اندیش هر چه پیش آید بتجربت بزند بر محك دانایی
اگر چه رای تودر کارها بلند بود بلند تر بود از رای هر کسی رایی

حرف الضاد

والایات ترکیه

وقال اخر

ضلاله چیتدك ای دل مجلس نقوابه گلزنین
كوزك آچ غافل اوله بردخی دنیایه گلزنین

وقال لطفی

ضمیرك لطفی ارجاع ایله حقه غیریدن قطع ایت
خبیر اول نکتہ پنہان نظم نحن اقربدن

وقال نابی

صمننده اولسه اکراید عافیت هضم الیزدی وضع اطبایی خسته لر

وقال نابی

ضیا یوق چرخ عیشك مهر وماهنده نجمونده
صفادن یوق اثر عصرک خصوصنده عمومونده

حرف الطاء

والايات عرية

قال ابن الرومي

طامن حشاك فلا محالة واقع بك ما تحب من الامور وتكره
واذا اتاك من الامور مقدّر وهربت منه فبحوه لتوجه

وقال آخر

طلبت بك التكثير فازددت قلة وقد يخرس الانسان في طلب الربح

وقال اخر

طلق الدنيا ثلاثا واتخذ زوجاً سواها
انها زوجة سوء لاتبالي من اتاها

وقال اخر

طوبى لمن عاش عشريوم له حبيب بلا رقيب

وقال آخر

طوبى لمن عاش في امان ونفسه فيه مطمئنة
ولا له في الورى عدوّ ولا لشخص عليه منه

وقال ابن عمرو

طوقتني منك الجميل فلائدا وبررتني حتى حسبتك والدا
والله لو حلّ السجود لمنعم ما كنت الاراكما لك ساجدا

وقال سعد الدين اتفتازاني

طوبت لآحراز الفنون ونيلها رداً شبابي والجنون فنون
فلما تعاطيت الفنون ونلتها تبين لي ان الفنون جنون
وقال آخر

طيب الحياة لمن خفت مؤنته ولم تطب لذوي الاثقال والمؤن
هذا يقضي بيسير عمره ظرباً وذاك يذوب من الاهوال والمحن



حرف الطاء

والايات فارسیة

قال الشاعر

طاس حمام است این دنیای دون هر زمان در دست ناپاکی دگر
وقال حافظ

طالع اگر مدد کند دامنش آورم بکف و ربکشد زهی ظرب و ربکشم زهی شرف
وقال آخر

طبع صاحب ذهن دائم میل دانش می کند
وانکه دانش باشدش دائم کند کسب کمال
وانکه جاهل باشد و میلش بدانش کم بود
کز دانش دم زند افزون شود اورا ملال
وقال آخر

طلب کردن علم ازان فرض شد که بی علم کس را بحق راه نیست
کسی ننگ دارد ز آموختن که از ننگ نادانی آگاه نیست

حرف الطاء

والايات تركية

قال الشاعر

طالب رحمته آلوده لك انصاف دكل پا كلك واسطه در مغفرت رحمانه
وقال على

طفل ايكن پرورده آغوش همت ايتدك سرکش ايتدى اول كل ناز كترى اها لمنز
وقال وهبي

طفل نازم بوري كيت مكتبه تنها بولدن حرف اتار بلكه سكا برايكي بد چهره حريف
أوقال عبد العزيز

طوت كه عالم كلستانمش نيلسون سنسز كوكل
خنده كل ناله زنجير در ديوانه به

وقال بصيرى

طورر كن دوست دشمن دن خطا در چاره جو اولق
مجه دوست دردى نوش كلور دشمن دو اسندن

وقال وفيق بك

طوقونه آه آلور سين آشيان مرع ناچيزه سنك ييتيني تخريه حقك قدرتي واردر

حرف الظاء

والايات عربية

قال ابن جزي

ظبي هو الكامل في حسنه وثغره ابهى من العقد
جماله المدهش. لكننه اخلاقه تحكى صبا بخد

وقال اخر

ظفرت بحق طالما قد طلبته ومن كان يبغى الحق امسى مظفرا

وقال آخر

الظلم في نفس الفنى كامن وليس الا العجز يخفيه
ذوالعقل لا ينهض في حاجة حتى يرى الوقت يوافيه
من اطلع الناس على سره تنهت له اعاديه
يكفي الفنى ما كان من شأنه وتركه ما ليس بعينه

وقال اخر

الظلم نار فلا تحتر صغيرته لعل جذوة نار احترت يلداه

وقال اخر

ظننت به خيراً فقصر دونه ويارب مظنون به الخير يخلف
وما الناس بالناس الذي قد عرفتهم ولا الدار بالدار التي كنت تعرف
ولا كل من تهواه هواءك قلبه ولا كل من انصفته لك منصف

وقال الواثق بالله

ظهر الهوى وتهنتك استاره والحب خير سبيله اظهاره
فاعص العواذل في هواك مجاهرا فالذ عيش المستهام جهاره

حرف الظاء

والایات فارسیه

قال شهاب الدین السهروردی

ظالم چو کباب از دل درویش خورد چون در نگری ز پهلوی خویش خورد
دنیا غسل است هرگز و نیش خورد خون افزاید تب آورد نیش خورد

وقال اخر

ظهور خشم بزرگان تعی ز رحمت نیست غبار چهره کردون نشان باران است

حرف الظاء

والایات ترکیه

وقال اخر

ظالم ینه بر ظله کرفتار اولور آخر البته اولور او بیقانک خانه سی ویران

وقال سَرّی پاشا

ظاهرده نهان جان کبی جانا نغزما اعیان مظاهرده عیان نوری کماهی

وقال اخر

ظهور خار محنت مژده کلغنه تدر شب تاریک انجالی طلوع مهرانوردر
دلا باران غم بویله فالوری آچلور البت بحاب درد هجرانک صوکی شمس منوردر

حرف العين

والايات عربية



قال الشاعر

عبارتنا شتى وجسناك واحد وكل الى ذاك الجمال يشير

وقال اخر

العبد يقرع بالعصا والحرّ تكفيه الاشارة

وقال اخر

عجباً للزمان يرفع حرّاً ما لديه ويمنح المال نزلاً

فهو مثل الميزان يرفع ما خف ويهوى في الرزاة سفلاً

وقال اخر

عجباً للناس في ارزاقهم ذاك عطشان وهذا قد غرق

وقال اخر

عجبت لقلبك كيف انتقلب ومن طول ودك اني ذهب

واعجب من ذا وذا انني اراك بعين الرضا في الغضب

وقال اخر

عجبت لمبتاع الضلالة بالهدى وللمشتري دنياه بالدين اعجب

واعجب من هذين من باع دينه بدنياه سواء فهو من زين اخيب

وقال ابونواس

عجبت من ابليس ومن كبره وخبت ما اضمره في نيته

ناه على آدم في سجدةٍ وصار قوادا لذريته
وقال البخاري

عجبت من دمعتي وعيني من قبل بين وبعد بين
قد كان عيني بغير دمع فصار دمي بغير عين
وقال آخر

عجبت من شيخ ومن زهده يذكر النار واهوالها
بكره ان يشرب في فضة ويشرب الفضة ان نالها
وقال آخر

العجز ذل وما في الحزم من ضررٍ واحزم الحزم سوء الظن بالناس
لا تترك الحزم في شيء تحاوله فان سلمت فما للحزم من باس
وقال ابن الرومي

عدوك من صديقك مستفاد فلا تستكثر من الصحاب
فان الداء اكثر ما تراه يكون من الطعام والشراب
وقال ابو الفتح البستي

عزلت ولم اذنب ولم اك خائباً وهذا لانصاف الوزير خلاف
حذفت وغيري مثبت في مكانه كافي نون الجمع حين تضاف
وقال عمر الخيام

العقل يعجب في تصرفه ممن على الايام يتكل
فنوالها كالريح منقلب ونعيمها كالظل ينتقل

وقال آخر

عقم النساء فلا يلدن نظيره فنظيره في العالمين قليل
هيئات لا باقي الزمان بمثله ان الزمان بمثله لبخيل
وقال آخر

علامة من كان الهوى في فواده اذا لقي المحبوب ان يتحيرا

وقال محمد بن طاهر

علامة من يودك ان تراه يطيل اليك ان غبت الكتابا
اذا قصر الكتاب فابيه وترجي من حبيك حين غابا

وقال افخر

العلم والحلم حلثا كرم للمرء زين اذا ما اجتمعا
صنوان لا يستتم حسنهما الا يجمع لذا وذاك معا

وقال مجنون

على انني راض بان احمل الهوى واخلص منه لا علي ولا ليا

وقال اخر

على المرء ان يسعى لما فيه نفعه وليس عليه ان يساعد الدهر
فان نال بالسعى المني تم امره وان عرض المقدور كان له عذر

وقال الامام الشافعي

عليك باخوان الصفاء فانهم عماد اذا استجيدتهم وظهر
وليس كثيرا الف خل وصاحب وان عدوا واحدا لكثير

وقال اخر

عليك بارباب الصدور فمن غدا مضافا لارباب الصدور تصدرا
واياك ان ترض بصحبة ناقص فننخط قدرا عن علاك وتقصرا

وقال آخر

عليك باقلال الزيارة انها تكون اذا دامت الى العجز مسلکا
فاني رايت الغيث يسأم دائما ويسال بالايدي اذا هو امسكا

وقال الامام الشافعي رضي الله عنه

عمدة الخير عندنا كلمات اربع فالهن خير البريه
اتق المشبهات وازهد ودع ما ليس بعينك واعملن بنيه

وقال آخر

عمر الفتي ذكره لاطول مدته وموته خزيه لا يومه الداني
 فاحي ذكره بالاحسان نزرعه يجمع به لك في الدنيا حياتان
 وقال ابن جابر الاندلسي

عمل ان لم يوافق نية فهو غرس لا يرى منه ثمر
 انما الاعمال بالنيات قد نصه عن سيد الخلق عمر

وقال ايوردي

عندي لاهل الحمى والركب مرتحل قلب يشيمهم او مدمع هم
 اما الفؤاد فلا ينبغي بهم بدلاً وهل عن الروح ان فارقتها بدل
 فأت ولم تك نفسى بعد فرقتها ترجو الحيوه ولكن اخر الاجل

حرف العین

والایات فارسیه

قال اخر

عادت کردون چواتیان برخلاف مطلب است
من فراق یارخواهم چونکه و سلم آرزو است
عاقلا کر پیش بینی در عمل کن چارچیز خوردن و پوشیدن و بخشیدن و فکر مآل
وقال اخر

عجبی نیست اگر زنده شود جان عزیز چون ازان یار جدا مانده پیامی برسد
وقال حالی

عدو شود سبب خیر اگر خدا خواهد خمیر مایه دکان شیشه کر سنک است
وقال اخر

عزت این در چنین کرد اقتضا کرد راو دور باشد هر کدا
وقال مولانا خالد قدس سره

عزیزا کر زروی غمکساری خیال دوستان در خاطر آری
ز هجران آب بحرین دودیده ابد بر بندر روم است جاری

وقال اخر

عزیز من چو آزدی کسی را مراعاتش ممکن تامی توانی
که هر چند خدمت از تو بیش یبند مراورا پیش کردد بدکائی

وقال اخر

عضوی ز تو کرد دوست شود بادشمن دشمن دوشمر تیغ دوکش زخم دوزن

وقال اخر

عشق در هر مشربی کیفیتی دارد عجیب يك شراب است اين وليكن نشسته ديگر دهد

وقال اخر

علاج واقعه قبل از وقوع بايد کرد دريغ سود ندارد چورفت کار از دست

وقال اخر

علا زاده نادان بچه ماند دانی نسخه معتبر خوش خط بسيار غلط

وقال اخر

علم دادند بادريس و بقارون زروسيم شد بكي فوق سماك و دكري تحت سماك

وقال حسن

عمر اگر خوش گذرد زنده کی خضر کم است ورتيلخی گذردنيم نفس بسيار است

وقال اخر

عهد من باتونه عهدی است که تغيير پذيرد

بوستانی است که هرگز نبود باد خراش

وقال حافظ

عيب است بزرگ برکشیدن خود را وز جمله خلق برگر يدن خود را

از مردمك دیده بيايد آموخت ديدن همه کس را و ندیدن خود را

وقال اخر

عيب خود را صلاح چون نکني باری از عيب ديگران خاموش

وقال حافظ

عيب رندان مکن ای زاهد پاکیزه سرشت که گناه دگران بر تو نخواهند نوشت



حرف العین

والایات ترکیه



قال الشاعر

عارف وحدت اولوب کثرت یارانندن کیچ
راضی قسمت اولوب غیرت افراندن کیچ

وقال علی

عارفاری مذمت ایدر اهل ابتدال شمعی ظرافت اولدی سفاهت دید کبری

وقال فضولی

عاشق اولدرکم قیلار جانن فدا جانانه میل جانان ایتسون هرکم که فیز جانانه
جانی جانانه ویر مکدر کالی عاشقک ویرمین جان اعتراف ایتک کرک نقصانه

وقال السلطان سلیم خان علیه الرحمه

عالم ایچره معتبر برنسنه یوق دولت کبی اولیه دولت جهانده برنفس صحت کبی

وقال وهبی

عالمده نه درویشه نه خود شاهه نیاز ایت برکار که دشوار اوله الله نیاز ایت

وقال راغب

عالمده هرکس ایله خود نچو دعوای زور مرد میدان هنر معلوم اولور روز مصاف

وقال نابی

عدو بندن منی تبریده اولسه اتفاق اوزره نه بآکم وار خلوص البته غالبدر تفاق اوزره

وقال نبلی

عرض ایتمدیک یاره مکر یاره می قالدی یا ایتمدیک درد دله چاره می قالدی

وقال اخر

عسکره ویردی غزا آلتنی شاه جهان جبه وجوشن وتیغ وتبر وتبر وستان

وقال اخر

علاقه ایملک وجه خدادن غیری زائدد در جمال لایزاله عاشقم الله شاهد در

وقال راشد

عقد صلح اتحاد ایله بنمله ای پری حرف ارباب نفاقه بانمه غوغادر غرض

وقال اخر

علم کسبيله پایه رخت آرزوی محال ایمش انجق

عشق ایمش هر نه وارسه عالمده علم برقیل وقال ایمش انجق

وقال اخر

علم و عرفان سبب رختدر عالم اولمق نه بیوک دولتدر

وقال نصفی

عقله مغرور اوله افلاطون وقت اولسه ك اگر

برادیب کاملی کورد کده طفل مکتب اول

وقال عالی

عنایت هر کیمه یوز طوتسه عصیانی، حجاب اولز

کونش طوغد قده زیر پرده ظلت نقاب اولز

حرف الغين

والايات عرية

قال الشاعر

غائظ صديقك تكشف عن ضمائره وتهتك الستر عن محبوب اسرار
فالعود ينبيك عن مكنون باطنه دخانه حين تلقيه على النار

وقال ابو صالح اليماني

غالبت كل شديدة فغلبتها فالفقر غالبني فاصبح غالي
ان ابدته يفضح وان لم ابده يقتل فقيح وجهه من صاحب

وقال ابن الشبل البغدادي

غاية الحزن والسرور انقضاء ما لحى من بعد ميت بقاء
صحة المرء للسقام طريق وطريق الفناء هذا البقاء

وقال كشاجم

غبط الناس بالكتابة قوما صرحوا حظهم بحسن الكتابه
واذا اخطأ الكتابة حظ سقطت تاؤه فصارت كتابه

وقال اخر

غرك الدهر بما تهوى فنه واذا ما اخشن الدهر فلن
لا تعاسره وخذ ميسوره وتقنن معه في كل فن

وقال اخر

غسلت وجهي بدمعي يوم فرقكم وجذوة النار تذكو بين احشائي
فكيف حال محب بات منفردا مبيل البال بين النار والماء

حرف الغین

والایات فارسیه



قال الشاعر

غافل منشین که این زمانی است عزیز هر دم که برآید از تو جانی است عزیز
عمری که ییاید و نجاوهد رفتن ضائع مکنش که میهمانی است عزیز

وقال سعدی

غرض نقشی است کرما بازماند که هستی رانی بینم بقایی
مکرصا جبدلی روزی برحمت کند در حق درویشان دعایی

وقال اخر

غلام همت آن عارفان با کرم که يك صواب به بینند و صد خطا بخشدند



حرف الغین

والایات ترکیه

قال چلبی زاده

غرض نام نکو تحصیل در انا به دنیادن مراد شاعر انجق اسمدر بیت معادن
کر انبار هنر البته کردن پیچ حیرت در نگاه ایسه که هویدادر بومعنی شاخ خرمدان

وقال راشد

غفلت مدار معذرت جرم اولور می هیچ معفو اولور می ایلسه فرضا کاه مست

وقال تجلی

غم کیسوی یاردن فریاد فتنه روز کاردن فریاد

وقال وهبی

غم هجران بنی هم حالت یعقوب ایده لی کویه و نالشمه کلبه احزان اغلار
برف کهساری دخی ناله کرم اریدوب یورکی طاشدن ایکن کوه کرانچان اغلار

حرف الفاء

والايات عربية

قال محبي

فتح الورد في الرياض صباحاً قبل ما قبل النسيم خدوده
بلغ الزعفران فهو لهذا ضاحك شق من سرور بروده

وقال ابو العنايه

فنشئت في الدنيا فليس بها احد اراه لا آخر حامد
حتى كان الناس كلهم قد افرغوا في قالب واحد

وقال ابو سعيد الرستي

ففي حازرق المجد من كل جانب اليه وخلي كاهل الحمد ذا ثقل

وقال ابو منصور المروي

فديتك ليس امساكي لبغلي ولكن لا يني بالخرج دخلي

وفي طبعي الساحة غيراني على قدر الكساء امد رجلي

وقال البهازير

فرلق ووجد واشتياق ولوعة تعددت البلوى على واحد فرد

رعى الله اياماً تقضت بقربكم كافي بها قد كنت في جنة الخلد

وكنتم لكم عبداً وللعبد حرمة فما بالكم ضيعتم حرمة العبد

وقال سعد الدين الفتازاني

. فرق فرق الدرس وحصل مالا فالعمر مضى ولن تنل آمالا

لا ينفك القياس والعكس ولا افعلل يفعلل افعللا لا

وقال اخر

فصاحة حسان وخط ابن مقلة وحكمة لقمان وزهد ابن ادم
اذا اجتمعوا في المرء والمرء مفلس ونادوا عليه لا يباع بدرهم

وقال اخر

فضول بلا فضل وسن بلا سنا وطول بلا طول وعرض بلا عرض

وقال اخر

فضول العيش اكثر ما هموم واكثر ما يضرك ما تحب
اذا اتفق القليل وفيه سلم فلا ترد الكثير وفيه حرب

وقال اخر

فقدت زمان الوصل والمرء جاهل بقدر لذيد العيش قبل المصائب

وقال اخر

الفقر يزري باقوام ذوي حسب وقد يسود غير السيد المال

وقال ايوردي

فؤاد بين الطاعنين مروع وعين على اثر الاحبة تدمع
وكيف اداري عبرة سمحت بها وان حضر الواشي وسلمى تودع
فيادهر رفقا ان بين جوانحي حشاشة نفس من امي ننتقطع

وقال اخر

فواجباً ان الصوارم والقنا تحيض بايدي القوم وهي ذكور
واعجب من ذا انها با كفهم توجج ناراً والا كف بحور
واعجب من هذين انك قادر على حسن انصافي وانت تجور
واعجب من هذا وهذا وذا وذا غزال يصيد الاسد وهو نفور
واعجب من هذي العجائب كلها مزارى قريب والبعيد تزور

وقال السيد احمد الرفاعي قدس سره
 في حالة البعد روحي كنت ارسلسها تقبل الارض مني وهي نائبتي
 وهذه نوبة الاشباح قد حضرت فامدد يدك لكي تحظى به شفقي
 وقال اخر

في خدمة الخلق ما لنفسي من جملة الطيبات حصه
 شربة ماء والى هم لقمة خبز والى غصه

وقال القيراطي
 في خده الروض فلا تحسبوا ثلاث شامات بدت عن حقيق
 بل كاتب الحسن على خده نقط بالعنبر شين الشقيق
 وقال ابن الرومي

في زخرف القول تزبين لباطنه والحق قد يعتريه سوء تعبیر
 تقول هذا مجاج النحل تمدحه وان ذممت فقل في الزنابير
 مدحا وذكما وما غيرت من صفة سحر البيان يرى الظلاء كالنور

وقال اخر
 في سعة الارض وفي اهلها مستبدل بالخل والجار
 فمن دنا منك فاهلاً به ومن تولى فالى النار

وقال الصولي
 في المهد ينطق عن سعادة جده اثر النجاة ساطع البرهان
 ان الهلال اذا رايت نموه ايقنت بدراً منه في اللمعان

وقال الصولي
 في الناس من لا يرتجى خيره الا اذا مس باضرار
 كالعود لا يعلم ما قدره الا اذا احرق بالنار

حرف الفاء

والایات فارسیه

قال الشاعر

فراق بزم تواز شرح خامه بیرون است ز نامه پرش که حال درون من چون است

وقال آخر

فراق تواس مایه زندگی چه گویم که باما چهایی کند
بکیتی سیه باد روی فراق که یاران زیاران جدا می کند

وقال آخر

فرخنده قاصدی که رسید از دیار یار بانامه رقمزده زان کلك مشکبار
کاهی زدوق مقدم اودل کم فدا کاهی برای نامه اوجان کم نثار

وقال آخر

فریاد بسی کردم و فریاد رسی نیست کویا که درین کنبد فیروزه کسی نیست

وقال جلال

فریاد من زدست طیب است که دانست

درمان دل ریشم و مرهم نفرستاد

وقال آخر

فصل کل و مل نوای مرغان بهار حاضر همه و توغائب ای زیبار

آندم که تو غائی از بنهام چه سود و آندم که تو حاضری باینهام چه کار

قال آخر

فلک طبیعت شاگرد شیشه کرد اورد هزار دل شکند تا یکی بدست آرد

وقال آخر

فناپذیر بود هر بنا که می بینی مکر بنای محبت که خالی از خلل است

وقال حافظ

فیض روح القدس از باز مدد فرماید دگران هم بکنند آنچه مسیحایی کرد



حرف الفاء

والایات ترکیه



قال بلیغ

فارسی شعر یا پار رومده شاعر مثلاً روش زاغ اونودر بکه ایدرکن تقلید

وقال شهری

فاش ایتد یکیچون عالمه راز نهانی کوزدن بر اقدم عاقبت اشک روانی

وقال اخر

فردوس حقائق کلیدر روی محمد کلزار ارم سنبلیدر موی محمد

آرایش دیباچه اوراق ازدر سرشطر شر فنامه ابروے محمد

سرنا بقدم امرینه رام ایتدی جهانی اخلاق پسندیده خوشخوی محمد

وقال حالي

فرزانه دهر اولشیدم لیک زمانه کردیردی بنی محنت ایله خانه بخانه

وقال فنی

فرقتکله او قدر کریمه لر ایتدم جانا بر کوچک صو کورینوراشکه نسبتله دریا

وقال اخر

فساد اولسه اساسنده بنانک پایدار اولز نیچه سمار همت صرف اولنسه استوار اولز

وقال اخر

فکر ایتدیه در هیئتنی بیت خدانک بیهوده دکل دتره دیکی قبله نمانک

وقال آخر

فلک آیردی بنی جور ایله جانانمندن حذر ایتیمی عجب ناله وافغانمندن
بن نه حاجت که قیلم داغ نهانم شرحن عاقبت ظاهر اولور چاک کر پیانمندن
وقال عاطف

فهم ایتیمان دقائق نقش صانعی عبرتستان عالمه اعمی کلور کیدر



حرف القاف

والايات عربية



وقال اخر

قابلتها فرايت صفحت وجهها مرآة حسن بالجمال صقيل
ابكي فانظر دمي في خدتها تجري فاحسب انها تبكي لي

وقال اخر

قال حكيم قولاً في غاية البيان
الصبر صون وعون الا على الهوان

وقال اخر

قالوا تزوج فقلت كلاً لا ابدلن راحتي بقمري
سرور شهر ووزن مهر وقصف ظهر وهم دهر
وقال مجير الدين بن تميم

قالوا رايناك كل وقت نهتم بالشرب والغناء
فقلت الى اني فتى قنوع اعيش بالماء والهواء

وقال المصباح المروى

قالوا عوى الكلب جداً وكان قبل ضعيفا
فقلت الامر سهل القوا اليه رغيفا

وقال اخر

قالوا فلان عالم فاضل فاكرموه مثلاً يرتضي

فقلت لما لم يكن ذا نبي تعارض المانع والمقضى

وقال الامام الشافعي رضي الله عنه

قالوا يزورك احمد وتزوره قلت الفضائل لا تفارق منزله

ان زارني فضله اوزرته فلفضله فالفضل في الحالين له

وقال اخر

قد اولع الناس بالتلاقي والمرء صبّ الى مناه

وانما منهم صديقي من لا يراني ولا اراه

وقال صلاح الدين الصفدي

قد شبه الخال على صدره تشبيه من لا عنده شك

بسبعة من جوهر اودعت حق عقيق ختمه مسك

وقال اخر

قد قال قوم بغير علم ما المرء الا باصغريه

اقول قول امرء عليم ما المرء الا باصغريه

وقال قطامي

قد يدرك المتاني بعض حاجته وقد يكون مع المستعجل الزلل

وربما فات قوماً جل امرهم من الثاني وكان الخزم لوعجلوا

وقال اخر

قد يغلب المرء بتدبيره الفا ولا يقلبهم بالسلاح

وقال عباس بن الاحنف

قلبي الى ما ضربني داعي يكثر اسقامي واوجاعي

كيف احترامني من عقلي اذا كان عدوي بين اضلاعي

وقال عبد الرحيم العباسي

قلبي من المجر في اضطراب ياسا كنا فيه دون ثاني

فكيف عاملته بكسر وما التقي فيه ساكنان

وقال ابن الفارض

قلبي يحدثني بانك متلني ووحى فداك عرفت ام لم تعرف
ما لي سوى روعي وبادل نفسه في حب من يهواه ليس بمسرف
وقال البهازي

قل الثقة فلا تركز الى احد فاسعد الناس من لا يعرف الناسا
لم الت لي صاحباً في الله اصحبه وقد رايت وقد جربت اجناسا
وقال المظفر الآمدي

قل للذين جفوني اذ لهجت بهم دون الانام وخير القول اصدقه
احبكم وهلاكى في محبتكم كعابد النار يهواها ونحرقه
وقال اخر

قلت لما بدا بخديده سطر يابديما لنا معانيه تجلي
اعذار حقيقة ام مجاز قال لي انبت الربيع البقلا

وقال اخر

قولا لاحق يلوي التيه اخذه لو كنت تعرف ما في التيه لم نته
التيه مفسدة للدين منقصة للعقل مهلكة للعرض فانتيه
وقال ابونصر

قوم خيامك من ارض تهان به وجانب الذل ان الذل يجنب
وارحل اذا كان في الاوطان منقصة فالمندل الرطب في اوطانه حطب

حرف القاف

والایات فارسیه

قال الشاعر

قادری بر هر چه میخواهی بجز آزار من زانکه کرشمشیر بر فرق زنی آزار نیست

وقال سعدی

قدر مردم سفر پدید کند خانه خویش مرد را بند است
تابسنگ اندرون بود کوهر کس چه داند که قیمتش چند است

وقال ابن یمن

قرنله باید که تا صاحب دلی پیداشود بوسعید اندر خراسان یا او یس اندر قرن
سالمها باید که تا یک سنگ اصلی زافتاب لعل کرد در بدخشان یا عقیق اندر یمن
ماهها باید که تا یک پنبه دانه ز آب و خاک شاهی را حله کرد یا شمشیدی را کفن

وقال اخر

قصه مامی نوشت خاقانی قلم اینجار سید و سر بشکست

وقال اخر

قلم را آن زبان نبود که شرح شوق کوید باز
ورای حد تقریر است شرح آرزومندی

وقال اخر

قلم گرفتم و کفتم سلام بنویسم حکایت شب هجران تمام بنویسم

حکایت شب هجران و درد مشتاقی ز حد گذشت ندانم کدام بنویسم

قال اخر

قلم مژگان و کاغذ ساختم رخسار زرد خود بخون دل نوشتم موبو احوال درد خود

وقال اخر

قلندر مشرب و صوفی غما باش بهفتا دو دو ملت آشنا باش



حرف القاف

والایات ترکیه



وقال اخر

قابلیت استمژ لر قدر وجاهه مقبل اول شهسوار توسن بخت اول هنرده راجل اول

وقال ناجم مؤلف هذا الكتاب

قالدی سنسز صورت بیجان کبی جانانتم روحسز در بق بنم تصویرمه اشته بنم

وقال نیلی

قالزمیان لجه محتنده فلك دل البته بر مساعده روزگار اولور

وقال واصف

قامتک سرو کبی اوجه ایر یشمش طوته لم

ای نهال چمنستان صفا ما الشمره

قال نابی

قبله کاه صف مقصود اوله مزسین ای دل

سینه چاک اولیه جتی صورت محراب کبی

وقال سلطان سلیمان علیه الرحمة والرضوان

قدیاره کیسی عرعر دیدی کبی الف جمله نک مقصودی براماروایت مختلف

وقال اخر

قزار ابرصپان طاشی برالتون کاسه پی فرسه

نه ارتر قیتی طاشک نه قیتدن دوشر کاسه

وقال نظم

قلب کرم که مرکدر اقبال لا بقا عشرت میسر اولسه ده عسرت دکلیدر

وقال نابی

قلم اولسون الی اول کاتب بدتحریرک که فسادیقی سوز مزی شور ایلر
گاه بر حرف سقوطیله ایدر نادری نار گاه بر نقطه قصور یله کوزی کور ایلر

وقال اخر

قلم فریاد ایدوب اغر مرکب بزه جاهل یوزی کوسترمه یارب

وقال نابی

قلم کچمدل مرکب روسیه کاغذ دورو بیلم کی ایتسه م اوشوخه عرضحالم یازمده محرم

وقال اخر

قند مکرر ایتک ایچون شهد الفی شیرین هدیه ایتکه ایتدم جسارتی
مانع ایسه قبوله سنک یمینکز کفارتنه یسارکز ایلر کفایتی
چونکه هدیه اولدی حلاوتده تحاب شاهد یتر قبوله تحابوا صراحتی

وقال نابی

قنده برفتنه دزدیده ظهور ایلر ایسه ینه باقسه ک براوجی غمزه دلده اره چیقار

وقال اخر

قهردن اکراه ایدنلر لطفه اولمز مستحق مستحق درد اولانلر قابل درمان اولور

وقال اخر

قیل صبا کو کلم پریشان اولدیفن جانانه عرض
صورت حالن بوویران ملکن ایت سلطانہ عرض

حرف الكاف

والايات عريه



قال ابن المعتز

كان الثريا هودج فوق نافقه يحث بها حاد الى القرب مزج
وقد لمعت حتى كان بريقها توارير فيها زبق يتخرج

وقال ابن المرتبي

كان الخال في الخد الشمال ظلام العجر في صبح الوصال
وقال عرقله

كان الخال في الخد اليمين ظلام الشك في صبح البقين
وقال اخر

كانك من كل النفوس مركب فانت الى كل القلوب حبيب
وقال اخر

الكبر ياس والتواضع رفعة والمزح والضحك الكثير سقوط
والحرص فقر والقناعة نعمة والياس من روح الاله فنوط

وقال اخر

كبر بلا نسب تيه بلا حسب فخر بلا ادب هذا من العجب
وقال اخر

كريم القوم يحقد ثم يعفو ولا يعفو اذا حقد اللئيم

وقال آخر

كل الامور تمر عنك وتنفضي الا الشاء فانه لك باقي
ولو انني خبرت كل فضيلة ما اخترت غير مكارم الاخلاق

وقال الشيخ الشبلي

كل يت انت ساكنه غير محتاج الى السرج
وجهك المامول حجبنا يوم تاتي الناس بالحجج

وقال آخر

كل الذنوب خفيفة محمولة الا ذنوب اذاعة الاسرار

وقال آخر

كلما ترتقي اليه بوم من جلال وقدره وسناء
فالذي ابدع البرية اعلا منه سبحان مبدع الاشياء

وقال آخر

كل من في الوجود يطلب صيدا غير ان الشباك مختلفات

وقال المتنبي

كل من لا قيت يشكودهره ليت شعري هذه الدنيا لمن

وقال احييه بن الحلاج

كل النداء اذا ناديت يخذلني الا ندائي اذا ناديت يا مالي
فاستغن او مت فلا يغرك ذونسب من ابن عم ولا عم ولا خال

وقال آخر

كلهم اعمى اذا ما كان خير ولدى الشر بصير وسميع

وقال ناجم مؤلف هذا الكتاب

كم بت اشكو باكيًا من هجركم فاسمع بوصل او بوعد منجز

وقال الغزالي

كم عالم لم يلج بالقرع باب مني وجاهل قبل قرع الباب قد ولجا

وقال البيوردي

كم من اخ اعدته لشدائدي حتى بلوت المرّة من اخلاقه
كاللح يحسب سكرًا من لونه وبحسه وبحول عند مذاقه

وقال آخر

كنا جميعًا والدهر يجمعنا مثل حروف الجميع ملتصقه
واليوم جاء الوداع هـدّنا مثل حروف الوداع مفترقه

وقال آخر

كن ابن من شئت وكن مؤدبًا فانما المرء بفضل حسه
وليس من تكرمه لغيره مثل الذي تكرمه لنفسه

وقال آخر

كن كيف شئت فان الله ذو كرم وما عليك بما تاتيه من باس
الا اثنتان فلا تقر بهما ابدًا الشرك بالله والاضرار بالناس

وقال آخر

كن حمولًا ان عاندتك الليالي وصبورًا اذا عرتك مصيبه
فالليالي من الزمان حبالى مثقلات يلدن كل عجيبه

وقال الامام الشافعي رضى

كيف الوصول الى سعاد ودونها قلل الجبال ودونها من مخوف
والرجل حافية وما لي مركب والكف صفر والطريق مخوف

وقال ابو تمام

كيف يرجو الحياء منه صديق ومكان الحياء منه خراب

وقال آخر

كيف يرجي الصلاح من امر قوم ضيعوا الحزم اي مضاع
فمطاع المقال غير سديد وسديد المقال غير مطاع

حرف الکاف

والایات فارسیه



قال کلیم

کدورت بیشتر آن را که جوهر بیشتر دارد

نی باشد غبار زنگ هرگز تیغ چوبین را

وقال اخر

گذر فنا دسروقت کشتگان غمت هزار جان کرامی فدای هر قدمت
فکند سروقدت بر من از کرم سایه مباد از سرمه دور سایه کرم

وقال جامی

گذشت شوکت محمود در زمانه نماند جز این فسانه که نشاخت قدر فردوسی

وقال اخر

کرالف را حرکت نیست چراست الف قد تو شیرین حرکات

وقال اخر

کر به مسکین اگر پرداشتی تخم کجشک از جهان پرداشتی

وقال اخر

کر بتو مکتوب ننویسم عیب مکن در میان راز مشتاقان قلم نا محرم است

وقال اخر

کر بدا نستی که فرقت تو این چنین سخت باشد و دل سوز

از تو دوری نجستی هرگز و ز تو غائب نبودمی يك روز

وقال آخر

گر بمیری و دشمنان بخورند به که محتاج دوستان باشی

وقال کلم

گر جان بجانان نسپرم من بسته آن نیستم نتوان بدست پادشه دادن کل پژمرده را

وقال آخر

کرت هواست که دلدار نکسلد پیوند نکا هدار سر رشته تانکهدارد

وقال قاسم انوار

کر بر سر بیمار در آپی بیعادت صد سال بامید تو بیمار توان بود

وقال نجم الدین کبری

کرد در دلت از کسی شکایت باشد و در درد دلت از تو بغایت باشد

زنهار باین مقام مشغول مشو بدرا بدی خویش کفایت باشد

وقال آخر

کرد در دلت گذر کم از کار دور نیست خاشاک نیز در دل دریا گذر کند

وقال سعدی

کر در همه شهر یکسر نیست تراست در پای کسی رود که درویش تراست

با این همه راستی که میزان دارد میل از طرفی کند که او پیش تراست

وقال آخر

کرد دست بیغل بر نهی جود شود و در پای بخار بر نهی عود شود

و رنای تو بر بام فلک بنویسند هر عاقبتی که هست محمود شود

وقال آخر

کردن چرانهم جفای زمانه را منت چرانهم بهر کار مختصر

در یاو کوه را بگذاریم و بگذریم سیمرخ وار زیر پر آرم بحروب

یا بر مراد بر سر کردن نهم پای یا مردوار در سر همت کیم سر

وقال آخر

کرسایه نشین سرو باغ ارمی ورجعه کش مراد از جام جمی
مغرور مشوکه تازی چشم بهم از خیل مجاوران کوه عدمی

وقال آخر

کرسنک همه لعل بدخشان بودی پس قیمت لعل وسنک یکسان بودی

وقال آخر

کرشاخ صبوری بیرآید چه عجب ورمحنت دورے بسرآید چه عجب
چون دل که خلاصه وجود است آنجاست آن نیز اگر بر اثر آید چه عجب

وقال آخر

کرفتد پرتوان شمع بویرانه ما شمع خورشید بردنور زکا شانه ما
کر بغمخانه ما یار قدم رنجه کند رشک فردوس شود از قدمش خانه ما

وقال ابن یمین

کرکار تونیک است بتدبیر تونیست ورنیز بد است هم ز تقصیر تونیست
تسلیم ورضا پیشه کن وشادبزی چون نیک و بد قضا بتدبیر تونیست

وقال قطب الدین

کر کسی شکر تو فزون گوید شکر توفیق شکر چون گوید

وقال آخر

کر کوهر طاعت نسفتم هر کر کرد کنه از چهره زرفتم هر کر
نومید نیم ز بارگاه کرم زی را که یکی رادو نکتم هر کر

وقال کمال اسمعیل

کر لاف زخم که بارخوش خوست نه باما بوفای عهد نکوست نه
زین نادره تر که از برای تو مرا شهری همه دشمنند تو دوست نه

وقال آخر

کر لطف تو یاری نماید ز نخست هم توبه شکسته است هم بیان سست

چون توبه - بامید پذیرفتن تست تاتو پذیری نبود توبه درست

وقال اخر

کر مصور صورت آن دلستان خواهد کشید

حیرتی دارم که نازش را چه سان خواهد کشید

وقال الشيخ ابو سعید ابو الخیر قدس سره

کرمن که جمله جهان کردم عفتو امیداست که گیردستم

کفتی که بروز عجز دست کبرم عاجز ترازین بخواه کا کون هستم

وقال ابن یمن

کر نوازد فلک غره مشواز پی آن که صعودی نبود کش نه هبوطی ز پی است

ور بلندی دهدت بخت بدان نیزمناز کار تقاعی نبود کش نه سقوطی ز پی است

وقال اخر

کر نه همکار بانیکان ز همنامی چه سود يك مسیح ابرای اکه کردود بکرا عوراست

وقال سعدی

کر هنرمند زاو باش جفایی بیند تادل خویش نیازارد ودرم نشود

سنگ بد کوهر اگر کاسه زرین شکند قیمت سنگ نیفزاید وزرکم نشود

وقال اخر

کر و صف کنم زبان وصف تو کراست ورشکر کنم قوت شکر تو کجاست

کر زانکه نمایم بدعا ختم رواست دردست متاعی که مرا هست دعاست

وقال اخر

کسی زچون وچرا دم غی تواندزد که نقشبند حوادث ورا ی چون وچراست

وقال اخر

کسی کز صرصر ظلمش دمام چراغ عیش مظلومان میرد

غی ترسد از آن کایزد تعالی اگرچه دیرکیرد سخت کیرد

وقال آخر

گفتم که برآید آبی از جاه امید افسوس که دلنیز در چاه افتاد

وقال آخر

گفتم نیارم بتوراز نهفته را دانی حدیث گفته ما و نگفته را

وقال سعدی

گفته بودم چو بیایی عم دل بانو بگویم چه بگویم چو بیایی غم از دل برود

وقال ابو علی بن سینا

کفری چو منی کزاف و آسان نبود محکمتر از ایمان من ایمان نبود

درد هر چو من یکی و آنهم کافر پس در همه دهر یک مسلمان نبود

وقال آخر

کل صبحدمی بخود برآشفت و بریخت بابا دصبا حکایتی گفت و بریخت

بد عهدی دهر بین که کل درده روز سر برزد و غنچه کشت و بشکفت و بریخت

وقال آخر

کل همان به که بهر حرف نیندازد کوش ورنه درد سر مرغان چمن بسیار است

وقال آخر

كلك تو بارك الله بملك و دین کشاده صد چشمه آب حیوان از قطره سیاهی

وقال بابا افضل کاشی

کم کوی بجز مصلحت خویش مگو چیزی که نپرسند تو خود پیش مگو

دادند دو کوش و یک زبانت آغاز یعنی که دو بشنو و یکی پیش مگو

وقال آخر

کم مباح از درخت سایه فکن هر که سنگش زند ثمر بخشد

از صدف یاد گیر نکته حلم هر که سر بردش کهر بخشد

وقال آخر

کند پنهان بزرگی عیبها را سواری پرده رفتار لنگ است

وقال کلیم

کهن کرز عشه پیری بجام می ماند
چه حاصل کرد هد دوران شراب کامرانی را
زرویش دیده محروم است کوش از مرده وصلش
که دوران بسته بر دل چار راه شادمانی را

وقال اخر

که خردم در خور اثبات تونیست اندیشه من یجز مناجات تونیست
من ذات ترا بواجبی کی دامن داننده ذات تو یجز ذات تونیست

وقال اخر

که ما بود فزون ز شمار عفوت افزون ترا ز کاه همه
قطره آب رحمت تو بس است شستن نامه سیاه همه

وقال اخر

کوش بتعسین خط از هر نمط لیک نه چندان که شوی جمله خط

وقال اخر

کوکب بخت چو طالع شود از اوج مراد آنچه مقصود بود زود میسر گردد
مدد طالع اگر نیست بر نجان خود را که اگر روی سوی بحر نهی بر گردد

وقال حافظ

کوهر پاک بیاید که شود قابل فیض ورنه هر سنک و کلی لؤلؤ و مرجان شود

وقال کلیم

که خزف بود آنجا که جوهری نبود هنر غریب شد آنجا که امتیاز نبود

وقال اخر

کی بچو کان هوس بردن توان کوی مراد پادربین میدان نهی اول ز سر باید گذشت

وقال اخر

کی توانم شکر کردن در خور آیی تو شکر نعمتهای تو چند آنکه نعمتهای تو

و قال اخر

کی داشتم این گمان که شادم نکني کاهی چوزمانه بر مرادم نکني
با آنکه یادت گذرانم همه عمر عمری گذرانی نوکه یادم نکني

و قال فتاحی

کیمیا خواهی زراعت کن که گفتند اهل دل

ز رع ثلثانش زراست و ثلث دیگرهم زراست

و قال انوری

کیمیای کنم ترا تعلیم کاندراکسیرو درصناعت نیست
روقناعت کریں که درعالم کیمیایی به از قناعت نیست



حرف الکاف

والایات ترکیه

قال ضیا

گاه ایدر برنشر مسوم مر همدن ظهور

گاه ایلر نوشدارو کاسه سمدن ظهور

هپ ما اثر بر موثر دن بولور فیض وجود

کرچه ایلر صورتا اثار آدمدن ظهور

وقال حشمت

کبار دولت اولغله کشی میر کلام اولز کرانقیم نکینک اکثرنده نقش نام اولز

وقال حاذق

کبار دولت دور زمانه عنندنه سنخورانه گرم اکبر کبائر ده

وقال اخر

کباره مانع عزت دکل شفقت کدایانه ضیاء شمس خاور خا که دوشمکله حقیر اولز

وقال حاذق

کتاب حسن دلبر خال و خط ایله معشادر

کورن دیر بارک الله بر عجب ترتیب زیبار

وقال فیضی

کچدم هوای طره پر پیچ باردن اولدم خلاص کشمکش روز باردن

وقال نابی

کچ نهادان راست طبعان ایله ایتمز امتزاج

اتحادی اولز انکچون کمانک تیر ایله

وقال راغب

کدار باشتاب عمری اشرا به کلور دایم لب جوده صماخ جانہ جوش بدن فریاد

وقال رشدی

کذبی ترک ایت بولتی استرسک جهانده احترام
صبح صادق کیبی اول کیم خلق ایدہ سا کہ قیام

وقال حسنی

کرداب بحر عشقه اتار عاقبت سنی فلک دلی صقین فومه کندب هواسنه

وقال نابی

کردون ویررمی کسه به شیرازہ نظام تاصمینیجہ منکنہ اضطر ایدہ

وقال حسن چلبی

کړک سنک سیه اولسون کرکسه اطلس وخارا
غرض بر بالش راحت بولتمقدر سرالتندہ

وقال آخر

کرم و سردینه قلز بوفنا دنیانک ایله وقتتی ضائع دیمہ قیش یاز اوقویاز

وقال نجفی

کریم اودرکہ مجازات عفو ایدہ خصمه فلک مساعده انتقام ویردجہ

وقال خاقانی

کشمش اتمشدرانی ایتمہ جدل تیغ (لا یسأل عما یفعل)

وقال آخر

کسم امیدمی الطاف خدادن زیرا کرم ولطفی فزوندر بنم امید مدن

وقال آخر

کلسه جانان کلبہ احزانمہ اولز عجیب خانہ بیارہ کتمک رسمدر زیر اطیب

وقال باقی

کل کولسه دایم اغلسه بلبل عجب دکل زیرا کیینه اغله دیمشر کیینه کل

وقال عامر

کلوی فمری کچمش طوفه پای سرودر زنجیر
عجب یکمدر جهان باغنده بیلم قیددن آزاد

وقال واصف

کمال موجب اولور کمرشان انسانه ثمر اونجه فزون شاخنی شکست ایله

قال اخر

کسه بی دلتنک آزار ایتمه سلطانلقی بودر

قلب موری دستکاه ایله سلیمانلقی بودر

کرچه هریر درده واردر بر طیب چاره ساز

بنضکیر قلب محزون اول که لقمانلقی بودر

وقال صاحب

کنج ستمده سر بکریان صبر اولان کردن دراز عاطفت کرد کار اولور

وقال اخر

کنج محنتده دل زاره نه همدم بولنور الم عشقی نه شرح ایتمه محرم بولنور

کرچه خاطرده بولنمز اثر ذوق و سرور دلد امانه قدر استرایسه کغم بولنور

وقال نورس

کندی المله یاره کسوب و یردیکم قلم فتوی خون ناحق می یازدے ابتدا

وقال اخر

کندی پرورده منی آدم ایدرمی پامال آبی سیرایله که باش اوزره طاشرخاشاکی

وقال اخر

کندوسن کورمه یوقدر حاجت بیلمکه عارف ایله نادانی

زاده طبعی ایله ظاهر اولور هرکسک مرتبه عرفانی

وقال نورس

کوردهک تمام کارکه امتحانی بز بر مرد کورمدهک که اوله خالص العیار

وقال اخر

کور من تقیصه قدری عوارضه کاملک شمسک کسوف ایله خلل ایرمز یاسنه

وقال عدلی

کوزم باشینه رحم ایت سورمه دردن که مردم زاده درد و شمش نظر دن

وقال رفیع

کوسنر رسک اولدن کوسنر بکا آق سینه بی

یوقسه خسته صوک نفسده نیلسون آینه بی

وقال اخر

کوشه راحت ایدی قبرک عذابی اولسه

خوش تفرجگاه ایدی محشر حسابی اولسه

وقال نابی

کوکل نامنده برغمنوار من قالمشدی عالمده

اوده واردی سرکوی دلا آراده وطن طوندی

وقال طالب

کوکلد صدق دعوی خلوصه شاهد عادل

میان راست کویان محبتده یمین اولمز

دکلد مرغ زیرک حیلله صیاددن غافل

نوازش کونه عاقل مکرد شندن امین اولمز

وقال اخر

کوی جانان بکا جنت ما وی کورینو وطنی هر کشینک کندینه اءلا کورینور

وقال نابی

که بلندی پست ایدر کاھی ایدر پستی بلند

مقتضای کردش دولاب عالم بویله در

وقال فائضی

که غبار غم و پررکاهی صوز جام صفا آدمی که اغلا در که کولدر دور زمان

وقال عاطف

کیرمز اله نکاسل ایله شاهد امل تحصیل وصل کامه اتک در میان کرک

وقال نابی

کیمدر بزی منع ایلیه جک باغ چنانندن موروث پدر در کیررز خانه بزمدر

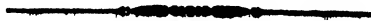
وقال حاذق

کیمدر بوروز کارده آسوده حال اولان تاریخ سرگذشت سلف از برنده د.

وقال کمال

کیکی عرفانه نه طوقندی کیکی جسم و جانه

ذوق ایچون هر نه که یابد مسه پشیمان اولدم



حرف اللام

والايات عربية



قال الشاعر

لام العواذل في سوداء فاحمة كأنها في سواد القلب تمثال
وهام بالخال اقوام وما علوا انى اهمم بشخص كله خال
وقال اخر

لان فحرت باباء ذوي حسب لقد صدقت ولكن بشما ولدوا
وقال اخر

لساني كتوم لاسرارهم ودمعي بسري نوم مزيع
فلولا دموعي كتمت الهوى ولولا الهوى لم يكن لي دموع
وقال عبد الله بن معاوية

لسنا وان احسابنا كرمتم يوماً على الاحساب تتكل
بنى كما كانت اوائلنا تبني وتفعل مثلاً فعلوا
وقال اخر

لقد صدق الباقر المرتضي سليل الامام عليه السلام
بما قاله في بعض الفاظه قبيح الكلام سلاح اللثام
وقال محمد الشهرستاني

لقد طفت في تلك المعاهد كلها وسيرت طرفي بين تلك المعالم
فلم ار الا واضعاً كف حائر على ذقن او قارعاً سن نادم

وقال آخر

لكل شيء زينة في الورى وزينة المرء تمام الادب
قد يشرف المرء بأدابه فينا وان كان وضع النسب

وقال آخر

لم اجد كثرة الاخلاء الا تعب النفس في اداء الحقوق
فاصرف الود عن كثير من الناس فما كل من ترى بصديق

وقال ابن الرومي

لم ار شيئاً حاضراً نفعه للمرء كالدرم والسيف
يقضي له الدرهم حاجاته والسيف يحميه عن الحيف

وقال الاصمعي

لم ار مثل الرفق في لينة قد اخرج العذراء من خدرها
من يستعن بالرفق في امره يستخرج الحية من وكرها

وقال آخر

لم يبكي الا حديث فراقه لما اسر به الى مودعي
هو ذلك الدر الذي اودعته في مسمي اجرته من مدمعي

وقال آخر

لن تكسر العبدان مجموعة وانما تكسر اذ تفرد
كذلك الناس اذا لم تكن آراءهم مجمعة بددوا

وقال سعد بن ليون

لن لمن تخشى اذاه والقه في باب داره
انما الدنيا مدارا فمن تخشاه داره

وقال آخر

لو ان لي في الحب امراً نافذاً وملكت بسط الارض في التعذيب
لقطعت السنة العواذل كلها ولكنت اقلع عين كل رقيب

وقال يحيى بن زرار

لو صدعني دلالاً أو معاتبه لكنت أرجو تلافيه واعذر
لكن ملائلاً فلا أرجو تعطفه جبر الزجاج عسير حين ينكسر

وقال آخر

لو قسم الله جزءاً من محاسنه في الناس طراً تم الحسن في الناس

وقال آخر

لو علمنا مجيئكم لنشرنا معج القلب أو سواد العيون
وفرشنا على الطريق خدوداً ليكون الممر فوق الجفون

وقال آخر

لو كنت ساعة بيننا ما بيننا وفهمدت حين نكرر التوديعا
لعلت ان من الدموع محدثاً وعلمت ان من الحديث دموعا

وقال آخر

لولا تطيبه فينا فما وجدت يد المنايا الى ارواحنا سبلا

وقال آخر

لما حكمة لقمان وصورة يوسف ونعمة داود وعفة مريم
ولي حزن يعقوب وذلة يونس وفؤاد ايلام واوب ووحشة آدم

وقال آخر

له خال على صفحات خد كنقطة عذير في صحن مرم
والخاظ باسياف تنادي على عاصي الهوى الله اكبر

وقال عنتره

ليت السباع كانت لنا مجاورة وليتنا لانرى ممن نرى احدا
ان الاسود لتهدى في مرايضها والناس ليس بهاد شرهم ابدا

وقال آخر

ليس الفقى كل الفقى الا الفقى في اده

وحسن اخلاق الفتى اولى به من نسه

وقال احمد بن رضى المالتي

ليس المدامة مما استريح له ولا مجاوبة الاوتار والنغم

وانما لذتي كتب اطالعها وخادمي ابدأ في نصرتي فلي

وقال كذا

ليس اليتيم الذي قدماء والده ان اليتيم يتيم العلم والادب

وقال صفي الحلبي

ليهنك ان لي ولداً وعبدًا سواء في المقال وفي المقام

فهذا سابق من غير سين وهذا عاقل من غير لام



حرف اللام

والایات فارسیه



قال الشاعر

لائق بنود قطره بهان بردن خار و خس صحرا بکستان بردن
اما چه کنم که رسم موران باشد پای ملخی نزد سلیمان بردن

وقال کلیم

لباس کهنه قدر نیک مردان نمی سازد اگر جوهر شناسی تیغ راعریان نماشاکن
وقال حافظ

لاله ساغر کبرو نرکس مست و برمن نام فسق

داوری دارم بسی یارب کرا داور کنم

وقال اخر

لطفت بسوی عالم خاک ارکذر کند از عود بید سازد و از ذره خور کند
اکسیر اعظم است حقیقت عنایت زیرا که بمن خاصیتش خاک زر کند

وقال اخر

لطفت بکرم چاره بیچاره کند عدلت ستم از زمانه آواره کند
در موسم عدل تو صبارا نبود آن زهره که پیراهن کل پاره کند

وقال اخر

لطف لفظش داده با هم آب و آتش را قرار حسن خطش کرده با هم نور و ظلمت را قرین
صورت زیباش منشور سعادت را طراز نقش لفظش خاتم اقبال و دولت را نکیین

وقال اخر

لله الحمد که آن نقش که خاطرمی خواست آمد آخر ز پس پرده تقدیر پدید

حرف اللام

والايات تركية



وقال اخر

لازم كلوردي سرو وچنار اوله ميوه دار فضل وهنرده مدخلی اولسه قيافتك

وقال راغب پاشا

لاف ايله زبان تفاخر فشان ايله بالاي بامه چيقمه چورك نردبان ايله

وقال راغب پاشا

لال اولور البت زبان خامه پيچيده موي قيلجه غمندن طبع ارباب سخن علتلنور

وقال احمد

لثيمه ربط تعلقدن احتراز ايله اميد نفعله جر مضرت ائيمه صقين

وقال اخر

لباس نوبنوله اي اولان آرايشه مائل كمالندن خبر ويركسه سندن احتشام المز

وقال اخر

لسان اعرضي حاله جراتم يوق پيشكا هنده مدداي خامه مشكل كشاهمت سكا قالدی

وقال السلطان مراد الثالث رحمه الله عليه

لطف رحمانه استنادم وار فضل حقندن نيجه مرادم وار

چون درست ايتشم خدایه كوكل مدد حقه اعتمادم وار

چالشك اي مجاهدان غزا دين يولنده بنم جهادم وار

وقال سامی

لطف سخن نزاکت طبعه نمونه در اولز نمایشی عرضك جوهر اولسه

وقال نابی

لطفله حاسد بدخواه نداسته گلز تلخ اولان میوه به شکرله حلاوت گلز



حرف الميم

والايات عربية

قال العميد

ما اكثر الناس بل ما اقلهم والله يعلم اني لم اقل فندا
اني لا غلق عيني تم افهمها على الكثير ولكن ما اري احدا

وقال اخر

ما حال قلبي عما كنت تعده وكيف ينساك عبد انت سيده
او كيف ينكر ما اوليت من نعم والعين تنظره والقلب يشهده

وقال سيدنا علي رضي الله عنه

ما حوى العلم جميعاً احد لا ولو مارسه الف سنه
انما العلم بعيد غوره فخذوا من كل علم احسنه

وقال اخر

ما الزهد صوم بذوب الصائمون به ولا صلوة ولا صوف على الجسد
لكنا الزهد ترك الشر مضطهداً ونفذك الصدر من غل ومن حسد

وقال ابو سليمان

ما دمت حيا فدار الناس كلهم فانما انت في دار المدايات
من يدر داري ومن لم يدر سوف يرى عما قليل نديماً للندامات

وقال آخر

ما ضاع من كان له صاحب يقدر ان يصلح من شأنه

فانما الدنيا بسكانها وانما المرء باخوانه

وقال الحكيم دانيال

ما عانيت عيناى في عطلي اقل من جظي ومن بجتي
قد بعث عبدي وحماري معا وصرت لا فوقي ولا تحتي

وقال اخر

ما في زمانك ماجد لو قد تأملت الشواهد
فاشهد بصدق مقالتي او لا فكذبني بواحد

وقال اخر

ما كلف الله نفسا غير طاقتها ولا تجود يد الا بما تجد

وقال ابن الحاج

ما كل من شد على راسه عمامة يحظى بسمت الوقار
ما قيمة المرء باثوابه السر في السكان لا في الديار

وقال اخر

ما كنت اعلم والضائر تصدق ان المسامع كالنواظر تعشق
حتى سمعت بذكركم فهو يتكم وكذاك اسباب المحبة تعلق
وقال صالح بن عبد القدوس

ما الناس الا عاملين فواحد قد مات من عطش وآخر يفرق
والناس في طلب المعاش وانما بالجد يرزق منهما من يرزق

وتال اخر

ما لا يكون فلا يكون بجيلة ابدا وما هو كائن سيكون
سيكون ما هو كائن في وقته واخو الجهالة متعب محزون
يسعى الزكي فلا ينال بسعيه حفظا ويسعى عاجز ومهين

وقال اخر

متى يبلغ البنيان يوما تمامه اذا كنت تبنيه وغيرك يهدم

وقال ابن الراوندي

بحن الزمان كثيرة لا تنفسي وسرورها باتيك كالاعباد
ملك الأكارم فاسترق رقابهم وتراء رقاني يد الاوغاد
وقال اخر

المرء مادام حيا يستهان به ويعظم الرزء فيه حين يفتقد
وقال اخر

مررت على المروة وهي تبكي فقلت على م تنتحب الفتاة
فقلت كيف لا ابكي واهلي جميعاً دون كل الناس ماتوا

وقال منصور الخلاج

مزجت روحك من روحي كما تمزج القهوة بالماء الزلال
فاذا مسك شيء مسني فاذا انت انا في كل حال
وقال ابن نباته

مسئلة الدور غدت يلني وبين من احب
لولا مشيبي ما جفت لولا جفاها لم اشب

وقال اخر

معان بديعات النظام يخالها ذوو الفضل درا في العقود منظما
تكاد معانيه خلال سطورره لحسن مباني اللفظ ان تنكلا
تاملت في تركيب اشكال خطه رايت ظلاماً عن ضياء تبسما

وقال ابو فراس

معلتي بالوصل والموت دونه اذا مت عطشاناً فلا نزل القطر
سينذكرني قومي اذا جدّ جدم وفي الليلة الظلماء يفنقد البدر

وقال اخر

مل عن التام وازجره فما بلغ المكروه الا من نقل
وتغافل عن اموره ليس يحوى المجد الامن غفل

وقال ابو عبد الله بن خميس الجزائري

من ادب ابنا له صغيرا قوت به عينه كبيرا
وارغم الانف من عدو يحسد نعمائه كثيرا

وقال ابو العلا

من راعه سبب او هاله عجب فلي ثمانون حولا لا ارى عجبا
الدهر كالدهر والايام واحدة والناس كالناس والدينا لمن غلبا

وقال سلم الخامر

من راقب الناس مات هما وفاز باللذة الجسور

وقال اخر

من عادة الدهر اذ بار واقبال فما يدوم له بين الورى حال
وكل شيء من الدنيا له اجل وتنفضى لجميع الناس آجال

وقال اخر

من قال لا في حاجة مطلوبة فما ظلم
وانما الظالم من قال لا بعد نعم

وقال اخر

من عاشر الاشرف عاش مشرقا ومعاشر الارذال غير مشرف
او ما ترى الجلد الخسيس مقبلا بالثغر لما صار جار المصحف

وقال اخر

من كان يرجو نعيما لا زوال له فلا تكن هذه الدنيا له سجننا

وقال اخر

من لم يعدنا اذا مرضنا ان مات لم نشهد الجنائزه

وقال صفي الدين الحلبي

من كان يعلم ان الشهد مطلبه فلا يخاف للدغ النحل من الم

وقال آخر

من لم يكن للوصال اهلاً فكل احسانه ذنوب

وقال آخر

من لم يؤدبه والمداه اذبه الليل والنهار

وقال آخر

من منصف من عاذل جاهل يخون باللوء ملن لا يخون
ان قلت ما لوءك الا اذى قال وما عشقك الا جنون

وقال سعد بن ليون

من واصل اللذات لا بد ان تعقبه منها الندامات
فخذ من اللذات بعضاً ولا تسرف في الاسراف آفات

وقال ابن الخازن

من يستقم يحرم مناه ومن يزغ يختص بالاسعاف والتمكين
انظر الى الالف استقام ففاته عجم ونال به اعوجاج النون

حرف المیم

والایات فارسیه

وقال اخر

ما از تو جدائیم بصورت نه بمعنی چون فاصله بیت بود فاصله ما

وقال اخر

ما یم و دل هزار باره قربان لب هزار باره
هر چند غرور حسن داری از عاشق خود مکن کناره

وقال اخر

ما نظر بر روی او از راه معنی کرده ایم هر که مار بسته صورت شناسد غافل است

وقال اخر

مباش مرده دل و همدی جان بگزین که از مصاحبت جان نونیز جان کردی
چو سایه باش ملازم به پیش اهل صفا که آفتاب صفت شیره جهان کردی

وقال اخر

مرا امید وصال تو زنده می دارد و گرنه هر دم از هجر نست یم هلاک

وقال جلال

مرا بنجر به معلوم شد در آخر حال که قدر مرد بعلم است و قدر علم بمال

وقال اخر

مرا رفیق باید که بار بر گیرد نه صاحبی که من از وی کنم تحمل بار
اگر بشرط وفادوستی بجای آرد و گرنه دوست مدارش تو نیز دست بدار

وقال آخر

مرا مگوی که خاموش باش و دم در کش که در چمن نتوان گفت مزع را خاموش

وقال ابن عیین

مرد باید که در جهان خود را همچو شطرنج باز پندارد
هر چه باید از آن خصم برد دانکه دارد نگاه میدارد

وقال آخر

مزع دست آویز را چند آنکه کس دور افکند
بانشاط بال آید باز چون کوبیدیا

وقال آخر

مرم چونی نهی مزن زخم آخر چون دوست نهی مباش دشمن باری

وقال آخر

مزن در دادی مکر و حیل دام که در دام بلا افتی سرانجام

وقال آخر

مست تو از باده و جام آزادم مید تو ازوانه و دام آزادم
مقصود من از کعبه و تبخانه توی ورنه من ازین هرد و مقام ازادم

وقال خواجو

مسپح وقتی ازین خسته دم در یغ مدار ز پا در آمد ماز من قدم در یغ مدار
کرم قدم بعیادت نی نهی باری تفقدی ز زیان قلم در یغ مدار

وقال آخر

مشتاقم و دورم غم جانکاهم از آنست مشتاقان دور ترند آه از آنست

وقال آخر

مشو با هر کسی ای غنچه باغ حیا هدم تبسم کردند با این و آن کل می کند آخر

وقال آخر

مکتوب جانقزای تو آمد بسوی من گفتم مکر نسیم صبا از چمن رسید

با آسمان بمجمر خورشید عود سوخت با کاربان مشک زماه ختن رسید

وقال اخر

مکن تاخیر در باب ملاقات نمی دانی که فی التاخیر آفات

قال حافظ

مکن ز غصه شکایت که در طریق ادب براحتی نرسید آنکه محنتی نکشید

وقال اخر

مکن زور بر مردم زیر دست که بالای دست تو هم دست هست

وقال حافظ

من اگر نیکی و کرد تو برو خود را باش هر کسی آن درود عاقبت کار که کشت

وقال اخر

من آنچه شرط بلاغ است باتوی گویم تو خواه از سخنم پند گیر و خواه ملال

وقال اخر

من اینجا دیر ماندم خوار کستم عزیز از ماندن دایم شود خوار

چو آب اندر چمن بسیار ماند عفونت گیرد از آرام بسیار

وقال اخر

من این آه چکر سوز ازدل بیان شکن دارم

چرا از دیگری نالم که درد از خویشتن دارم

وقال اخر

من باتو بجان و دل تکلف نکنم دل ملک تو شد دران تصرف نکنم

در عهد و وفا اگر من جاق طلبی در حال فرستم و توقف نکنم

وقال فیضی

من برای می مردم کا آنجا فدم نامحرم است و زمقامی حرف می گویم که دم نامحرم است

ما اگر مکتوب ننویسیم عیب ما مکن در میان راز مشتاقان قلم نامحرم است

وقال ابو سعید ابو الخیر

من بندهٔ عاصم رضای تو بگاست تاريك دلم نور وصفای تو بگاست
مارا توبهشت اگر بطاعت بخشی این یع بود لطف و عطای تو بگاست

وقال شاه نقشبند قدس سره

من بی تودمی قرار نتوانم کرد احسان ترا شمار نتوانم کرد
گر بر تن من زبان شود هر مویی يك شكر تواز هزار نتوانم کرد

وقال عطار

من زین دل بی خبر بچان آمده ام وز جان ستمکش بفغان آمده ام
چون کار جهان بامن وی من یکسان پس من بچه کار در جهان آمده ام

وقال سلطان سلیم علیه الرحمه

من شاخ درخت سایه پرور دینم من هیچ حریص باده و نرد بنم
گر بر سر سرکشان بزور بازو معجز نهم همچو زنان مردینم

وقال اخر

من شكر چون كنم كه همه نعمت نوم نعمت چه كونه شكر كند بزر بان خویش

وقال حافظ

من كه باشم كه بران خاطر عاطر كنم لطفها می كني ای خاك درت تاج سرم

وقال ایضاً

من كه در هیچ مقامی نزد خیمهٔ انس پیش تورخت یفكندم و دل بنهادم

وقال اخر

من وفایی ندیده ام ز کسان گر تودیدی سلام من برسان

وقال اخر

من یکی کوهرم فتاده بچاك از ره تربیت مرا بردار
گرچه باشد بنزد همت تو کوهر از خاك بر گرفتن عار

وقال نصیر طوسی

موجود بحق واحد اول باشد باقی همه موهوم وخیل باشد
هر چیز جزا که آید اندر نظرت نقش دومین چشم احول باشد
• وقال مدهوش

مونست بر سرم همه خار محبت است يك يك پیا خلیده واز سر بدر شده
وقال اخر

مویی شده ام بی خط مشکین رقم او کو بخت که آیم بزبان قلم او
وقال وحید

می شود این زسک آن کس که بنشیند ز پا هر که بر افتاده گیرد سخت از سگ کتر است



حرف المیر

والایات ترکیه

وقال واصف

ماران کبی بر برینی صوفده یاران برسم ملاهلدر آدی صحبت احباب
دکنز الم کلفتنه صحبتی خلقک راحت بولور عالمده ایدن غزلت احباب

وقال اخر

ماهه چکدم شب هجران علم شعله آه آه کیم اولدی اول ماه خبر دارهنوز

وقال اخر

مجنون ایله بز مکتب عشق ایچره اوقوردق
بن مصحفی ختم ایتدم اووالیده قالدے

وقال اخر

محب صادق اودرمقنضای حال اوزره یا صرف مال ایده احبابنه یا بذل وجود

وقال راغب

محرک دل اولور دلربایه محتاجز زمان ضعف قوادر عصایه محتاجز

وقال عاصم

محلده قابلیت شرطدر باران نیسانک تماشا قیل که هر برقطره سی در ثمن اولز

وقال صدقی

مرادم وصل ایکن دوشدم فراقه بوزر مش چاره نه تدبیری نقدیر

وقال نابی

مراد ایدنبجه مسبب بر آدمك كارین یدتشبنخی جستجو ایدر اسباب

وقال سلطان سلیم

مردم دیدمه بیلم نه فسون ایتدی فلک

کر به می قیلدی فزون اشکی خون ایتدی فلک

شیر لر پنجه قهرمدن اولور کن لرزان

بنی برکوز لری آهویه زبون ایتدی فلک

وقال نصرت علی دهلوی

مضطر بدر دل مجروح قفسده مردم نه اولور باشك ایچون ایلسه ك آزاد بنی

وقال فاروق

مرهون غم حسرت اولان خاطر آچلنز مدیون اولان آدومه شطارت بولنور می

وقال اخر

مزرع (نحن قسمنا) ده کی آب ودانه چیقار آدمی بردانه ایچون تاوانه

وقال وهبی

مستغنی ارشاد اولور ارباب حقیقت سکان حرم نیلر ایمش قبله نمای

وقال آخر

مظفر وقت فرتمده عدودن انتقام المز مزومند اولان ناکامی دشمنله کام المز

وقال اخر

معاذ الله طبیعت مستعد صحت اولر سه فلا طون اولسه ده اظهار عجزایلر مدادان

وقال اخر

مقصود قولاً بقله غزیم اله کیرمن چشم ایتدی فدا یوسفه یعقوب محبت

وقال عزت علی

مکر دشمندن خدر یوقدر دله ناکام ایکن

شرحه دن فص نکین آزاده دربی نام ایکن

وقال اخر

منجلی آینه دلده نقوش کائنات ایش او مرآة مجلايه جلاویر مکده در

وقال ابن کمال

منصبده بر اولسه دخی کر عالم و جاهل ظاهرده مساوی ایسه حقیقتده بر اولز
التون ایله فرضا که برابر چکیله سنک وزن ایچره بر اولق ایله قیتنده بر اولز

وقال اخر

منع ایتمکه تیغ ستم کردش چرخي عالمده نچمل کبی هر کرهنبر اولز
دفع ایلمکه نا و کبی قوس قضانک البته توکل کبی محکم سپر اولز

وقال راغب پاشا

میاژ گفتکوده بدمنش ایهام ایدر فجن
شجاعت عرض ایدر کن مرد قبطی سرفتن سویلر
مواقدر ینه البت مزاجه شیوه حکمت
طیبیک اولسه ده کذبی مریضن صحتن سویلر

وقال ثابت

میدانه کلدی نعلش رقیب نیمه ساز قیلدم حضور قلب ایله عمر مرده بر نماز

وقال نورس قدیم

میزانه اور کورشد یکک اخوانی الحذر رهبر تصور ایلد یکک رهزن اولسون



حرف النون

والايات عربية

وقال المؤمل بن الاصيل

الناس شتى اذا ما انت ذقتهم لا يستوون كما لا يستوي الشجر
هذا له ثمر حلو مذاقته وذاك مر فلا يحلو له ثمر

وقال ابو العتاهيه

الناس في غفلاتهم ورحى المنية تطحن

وقال اخر

الناس ما استغنيت كنت صديقهم واذا افتقرت اليهم فهم العدى
ذو المال عندهم يسود بماله ويزول سودده اذا فقد الغنى

وقال محمد بن الوليد

الناس يهدون على قدرهم لكنني اهدي على قدري
يهدون ما يفنى واهدي الذي يبقى على الايام والدهر

وقال المامون الخليفة

نحن في اكل السرور ولن ليس الا بكم يتم السرور
عيب ما نحن فيه يا اهل ودي انكم غيب ونحن حضور
فاجدوا المسير بل ان قدرتم ان تطيروا مع الرياح فطيروا

وقال آخر

ندبني جارية ساقية ونزهني ساقية جارية

جارية اعينها جنة وجنة اعينها جارية

وقال اخر

نذكر بالرفاع اذا نسينا ونكتب كلما غفل الكرام
كذلك الام لم ترضع فتاما مع الاشفاق لو سكت الغلام

وقال ابو عثمان ناجم

نذم زماننا والعيب فينا ولو نطق الزمان اذا هجانا

وقال اخر

نرجو البقاء كاننا لم نختبر عادات هذا العالم المشهود

وقال اخر

نسب اضاء عموده في رفعة كالبدر فيه ترفع وضياء
وشمائل شهد العدو بفضلها والفضل ما شهدت به الاعداء

وقالى اخر

نعم الاله على العباد كثيرة واجلهن نجابة الاولاد

وقال اخر

النفس ملاي من المعالي والكيس صفر الجناب خالي
فليت مالي كمثل فضلي وليت فضلي كمثل مالي

وقال اخر

النفس تكلف بالدنيا وقد علمت ان السلامة فيها ترك ما فيها

وقال اخر

نفسى الفداء لغائب عن ناظري ومخلة في القلب دون حجابيه
لولا تمتع مقلتي بلفائه لوهبته للبشري بايابه

وقال صلاح الدين الصفدي

نقل الاراك بان ريقة ثغره من قهوة مزجت بماء الكوثر
قد صبح ما نقل الاراك لانه يرويه نضا عن صحاح الجوهرى

وقال ديك الجن

نقل فؤادك حيث شئت فلن ترى كهوى جديد او كوصل مقبل
ما لي احزن الى خراب مقفر درست معاملة كان لم يوهل

وقال ابو تمام

نقل فؤادك حيث شئت من الهوى ما الحب الا للحيب الاول
كم منزل في الارض بالفه الفنى وحينئذ ابدأ لا اول منزل

وقال اخر

نكد اللبيب وطيب عيش الجاهل قد ارشداك الى حكيم كامل



حرف النون

والایات فارسیه

قال الشاعر

ناخوانده نزد کس مروارید عافلی تادر بلا ورنج نماند دلت رکرو
عزی است اندران که چرانامدی بیا ذلی است اندران که چرا آمدی برو

وقال خیام

ناکرده گاه در جهان کیست بکو وانکو که نکرد چون زیست بکو
من بدکم وتوبد مکافات دهی پس فرق میان من وتو چیست بکو

وقال اخر

ناکسی کرازکسی بالانشیند عیب نیست
روی دریا پرخس و پابین دریا کوهر است

وقال اخر

نامردا کرهن برشود دل برو میند الماس لکه دار زخر مهره کتر است

وقال اخر

نامد جواب نامه شوق مکر زرشک قاصد بدست آن کل رعنانداد

وقال اخر

ناورده بصبح در طلب شامی چند نهاده برون زخویشن کامی چند
در کسوت خاص آمده عامی چند بدنام کننده نکو نامی چند

وقال غازی

نام لیلی بسر تربت مجنون میرید بکذارید که دیوانه قرار ی کبرد

وقال اخر

نامه کز جانان رسد منشور اقبال من است
 مهر او بر نامه نقش لوح آمال من است
 ذره سان عالم هواد اریست آن خورشید را
 يك پيك ذرات عالم شاهد حال من است

وقال کلیم

نباشد نيك باطن در پی آرایش ظاهر
 نبقاش احتیاجی نیست دیوار گلستان را
 وقال اخر

فیود رنگ دو عالم که نقش الفت بود
 زمانه طرح محبت نه این زمان انداخت
 وقال اخر

تثار کوهر اخلاص هست عادت من
 اگر قبول تو یابد ز می سعادت من
 وقال حافظ

نخست موعظه پیر مجلس این حرف است
 که از مصاحب نا جنس احتراز کنید

وقال اخر

نسیم ررضه فردوس هیچ دانی چیست
 پیام یار که نا که یار می آید
 بدین دیار بران زنده ام که که گاهی
 نسیم لطف شما زان دیار می آید

وقال اخر

ام بی نظام ارکافرم خواند
 چراغ کذب ران بود فردوغی
 مسلمان خوانمش زیرا که نبود
 مکافات دروغی جز دروغی

وقال اخر

نظری بکار من کن که ز دست رفت کارم
 بکسم مکن حواله که بجز تو کس ندارم
 وقال حافظ

نعمت فردوس زاهد را و مارا روی دوست
 قیمت هر کس بقدر همت والای او چت

وقال اخر

نماند هج کس در زیر کر دون آکر شه کر کدا کر نیک کردون

وقال سلطان سلیم رحمه الله

نمینخوا هم سلیبی پادشا می بنده یارم که من شاهنشهی از بندگی خویشتن دارم

وقال اخر

ننشسته یکی عربده آشوب دکر خاست نارفته یکی فتنه بلای دکر آمد

وقال اخر

نوبت پیرے چوزند کوس درد موی سفید از اجل آرد پیام

دل شود از خوشدلی وعیش فرد پشت خم از مرگ رساند سلام

وقال شاه مظهر

نه تمتعت زد نیانه ز دین نصیب مظهر بفتون بی کمالی چه قدر کمال داری

وقال اخر

نوشته که بن حال خویش رانبویس نوشتنی نبود حال من یاو بین

وقال اخر

نه دولت آنکه دیده رویش نکرد نه قوت پاکه زه بکوش سپرد

ای کاش رساند مخنی قاصد ازو تایکد و تنفس بگفتگوش گذرد

وقال اخر

یک نجات آن کسی بود که دلش آنچه نیکو دروست پذیرد

دیگران را چو نپد داده شود او از ان پند بهره برگیرد

وقال اخر

نندیشی از ان روزی که دروی جگرها خوب و دلهایش بینی

دهندت نامه اعمال و گویند نجوان تا کرد هاه خویش بینی

مکن بدورگی باری در ان کوش که اندر نامه نیکی پیش بینی

حرف النون

والایات ترکیه

وقال ابن کمال

نا اهل اولور معارض اهل هر احمده بولنور ابو جهل

وقال راغب

نادر بولنور طینت کاملده قصور کم مایه دن ایلر نه کیم ایلر سه ظور

وقال فصیح دده

ناز ایتسه نوله جهانده اول کل بر غنچه و صد هزار بلبل

وقال سامی

نامی چیقار ییاضه سیهروی کچروک نفریر ایدر بوراست پیامی نکین بکا

وقال رطدی

نقدک وارا یسه دلبری تسخیر نه حاجت ای دل بوایش چاره می تدبیره نه حاجت

وقال اخر

نکه کلچین حسرت دامن پر خار محنتدر کل ای بلبل بنمچون ناله قیل کیم وقت فرقتدر

وقال نظمی

سون اهل دلك رتبه سنی هراشخاص عوام شیر اوله مز داخل مجالس خاص

وقال ناشد

نه تعلیم او تعلمدن نه خود استاددن کوردم

نه کوردمسه فلکدن فیض استعداددن کوردم

وقال اخر

نقدر شعله فروز اولسه ده شمع ظالم آه مظلوم اید البته سونر چوق سودمز

وقال لمی

نه زمان ایتیمه یم جرم دیدمسه ایتدم توبه بر داخی یوک سویلیه یم یاربی

وقال عزت

نه کدی قدرینی ییلدی نه عاشق زارک زمان حسنی هبا کچدی حیف اودلدارک



حرف الواو

والايات عرية

قال المتنبي

واتعب خلق الله من زاد همه وقصر عما تشتهي النفس وجده
فلا مجد في الدنيا لمن قلّ ماله ولا مال في الدنيا لمن قلّ مجده

وقال الاخنف

واحلم في المنام بكل خير فاصبح لا اراه ولا يراني
ولو ابصرت شراً في منامي لو افي الشر من قبل الاذان

وقال ابو سليمان الخطابي

وادّ بني الزمان فما ابالي هجرت فلا ازار ولا ازور
ولست بقائل ما عشت يوماً اسار الجند ام رحل الامير

وقال المتنبي

واذا انتك مذمتي من ناقص فهي الشهادة لي باني كامل

وقال ابو دلف

واذا الديار تنكرت احوالها فدع الديار واترك التجويعلا
ليس المقام عليك حتماً لازماً في موضع يضع العزيز ذليلاً

وقال الزمخشري

واذا رايت صعوبة في مطلب فاحمل صعوبته على الدينار
وابعته فيما تشبهه فانه حجر يلين قوة الاحجار

وقال اخر

واذا التقى لاقى الحمام رابته لولا الثناء كانه لم يولد

وقال المتنبي

واذا كانت النفوس كبارا تعبت في مرامها الاجسام

وقال اخر

واذا الكريم اتيته بخديعة فرايته فيما تريد يسارع
فاعلم بانك لم تخادع عاقلاً لكنه من فضله يتخادع

وقال اخر

واذا هممت بامر سوء فائتد واذا هممت بامر خير فافعل

وقال اخر

واصابة الخلفاء فيما حاولوا مقرونة بكفاءة الوزراء

وقال الشريف الرضي

واكثر من شاورته غير حازم واكثر من صاحبت غير موافق
اذا انت قنشت القلوب وجدتها قلوب الاعادي في جسوم الاصادق

وقال اخر

وامر ما لاقيت من الم الهوى قرب الحبيب وما اليه وصول
كالعيس في البيداء اذ تشكو الظما والماء فوق ظهورها محمول

وقال اخر

وان الظلم من كل قبيح وافبح ما يكون من النبيه

وقال ابن دريد

وانما المرو حديث بعده فكأن حديثاً حسناً لمن وعى

وقال آخر

وترتاب بالايام عند سكونها وما ارتاب بالايام غير مرب
وما الدهر في حال السكون بساكن ولكنه مستجمع لو ثوب

وقال اخر

وترى الناس كثيراً واذا علة اهل الفضل قلوا في العدد

وقال اخر

وحلية كل فتيّ فضله وقيمة كل امرء عقله

وقال اخر

ورد البشير بما افترّ الاعينا وشنى النفوس فلنن غايات المنى
فتقسم الناس المسرة بينهم قسماً فكان اجلهم حظاً انا

وقال عباس بن الاحنف

وزهدني في الناس معرفتي بهم وطول اخباري صاحباً بعد صاحب
فلم تعطني الايام خلاً يسرني مباديه الا ساءني في العواقب
ولا ظلت ادعوه لكشف ملة من الدهر الا كان احدى النوائب

وقال اخر

وشادن من بني النصارى قد خط في خده منه نون
فقلت تعجز فقال سي سي وقلت واصل فقال نونو

وقال ابن الوردي

وشادن يسألني ما المبتدا والخبر
مثلها لي مسرعاً فقلت انت القمر

وقال المتنبي

وعلاج الابدان ايسر خطباً حين تغفل من علاج العقول

وقال بكر بن المنطاح

وعلى القلوب من القلوب دلائل بالود قبل تشاهد الارواح

وقال اخر

وهين البغض تبرز كل عيب وعين الحب لا تجد العيوب

وقال اخر

وقائلة خل التصابي لاهله فان الصبا بعد المشيب جنون
فقلت لما لاتعذلين فانما الذكري عند الصباح يكون

وقال اخر

وقال يعود الماء في النهر بعد ما غفت عنه آثار وسدت مشارعه
فقلت الى ان يرجع الماء عائدا ويعشب شطاه تموت صفاده

وقال اخر

وقد كان حسن الظن بعض مذاهبي فادبني هذا الزمان واهله
وقال الايوردي

وقصائد مثل الرياض اصبتها في باخل ضاعت به الاحساب
فاذا تشاؤها الرواة وابصروا الممدوح قالوا ساحر كذاب

وقال اخر

وكم ليلة بت في كربة يكاه الرضيع لها ان يشيب
فما اصبح الصبح الا اتى نصر من الله وفتح قريب

وقال المتنبي

وكم من عائب قولاً صحيحاً وآفته من الفهم السقيم
ولكن تأخذ الاسماع منه على قدر المقرائح والفهم

وقال اخر

وكت كومت لفظ الشيب جداً وان قالوا يكون الشيب زينا
فشين ان قلبت الياء نوياً وعيب ان قلبت الشين عيناً

وقال اخر

ولستك امك يا ابن آدم باكياً والناس حولك يفهمون سروروا
فاحرص على عمل تكون اذا بكوا في يوم موتك ضاحكاً مسروراً

وقال عنتر

ولقد ذكرتك والرماح نواهل مني ويض المند تقطر من دمي

فوددت ثقبيل السيوف لانها لمعت كبارق ثفرك المتبسم
وقال الوزير ابو سعد الابن

ولما رايت الدهر لم يرع حرمة لفضلي وآدابي وعلمي وموضعي
رضيت بجور النائبات وحكمها فقلت لصرف الدهر ماشئت فاصنعني
وقال الامام الشافعي رضى الله عنه

ولما قسي قلبي وضافت مذاهبي جعلت رجائي نحو عفوك سلما
تعاظمني ذنبي فلما قرنته بعفوك ربي كان عفوك اعظما
وقال كشاجم

وليلك شطر عمرك فاغنمه ولا تذهب بشطر العمر نوما
وقال اخر

ولى همة فوق الثريا محلها ولكن لنجمي في الحضيض نصيب
راى الفلك الدوار سعي فقال لي اسائلي حظاً وانت اديب
وقال اخر

وما تنفع الآداب والعلم والحجى وصاحبها عند الكمال يموت
وقال اخر

وما شاب راسي من سنين تثابت علي ولكن شيبني الوقائع
وقال اخر

وما نال المنى في الناس الا غبي القوم اوفطن تغابي
وقال زهير

وما هذه الايام الا مراحل فما اسطعت من معروفة فتزود
اذا ما اتيت الامر من غير بابيه ضللت وان تدخل من الباب تهتدي
وقال اخر

ومن عرف الايام معرفتي بها يبادر باللذات قبل العوائق
وقال اخر

ومن لم يرضني للعين كحلًا فلا ارضاه للرجلين فعلا

وقال ابو فراس

ونحن اناس لا توسط عندنا لنا الصدر دون العالمين او القبر
تهمن علينا في المعالي نفوسنا ومن خطب الحسنة لم يغلها المهر

وقال المتنبي

ومن نكد الدنيا على الحران يرى عدوًا له ما من صداقة بد

وقال آخر

ولا ترخ فعل الصالحات الى غد لعل غدًا ياتي وانت فقيد

وقال آخر

ولا خير في وعد اذا كان كاذبًا ولا خير في قول اذا لم يكن فعل

وقال اخر

ولا يألف الانسان الا نظيره وكل امرء يصبو الى من يشا كله

وقال اخر

ولا يساوي درهمًا واحدًا من لم يكن في كفه درهم

وقال الابيوردي

وهيفاء لا اصغى الى من يلومني عليها ويفريني بها ان اعيبها

اميل باحدى مقتلتي اذا بدت اليها وبالاخرى اراعي رقيبها

وقال ابو الفرج بن هند وشاه

ويكاد من كرم الطباع وليدم يهب التائم ليلة الميلاد

واذا امتطى مهدا فليس ينيم الا نشيد مدائح الاجداد

حرف الواو

والایات فارسیه

وقال اخر

وصال تست امیدی که از خدا است مرا جز این امید ندارم خدا گواست مرا

وقال اخر

وفاز عمرو مراد از جهان و بهره زمال حضور وقت زایام و فرصت از مه و سال
من این خیال تصور کنم فلک گوید زهی تصور باطل زهی خیال محال

وقال اخر

وفا نمودن و برگشتن و جفا کردن طریق یاری و آیین دوستداری نیست

وقال اخر

وفات به زحیات اگر حیات نباشد حیات هیچ نیرزد اگر وفات نباشد

وقال اخر

وقت هر کار نکه دار که نافع نبود نوش دارو که پس از مرگ بسهراب دهند

وقال سلمان

وقت صحیح است و لب دجله و هنگام بهار ای پسر کشتی می تا خط بغداد یبار

وقال اخر

وفا زهر که طلب داشتم جفا دیدم جفا همین نه ز تو شوخ ییوفا دیدم

وقال ناجم مولف هذا الكتاب

وفارا نام باشد نیست صاحب ندیدم من وفا از يك مصاحب

نماید کرچه خود را یار صادق ندارد راستی چون فخر کاذب
 و قال صائب
 وقت آنکس خوش که چو برق از کریم یافد وجود
 سر برون آورد و بر وضع جهان خندید و رفت



حرف الوای

والایات ترکیه

قال الشاعر

وسيله جوی همت اولدیغ یاره طویورمشار نفاق ایتیشلر اما معنوی همت ییورمشار

وقال اخر

وصلکله شفاویردل بیمار افندم سودازده عشقه بودر چاره افندم
بلبل کبی فریاد ایدرم ای کل رعنا قهرکله بنی ایله آواره افندم

وقال بصیری

وطنک ذوقی ملاقات احبا ایله در بی ملاقات احبا وطنی نیلیه لم

وقال فضولی

وفا هر کسه دن کیم استدم اندن جفا کوردم
کیمی کیم یوفا دنیاده کوردم یوفا کوردم
کیمه کیم دردیمی اظهار قیلدم استیوب درمان

اوزمدن هم بتر بردرده آتی مبتلا کوردم

فضولی عیب قیله بوز چویرسم اهل عالمدن
ندن کیم هر کیمه بوز طوندن آندن بوز بلا کوردم

وقال نصرت دهلوی

وقف قیلدم سکا بن ملک دل وجان تنی قیله سن وقف غم وناله و فریاد بنی

وقال اخر

ولدی پاک اولور باعث اعزاز پدر دائما تیرویرر قدر کانه رونق

وقال سامی

ویرمز بنای فقره خلل جوش حادثات غرق ایدہ مز کینہ خسی صد ہزار موج

وقال اخر

ویرمز وقار ذات فرومایہ ۳۱۰ به غرور نود و لثان جاہہ اولور کیمیا عبث

وقال عاشق عمر

ویرم سکاچک بندن الکا ای ملک الموت جانانمہ نذر ایلدیکم جانہ طوفونمہ

وقال اخر

ویرن قوت ہمیشہ حقہ باطلدر ییلن شکسز

انکچون عصر پیغمبرده اولدی بولہب پیدا



حرف الهاء

والايات عرية

قال الشاعر

هذا جواب عليل لا حراك به قد خانه فعمه بل مات خاطره
يشكو عليك بعداً عنك اتلفه وطول شوق ونيران تخامره

وقال اخر

هذا زمن الربيع والكاسب فيه من نادمه الحبيب والكاس فيه
والعين تصيب كل من تمس فيه والدر يقول كل من نم سفيه

وقال ابن الخلل

هذا ولمي وكمت الوها صونا لوداد من هوى النفس لها
يا آخر مختي ويا اولها آيات غرامي فيك من اولها

وقال عبد الرحمن العقيلي

هذي الحدود وهذي الحدق فليدن من بفؤاده يثق
لو انهم عشقوا لما عدلوا لكنهم عدلوا وما عشقوا

وقال اخر

هذي منازل اقوام عهدهم في خفض عيش نفيس ما له خطر
صاحت بهم نائبات الدهر فانقلبوا الى القبور فلا عين ولا اثر

وقال كشاجم

هتف الديك في الدجى فاستقنيتها خمرة ترك الحليم سفيها

لست ادري من رقة وصفاء هي في الكاس ام الكاس فيها

وقال قيس بن ذريح

هل الحب الالهجة بعد زفرة وحرّ علي الاحشاء ليس له برد
وفيض دموع تستهل اذا بدا لنا علم من ارضكم لم يكن يبدو

وقال الايوردي

هل الوجد الالوة اعقت اساً فبالجسم منها نهكة ونحول
او الشوق الا ان ترى من تحبه قريباً ولا يرجي اليه وصول

وقال اخر

هل المسخ الا ان ترى العرف منكراً او الخسف الا حين تعلوا الاسافل

وقال اخر

هل هي الا مدة تنقضي ما يغلب الايام الا من رضى

وقال اخر

هواي له فرض تطف او جفا ومورده عذب تكدر او صفا
وكلت الى المحبوب امري كله فان شاء احياني وان شاء اتلفا

وقال ابن الفارض رضى الله عنه

هو الحب فاسلم بالحشا ما الهوى سهل فما اخناره مضى به وله عقل
وعش خالياً فالحب راحنه عنا واوله سقم واخرة قتل

وقال ابو الفرج الساوي

هي الدنيا نقول بلاء فيها حذار حذار من بطشي وفتكي
فلا يغروكم طول ابتسامي فقولي مضحك والفعل مبكي

حرف الهاء

والایات فارسیه

وقال اخر

هران کهترکه بامهر ستیزد چنان افتد که هرگز برنخیزد

وقال اخر

هرجا که می نشینم و هر سو که میروم در گردنم دودست خیالت همایل است

وقال اخر

هرجام نشاط را که بردست نهم کردون بحسد خسی دران اندازد

وقال ناجم مؤلف هذا الكتاب

هرچند درونم فشاندم نشد سبز جز تخم غمت هیچ بدلی کاشتنی نیست

وقال اخر

هرچند فکر می کنم از هرچه در جهان نام نکوست حاصل ایام ادبی

وقال کلیم

هرچند که از خاک بود طینت هر دو خشتی که بود پخته به از آدم خام است

وقال اخر

هرچند که راه ذره بی روی و راه نیست کوخویش را وجود نهد پیش آفتاب

تادر هرای او نکند عرض حال خویش از فیض عام او نبرد روشنی و تاب

وقال سعدی

هرچه رود بر مرمر چون تو پسندی رواست بنده چه دعوی کد حکم خداوند راست

وقال حافظ

هر چه هست از قامت ناسازی اندام ماست
ورنه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست

وقال اخر

هر حکم که از سر یقین است آرایش ملک و زیب دین است
حکمی که بناش بر کان است آشوب دل و بلای جان است

وقال اخر

هر خوشدلی که ز اهل جهان فوت گشته بود
آن رایک لطیفه قضا کرد روزگار
محتاج بود ملک به پیرایه چنین
آخر مراد ملک روا کرد روزگار

وقال اخر

هر در که لب در صدف کوشم ریخت
همان نوم زد دیدگان بیرون کرد

وقال صاحب

هر د لشدۀ شعر دلا ویز نکوید
هر کشدۀ راه خرابات نداند

وقال اخر

هر دم بکوشم آید از سوز دل صدایی
کویاز درد مندان خالی نمانده جایی

وقال اخر

هر شب بچستجوی خیالت روان کنم
آب دودیده تاسمک و ناله تاسما

وقال اخر

هر شب ز غمت میان خون خواهم خفت
وز پستر عافیت برون خواهم خفت
باور نکنی خیال خود را بفرست
تادر نکرد که یتو چون خواهم خفت

وقال اخر

هر کجا ساکن شوی اقبال و دولت همنشین
هر کجا عزمی کنی همراه خضر الیاس باد

وقال آخر

هر کرا چشم بر حیب من است کر بود چشم من رفیب من است

وقال آخر

هر کرا دادم ز عزت جای بر بالای چشم عاقبت مانند ابرو نیغ بروم کشید

وقال آخر

هر کرا رهبرش غراب بود منزلش عاقبت خراب بود

وقال آخر

هر کرا کرد خدا بهر بلندی پیدا کر بری ز بر زمین فرق بگردون ساید

آتش هر چند کنی پست کشد سر بفلک آب هر چند بیالایری زیر آبد

وقال آخر

هر کز دل مازورد آسوده نبود فارغ ز غم بوده و نابوده نبود

دست از پی لقمه نکردیم دراز گان لقمه بصد خون دل آلوده نبود

وقال فخر رازی

هر کز دل من ز علم محروم نشد کم ماند زاسرار که مفهوم نشد

هفتاد دوده سال فکر کردم شب و روز معلوم شد که هیچ معلوم نشد

قال آخر

هر کس بقدر خویش گرفتار محنت است کس رانداده اند برات مصلی

وقال سعدی

هر کس به سودایی دارند و تمنایی من بنده فرمانم تا دوست چه فرماید

وقال جامی

هر کس که سفر کند پسندیده شود خاک قدمش چو سیمه در دیده شود

پاکیزه تر از آب نباشد چیزیه هر جا که بسی ملاند کندیده شود

وقال آخر

هر کس بر شعرو بر فرزند خود مقتون بود کر چه آن فرزند زشت و شعر ناموزون بود

وقال سعدی

هر کو نکند بصورت میل در صورت آدمی دواب است

وقال اخر

هر که دارد شعله ادراک باشد خاکسار زیر خاکستر بود هر جا که آتش پاره ایست

وقال سعدی

هر که در خوردیش ادب نکنند در یزکی فلاح ازو برخواست

چوب تر را چنانکه خواهی پیچ نشود خشک جز با آتش راست

وقال صائب

هر که دستش بر زبان سبقت کند مرد است مرد

ورنه هر ناقص جوانرد است در میدان لاف

وقال جامی

هر نقش که بر تخته هستی پید است

آن صورت آن کسی است کین نقش آراست

دریای کهن که برزند موجی نو

موجش خوانندو در حقیقت دریاست

وقال ظهیری

هزار دامن کوهر نثارشان کردم که هیچ کس شبه پی برکنار من ننهاد

هزار بیت بکفتم که آب ازو بچکید که جزز دیده دگر آیم از کسی نکشاد

وقال اخر

هزار نقش برآرد زمانه ونبود یکی چنانکه درآینه تصور ماست

وقال اخر

هست جوانرد درم صد هزار کار چو باجان بود آنچاست کار

یار غرض کوی فراوان بود هر که کشد بار تو یار آن بود

قال جمال الدین

هست سبن سوال و طاء طمع آنچه از شعر مقصد شعر است
وین عجب تر نکر که در قرآن طاووسین بده سوره شعر است

وقال حافظ

های اوج سعادت بدام ما افتد اگر ترا نظری بر مقام ما افتد

وقال اخر

هایون نامه تو نقش مانیست جواب او نوشتن حد مانیست

وقال اخر

همدی گفت صبر کن زیرا صبر کار تو خوب و زود کند
آب رفته بجوی باز آید کار بهتر از آنچه بود کند
گفتم آب اربجوه باز آید مائی مرده راجه سود کند

وقال سعدی

همراه اگر شتاب کند همراه تو نیست دل در کسی بند که دل بسته تو نیست

وقال شرف

همراه بد ز رهن یکانه بد تراست باهر نیاز موده رفیق سفر مباش

وقال صاحب

همه در پرده ترمی جویند من بی باک عیان میخواهم
نادمی سیر جمال تو کنم یکدم از مرگ امان میخواهم

وقال اخر

همنشین یخیال تو آسوده دلم این وصالی است که در پی غم هجرانش نیست

وقال اخر

همیشه تابود اندر جهان کون و فساد صبا نقیض دبور و یمن خلاف شمال
خدای عز وجل باد حافظت شب و روز دعای زنده دلان باد همدمت مه و سال

وقال اخر

همشه تا که درین کارگاه بوقلون بود ز سیر مه و مهر کردش مه و سال

علو نیر اقبال تو ببرد شرف ز آفتاب فروز باد بی کردند زوال
وقال اخر

همیشه تا که نسیم صبا بگریه ابر دهان غنچه سیراب رانند
لب مراد تو از خنده هیچ بسته باد که خصم را اثر خنده تو کر یاند

وقال اخر

همیشه نامه تابنده از سپهر بلند هلال و بدر شود ز اجتماع و استقبال
بفضل باش نماینده در جهان چون بدر بمر باش فزاینده در زمان چو هلال

وقال اخر

هنر چو مشک بود مشک کی نهان ماند جهان ز نکبت او هرز بو شود ناکاه
برو بکسب هنر کوش کر فضائل او بسیط خاک پراز گفتگو شود ناکاه

وقال الشيخ ابو سعید ابو الخیر قدس سره

هنکام سپیده دم خروس سحری دانی که چراهی کند نوحه کری
یعنی که نمودند در آبنیه صبح کر عمر شبی گذشت و تویی خبری

وقال اخر

هوای دل نتوان جست بی تعنت خلق درخت کل نتوان چید بی تعنت خار
دهان خصم وز بان حسود نتوان بست رضای دوست بدست آ رود بکران بگذار

وقال حافظ

هوای کوی تواز سر غمخیز و دمارا غریب را دل سر کشته با وطن باشد
بیان شوق چه باشد که شرح آتش دل توان شناخت ز سوزی که در سخن باشد

حرف الهاء

والایات ترکیه

قال الشاعر

هـب سعى وامك كيد ربه اياه آخر ديد يكن ايدو زمانه

وقال دانش

هـب طوغر يلقه واصل اولور تير منزله پكده پيانه اقيه لم استقامي

وقال کامي

هـب مجازات اوزره در قانون چرخ ساز کار

چکد يکي مستک مکر خوف دل ميند ايش

وقال نيف

هر اضطرابك آخرى آسایش اولديغی ظاهر مال سلسله کا هواره دن

وقال اخر

هر دل که اسیر غم هجران اولز شایسته ذوق وصل جانان اولز

هر درد که وار واردر مانى ولی بیدر دلرک دردینه درمان اولز

وقال شیخ غالب

هر رنگه بویانده رنگ ویرمه مرآة صفایه ژنک ویرمه

وقال اخر

هر کارده عاقل کوزه در سمت سهولت انکشت خرد عقده دشواره یا بشمز

وقال جمعی

هر کس اولسه نوله سرکشته کرداب الم دومی یلکنی یوق کشتی به دوندی عالم

وقال ثابث

هر کس نوال سفره خواهشده مستفید خون عطیه دن بگامافش نوال عید

وقال اخر

هر کیم ایلرسه تحمل صدمات دهره بولور البته امور نده خدادن بهره

وقال اخر

هان کدین صانور محنتده هر کس اعتقاد نجه

فلک دیرلر بوکا برکسه نک دوغز مراد نجه

وقال حامی آمدی

همتی حاضر اولان مرشد کامل نایاب بنده بی همت اولان شیخه انابت ایدم

وقال بلیغ

هنکام خط و صل ایچون اوله مترقب کوندوز کورایشک هر نه ایه کیجه یه قاله

وقال صبیحی

موس زلفک ابله ظلمه اولور ذلده مدام واز سر بسته مضمون (علیک بالشام)

وقال فاضلی

هیچ جمعیت خاطر دن اثر کورد کی بوقدر مجلسه اوغرار یولک ای باد صبا

وقال نابی

هیچ عرخصال قیدینه دوشمه مرلمکی تذکیر لطف ترک اد بدرا کا بره

وقال اخر

هیچ کسه مشیت خدایی بیلز قانون مؤسس قضایی بیلز

اسناد خطا ایدن نظام قلعه (جف القلم ها جرا) بی یلنمز

حرف اللام الف

والايات عربية

قال عبد القاهر الجرجاني

لا تامن النفثة من شاعر . ما دام حيا سالما ناطقا
فان من يمدحكم كاذبا . بقدر ان يهجوكم صادقا

وقال اخر

لا تجبد بالعطاء في غير حق . ليس في منع غير ذي الحق بخل
انما الجود ان تجود على من . هو للبذل منك والجود اهل
وقال الوزير بن مقلة الخطاط الشهير

لا تجسبوا ان حسن الخط هينى . ولا طلاوات تلك الطاء والحاء
وانما انا محتاج لواحدة . لنقل نقطة تلك الحاء للطاء

وقال اخر

لا تجسبوا شامة في خد عارضه . على صحيفة قد راق منظره
وانما خده الصافي تخال به . سواد عينيك خالا حين تنظره

وقال اخر

لا تجترن الراي وهو موافق . حكم الصواب اذا اتى من ناقص
فالدهر وهو اجل شيء يقتني . ما حط قيمته هوان الغائص

وقال اخر

لا تجترن ضعيفا في ثقله . ان البعوضة تدمى مقلة الاسد

ولا البشارة يوماً حين تنظروها فربما أضرت ناراً على بلد
وقال آخر

لا ترجون دوام الخير من أحد فالشر طبع وفيه الخير للعرض
ولا تنظن امرأة أسدى إليك يداً لأجل ذاك بل اسداه للعرض

وقال أبو بكر الخوارزمي
لا تصعب الكسلان في حالاته كم صالح بفساد آخر يفسد
عدوى البليد إلى الجليد مريعة والجمر يوضع في الرماد فينمعد

وقال مالك الاندلسي
لا تعاد الناس في أوطانهم قلما يرعى غريب الوطن
وإذا ما شئت عيشاً بينهم خالقي الناس بخلق حسن

وقال الصفي الحلي
لا تعرضن على الزواة قصيدة ما لم تكن بالغت في تهذيها
وإذا عرضت الشعر غير مهذب عدوه منك وساوساً تهذي بها

وقال نصير الحماني
لا تقل ما حيت الأبخير ليكون الجواب خيراً الديكا
قد سمعت الصدى وذاك جواد كل شيء نقول ردّ عليك

وقال ابن الرومي
لا تلم المرء على بخله وله أن زاد على بذله
لا تؤم في الدنيا على حازم بكرم ما بكرم من أجله

وقال آخر
لا تلم المرء على فعله وانت منسوب إلى مثله
من ذم شيئاً واتى مثله فانما دلّ على جهله

وقال آخر
لا تمدحن امرأة حتى تجربه ولا تدمنه من غير تجريب

ان الرجال صناديق مقفلة وما مفاتيحها غير التجارب

وقال اخر

لا تياسن اذا ما كنت ذا ادب على خمورك ان ترقى على فلك
بينما ترى الذهب الا يريز مطرحاً على التراب اذ صار اكليل على ملك

وقال اخر

لا خير في العلم اذا لم يكن حظ من المال او الجاه لي
والعلم ان لم اك ذا ثروة انزلي منزلة الجاهل

وقال المتنبى

لا يسلم الشرف الرفيع من الاذى حتى يراق على جوانبه الدم
والظلم من شيم النفوس فان ترى ذا عفة فلعله لا يظلم

وقال اخر

لا يكن ظنك الا سيئاً ان سوء الظن من حسن الفطن
ما رى الانسان سيفه مغلفة غير حسن الظن والفكر الحسن

وقال محمد بن بخيار

لا يعرف الشوق الا من يكابده ولا الصباة الا من يعانيتها

—••••—

لا توجد حرف اللام الف في الفارسية والتركية

—••••—

حرف الياء

والايات عربية

قال الشاعر

يارب جود جرّ فقر امرء فقام في الناس مقام الدليل
فاشدد عرى مالك واستبقه فالجمل خير من سوال الجمل

وقال آخر

يارب حيّ ميت - ذكره وميت يحى - باخباره
ليس بميت عند اهل النهى من كان هذا بعض آثاره

وقال ابن عبد ربه

ياسقيم الجفون من غير سقم بين عينيك مصرع العشاق
ان يوم الفراق افطع يوم ليتني مت قبل يوم الفراق

وقال ابن سينا

يا غافلاً عن حركات الفلك نبهك الله فما اغفلك
مالك للغير اذا صنته وكلما انفقته منه فلك

وقال ابو منصور

يا قوم ما بي مرض واحد لكن بي عدة امراض
ولست ادري بعد ذا كله اسأخط مولاي ام اراض

وقال آخر

يا كاتباً تنشر افلامه من كفه درّاعى الاسطر

كانما القرطاس كافورة وحبره المسك مع العنبر

وقال آخر

يامريض الجفون عذبت قلبا كان قبل الهوى قويا سويا

لا تحارب بناظريك فؤادي فضيفان بغلبان قويا

وقال الشيخ ابو سعيد ابو الخير قدس سره

يامن بك حاجتي وروحي بيدك من غيرك اعرضت واقلت اليك

ما لي عمل صالح استظهر به قد جئتك راجيا ثوكت عليك

وقال ناجم مولف هذا الكتاب

ياتفس لا تطلي عزّا بلا ادب ولا علا في الوري ان لم يكن ذهب

لا تسر في سفها ان نلت مكرمة فبالسفاة عز المرء ينتهب

وقال آخر

يمخوض الشيخ في بحر المنايا ويرجع سالما والبحر طامي

وياتي الموت طفلا في مهود ويلقي حنفة قبل النظام

وقال عطاء الله السملون

يراعك ان ابكيته ضحك الندى وعضبك ان اضحكته بكت العدى

فشيمة هذا ما اعندى قط داسه وشيمة هذا قط راس من اعندى

وقال ابن نباته

يقول لك العقل الذي بين الهدى اذا انت لم تدرا عدوا فداره

وقبل يد الجاني الذي لست واصلا الى قطعها وانظر سقوط جداره

وقال آخر

يكون الخال في خد قبيح فيكسوه الملاحه والجمالا

فكيف يلام ذوعشق على من يراها كلها في الخد خلا

وقال المتنبي

يموت راعي الضان في جهله مبتة جالينوس في طبه

وقال الموسى

يموت قوم ولا يامى لم احد وواحد موته ثم لا قوم

وقال حبيب بن اوس

ينال الفنى من عيشه وهو جاهل وبكى الذي في دهره وهو عالم
فلو كانت الازراق تجري على الحصى هلكن اذا من جهنم البهائم

وقال اخر .

يولد اللؤلؤ المنشور منطقته وينظم الدر بالاقلام في الكتب

وقال اخر

يهوى الشاء مبرز ومقصر حب الشاء طبيعة الانسان



حرف الیاء

والایات فارسیه

قال حافظ

یاد باد آنکه سرکوی تو منزل بود دیده را روشنی از خاکِ دیرت حاصل بود

وقال اخر

یار آمد و گفت خسته میدارد دل دائم بامید بسته میدار دل
مار ابشکستان نظرها باشد مار اخوای شکسته میدار دل

وقال اخر

یارب! بفضل خویش مرا بخش طاعتی کز وی کنایه بنده بطاعت بدل شود
وانکه نگاه دار مرا از جریمه کو هادم اساس سرای عمل شود

وقال اخر

یارب بکرامات رسول الظلمین یارب بغزا کننده بدر وحنین
عصیان مرا بدونیم کن در عرصات نیش بحسن بخش و نیش بحسین

وقال الشيخ ابو سعید ابو الخیر قدس سره

یارب بکشا کره ز کار من زار رحمی که ز خلق عاجزم در همه کار
جز در که تو کی بودم در کاهی محروم ازین در نکم (یا غفار)

وقال مولانا جلال الدین الرومی قدس سره

یارب چو برآرنده حاجات توی هم قاضی و کافی مناجات توی
من سردل! خویش چه گویم باتو چون عالم السرّ و الخفیات توی

و قال اخر

یارب در خلق نکیه کام نکنی . محتاج کدا و پادشام نکنی
موی سیهم سفید کردی زکرم . باموی سفید روسیام نکنی

و قال اخر

یارب دل مار اتو بر حمت جان ده . درد همه را بصابری درمان ده
این بنده چه داند که چه می باید خواست . دانده توی هر آنچه باید آن ده

و قال الشيخ ابو سعید ابو الخیر قدس سره

یارب زدو کون بی نیازم کردان . وز افسر فقر سر فرازم کردان
در راه طلب محرم رازم کردان . راهی که نه سوی تست بازم کردان

و قال ایضا

یارب ز کنه زشت خود منفعل . از فعل بد و خوی بد خود خجل
فیضی بد لم ز عالم قدس رسان . تا محو شود خیال باطل زدلم

و قال ایضاً

یارب ز قناعتم توانگر کردان . وز نور یقین دلم منور کردان
احوال من سوخته سر کردان . بی منت مخلوق میسر کردان

و قال اخر

یارب تو مرا ایار دمساز رسان . آوازه دردم بهم آواز رسان
آنکس که من از فراق او غمگینم . او را بمن و مرا باو باز رسان

و قال اخر

یارب بکرم بر من درویش نکر . بر حال من خسته دلریش نکر
هر چند نیم لائق بخشایش تو . بر من منکر بر کرم خویش نکر

و قال اخر

یارب من اگر کاه بجد کردم . بر جان و جوانی و تن خود کردم
چون بر کرم و ثوق کلی دارم . بر کشتن و توبه کردم و بد کردم

وقال اخر:

یاری اندر کس غمی بینم باران راجه شد دوستی کی آخر آمد دوستداران راجه شد

وقال اخر

یاری از حق بچو که جز فزایش عقده مشکلات نکشاید
هر چه خواهی از و طلب که جز او ره بکج مراد ننماید

وقال حافظ

یوسف مکشسته باز آید بکتمان غم مخور کلبه ابران شود روزی گلستان غم مخور

وقال ناجم مولف هذا الكتاب

یوسف که ز حسنش قمر و شمس نخل بود از حسرت آن چاه ز فغان بچه افتاد



حرف الیاء

والایات ترکیه

قال الشاعر

یارب بنی سن نطق ایله موسای کمال ایت مجموعه می سر نسخه ابهای جلال ایت
مضمون خط یار ایله ویر شعرمه رونق هریتی بر طور تجلای جمال ایت

وقال اخر

یارب همیشه لطفکی قیل رهنا بکا کوسنرمه اولطریق که یتز سکا بکا
بریرده ثابت ایت قدم اعتبار می کیم رهبر شریعت اوله مقتدا بکا

وقال عاصم

یارموزون طبع اولور البته داخل صحبته مصرع برجسته هیچ قابلی تضمین اولیه

وقال فصیح دده

یاره شرح سوزدلد رآه وافغاندن غرض عرض داغ سینه در چاک کرپانندن غرض

وقال نابی

ینه هجنس یلور بر بر نیک مقداری یوسفک حسن پدر سوزینی اخواندن صور

وقال اخر

ینه هجنس چکر بر بر نیک غیر تنی زخم مقراضه ویررسوزن انکچون مریم

وقال فضولی

یوز چیو یرمش خاردن ایرلق استری سبب

منم نا کس کبی اصلندن ایلر عار کمل

ترجمته بالفارسی لمؤلف الكتاب

روی خود پمچیده می خواهد جدائی کل زخار

منم نا کس صفت دارد زاصل خویش عار

وقال نابی

یوقدر ثبات چونکه جهان خرابده بر در هزار سال ایله یکدم حسابده

وقال آخر

یوق عطای خداده کم وکاست راست دیدی بوسوزی شیخ اجل

فیض کامل عطامی شاملدر هب وسائلده در قصور وخلل



تذیل

قال (ناجم) جامع هذا الكتاب حين تعين رئيس محكمة استئناف
الجزء بديار بكر. صانها الله من كل آفة ومكر. في مشهوداته
اثناء الطريق. وكان عون الله له نعم الرفيق.

(راهنامه دیار بکر)

چون زمستان رفت و آمد نوبهار بهر آمد رفتیم شد بر فرار
آنکه از شهادل مارا ر بود آمد سودا دیار بکر بود
زانکه با امر شهنشاه زمان کشم اکنون من رئیس آن مکان
بهر استیناف در حق جزاست حکم بر اهل جنایت هم سزاست
کرهی پرسی ز تار بخش بدان بکمزاروسیدد و دو بود آن

(۱۳۰۲)

هست امید از خدا و از رسول از عدالت بنودم هرگز عدول
بود مقصد چونکه راه آمدم بر مرام خویشتن باز آمدم
شد عزیمت روز شنبه ای خلیل از (ستانبول) آتقیمی بس جلیل
زانکه هست او تختگاه پادشاه حضرت (عبد الحمید) دین پناه
غلل یزدان نائب فخر زمان ملجاء عالم ملاذ انس و جان
ناکه گردد چرخ و تابد مهر و ماه یابد استانبول ز آتش فروجاء
بود کشتی آتشین دوزخ شرار در ششم ساعت شده بروی سوار
راه ما چون بود بر (بحر سیاه) همزه مآشد دران عون آله
ماند دوشب بر سر آن بحرما آب اندر پست و در با لاسما

استانبول

چهارم

راهرو را چون توکل لازم است
 حمد لله روز دوشنبه سحر
 اندر آنجا بی تعب بیرون شدیم
 یکشبی ماندیم آنجا شاد کام
 هفت مجیدی اجرت کردونه داد
 او مهاجر بود و شخصی پاکدین
 شد رفیق ره دو ذات نامدار
 يك از ایشان بود نام او سلیم
 از ما نازل شود چون اسم ذات
 بهر توفیق و سلامت شد دلیل
 زان تقال ترك هروسواس شد
 راه صافی چون دل مرد خدا
 چشم می افتاد در ره هر زمان
 فرش کشته با هر اران انبساط
 منزل اول (چقالی) نام شد
 صبحدم پیش از طلوع آفتاب
 چشم خود را در ره مقصد کشود
 آن محل پاك شد ما را مقرر
 عزم ره شد بادی خالی زغم
 تا که شد (اماسیه) شهر شهیر
 بس جوامع بس بناهای قدیم
 در میان شهر نهی پر جسور
 بود آنجا والی عالی تبار
 حضرت (رفعت خلیل پاشا) ی راد
 هر زمان بر حق توسل لازم است
 شد کنار بلده (صامسون) مقرر
 ز آن مقام و ز آن محل ممنون شدیم
 روز سه شنبه عزیمت شد مرام
 صاحب کردونه نامش بد مراد
 صافدل پاکیزه سیرت هم امین
 هرد و یکباشی و مرد کار زار
 و آن دیگر توفیق و ذات او حلیم
 شد تقال زاسم ایشان بر نجات
 (حسبنا الهادی لنا نعم الوکیل)
 رو براه جانب سیواس شد
 کشته بهر ره روان راه هدا
 بر درخت و بر کل و آب روان
 از کل و زرع و چمن زرین بساط
 اندر آنجا یکشبی آرام شد
 خاستیم از خواب نوشین با شتاب
 (حوضه و حمام) را منزل نمود
 شب بخوابیدیم هنگام سحر
 بی تعب بی رنج بی بیم و الم
 منزل و آرمگاه دلپذیر
 دیده شد با ساعتی غایت عظیم
 برب او قصرهای بی قصور
 بانی شهره حق کردون وقار
 آصف دوران وزیر خوش نهاد

صامسون

چقالی

حوضه و حمام

اماسیه

داده از نو او ولایت راحیات
 بهر شهره از یمن و از شمال
 جسر هارا ساخته غایت جسیم
 فکر او مصروف اندر کار خیر
 نایامت سعی او مشکور باد
 رفتم و دیدم جمال پاک او
 اندر آنجا شد شبی آرام و خواب
 دیده شد در راه خانی دلپذیر
 روح آن بانی بر حمت شاد باد
 بود آن ره بی نشیب و بی فراز
 یک شبی ماندیم آنجا صبحدم
 نیست از ره مشکلی حاصل مرا
 بلده ایست اندر میان راغها
 از درختان باغها تزیین شده
 اندر آنجا هادی پاشا دیده شد
 چونکه با هم یار و مونس بوده ایم
 خواب کردیم اندر آنجا تا سحر
 وقت مغرب و اصل منزل شدیم
 منزل شد خانه یک راهبی
 صبحدم گشتیم از آنجا رو براه
 میر احمد بود مکتوبی در آن
 داده مارا دیدنش شوق جدید
 از کمال خود مرا دعوت نمود
 در نکلم درو کوهر پاشا و

رهروان راساخته راه نجات
 کرده از همت بسی قلع جبال
 (نادیاً هذا صراط مستقیم)
 نه برای نفع ذاتی همچو غیر
 بر وزیر و والیان دستور باد
 عقل حیران ماند از ادراک او
 عزم ره شد با طلوع آفتاب
 بانی آن پادشاهی بی نظیر
 نایامت نام خیرش یاد باد
 کشت منزل ساحه (چنکل بوغاز)
 در ره مقصود بنهاده قدم
 بلده (توقات) شد منزل مرا
 کرده اطرافش احاطه باغها
 و زکل و گلزار قصر چین شده
 دیدنش نور دل شوریده شد
 همدم و همراه تونس بوده ایم
 بعد ازان کردیم ما عزم سفر
 در (یکی خان) بی تعب نازل شدیم
 مکرم و صاحب ادب خوش مشربی
 شهر (سیواس) آمده آرا مکاه
 حضرت شوقی افندی باشد آن
 کرده ایفا از وفالطف مزید
 لطف بر لطف و مسرت را افزود
 فهمی پاشا را برادر باشد او

نکلم درو کوهر

توقات

یکی خان

سیواس

ناظر علیه است آن پر فطن
 ماند در سیواس دوشب بعد از آن
 اجرت کرد و نه آنجا در فرود
 هر یکی را قطع شد هجده مجید
 ساخته از لطف خود آن پادشاه
 هر طرف پید شده امن و امان
 شد طریق خیر اساس هر صواب
 غفر کرد آن سرور و سلطان کل
 بذل کرد آن صاحب خلق عظیم
 گفت عالم را شرف من داده ام
 رفت و باقی ماند از نوشیروان
 ملک را آید بقا از عدل و دین
 هست این اخبار چون شهره راست
 آفتاب شوکتش تابنده باد
 راه خدمت از صداقت می شود
 از ره صدق و صفا دُر سفته شد
 بهر راه عدل بس باشد کلام
 چونکه هستم در سفر با اهل راز
 رفته شد آن روزی رنج و تعب
 خواب ما را برد آنجا تا سحر
 راه هموار و سپاه نوبهار
 مانده اندک برف بر کسارها
 از فراق برف کریان کوهسار
 با صفا و بی غم و رنج و کدر
 جمله افکار چون نامش (حسن)
 بار فغان کستم اندر ره روان
 و آنهم از سیواس تاخر پوت بود
 شد دعا از بهر (خان عبدالحمید)
 در ممالك صد هزاران شاهراه
 هر جهت مرموز و عالم شادمان
 شاه عادل را ثواب اندر ثواب
 بر جمیع انبیا و بر رسل
 در حق نوشیروان لطف جسم
 در زمان شاه عادل زاده ام
 نام نیکو بهر آن روح روان
 کن دعا بهر (امیر المؤمنین)
 باقی امر و حکم (شاهنشاه) راست
 سایه اش بر فرق ما پاینده باد
 نقطه کم شد صداقت می شود
 آنچه لازم بود در ره گفته شد
 بر ره مقصود آیم و السلام
 باز آیم بر طریق خویش باز
 در (دلیکلی طاش) شد آرام شب
 وقت بیداری شده عزم سفر
 بهر استقبال صف صف آشکار
 سیلها می ریخت بر کزارها
 و ز سرشک کوه خندان لاله زار
 می شدی بردشت و برهامون گذر

آلاجه خان

کماله خان

صفت یک نبی

می نمودیم اندر آن ره ما عبور
 از نسیم و نیکهت نوع نبات
 بر سر آن راه نو آمد گذار
 یک شبی آنجا قرار و خواب شد
 اندر آنجا صبح شد آهنگ راه
 شد (حکیم خانی) نهایت جامرا
 از برای راحت و بهر منام
 داشت از معان نوازی شهره
 شب بیامد پیش مایک شخص پیر
 ساخلوره خورده بین و هوشیار
 بود ما مور آن کهن در تلغراف
 هم در آنجا بود یک مردی مدیر
 منحصر حکمش بصلح و آشتی
 اندر آنجا شب بسی خوابیده شد
 کشته شد بیدار در هنگام چاشت
 بود باز دیکی آن ره چون خراب
 نوجوانی از پی ما شد دوان
 بود بوسف زاده و نامش حسین
 کشت اندر بحر شادی او غریق
 داشت آن شهر اها هم انتظام
 بار فغان خود اندر راه کشت
 چون نظر اطراف را کردیده شد
 بود آبادان و خرم هر طرف
 پهن دشتی در میانش نهرا
 بادل پر نور و باشوق و سرور
 در مشام ما شدی بوی حیات
 ناگه شد (آلاجه خان) جای قرار
 از برای ره شتاب و تاب شد
 راه ناهموار و پرسنگ سیاه
 وان محل دلکشا ماوی مرا
 خانه محمود افندی شد مقام
 وز کتابت و زادب او بهره
 نکته سنخ و خوش زبان روشن ضمیر
 دیده بودی کرم و سرد روزگار
 بود چون نامش فلاطون بخلاف
 کامل و صاحب خرد بود و خبیر
 نام عبد الله افندی داشتی
 زانکه از دوری ره رنجیده شد
 روی خود را باز اندر ره گذاشت
 شد (حسن بطریق) ما را جای خواب
 کرد اندر خانه خود میهمان
 حفظ گرداند خدا او را زعین
 وقت صبح باز شد عزم طریق
 کرچه مانده بعض موقع نا تمام
 شاکر و داعی ظل الله کشت
 قریه بر بالای قریه دیده شد
 یافته از عدل سلطانی شرف
 از بزرگی قریه ها چون شهرها

شاد گردید اندر آنجا دل مرا
 هست شهری بس لطیف و دلستان
 خانه های دلکش و قصر و رواق
 آنها از هر طرف کشته روان
 دیده شد پاشای شاگرد اندرو
 جان و دل از دیدنش مسرور شد
 کشت ابراهیم افندی رئیس
 از قدیمی داشت چون الفت مرا
 الحق ایضا کرد آن صاحب وفا
 از ره صدق و ولا دمساز شد
 سیر شد از خواب تا وقت سحر
 آمد اندر راه مانهر مراد
 فلکه موجود بود اندر کنار
 با کمال سهلی آنجا در گذشت
 کرد بودند اهل آن ده جمله شان
 بود او حاجی و شخصی با کمال
 شب بخواید اندر آنجا صبح زود
 قریب مقصد دل مارا کشاد
 آرزوی وصل شوق انگیز کشت
 چون شود نزدیک ایام وصال
 شد نسیم وصل مارا ره نما
 بر مزارع بر نباتات و چمن
 ناکه شد (خرپوت) مارا آشکار
 جای دلکش بود و والی اندرو
 شد (ملاطیه) بهر شب منزل مرا
 هر طرف بستان و باغ و گلستان
 قبه هایش بود چون سبع طباق
 از لطافت باغها رنگ جنان
 آن کریم الذات نادر اندرو
 وز جمالش دیده ام پر نور شد
 میزبان از بهر ما و هم انیس
 کرد اندر خانه اش دعوت مرا
 شرط یاری را تمامی از صفا
 خواب ما بر پستر اعزاز شد
 روز روشن کشت و شد عزم سفر
 بود در طغیان و آبش مستزاد
 کشته شد بالای آن فلکه سوار
 (قاضی کوئی) بر لبش منزل بکشت
 دیدم آنجا عالمی با فضل و شان
 نام او حافظ محمد اهل حال
 رو براه انداخت و شوق مافزود
 از نشاطش جسم و جان گردید شاد
 آتش عشق و محبت تیز کشت
 دور کرد از دل عاشق کلال
 بی تعب طی می شدی راه صفا
 می گذشتیم و مفرح جان و تن
 (مزرعه) منزل شد و جای قرار
 حضرت (حاجی حسن بك) بود او

پلک

نقصی کوئی

خرپوت
مزرعه

منتظر رائف افندی در طریق
 بود اندر محکمه سرکاتب او
 هم مراد عوت نمودی آن جناب
 کردم اول ذات والی را سؤال
 گفت اکنون هست آن ذات کزین
 تا که بیند بشنود احکام عدل
 خدمتش رفتم میان محکمه
 دیده شد وهی افندی رئیس
 بود هم محمود افندی آن علم
 ذات او را دیده بودم پیش ازین
 صاحب علم و عمل بود آن شریف
 عزم ما بود آستانه آن زمان
 بود آنجا يك رشیدی معتمد
 کاردان و عارف و شیرین زبان
 بود صالح بك معاون اندرو
 حاضر آنجا رشدی حکمت شیم
 می کنند از سعی و عرفان فواید
 دیدم انصاری همان یار قدیم
 صحبت دیرینه اش تذکار شد
 این همه بهر اهالی می شود
 ذات او والی و عالی ذات او
 بود فکر و رای اکرامش حسن
 ارزه جود و کرم دعوت نمود
 کشت دل خورسند از انعام او
 بهر استقبال آمد آن شفیق
 عارف و معروف از هر جانب او
 تا شود در خانه اش آرام و خواب
 تا کنم او را زیارت وقت حال
 در میان محکمه چون سامعین
 چونکه شد ایام شه ایام عدل
 مفتخر دیدم زاکرامش همه
 بود او با علم و باقانون انیس
 داشت اندر حفظ قرآن عظیم
 با شریف رشدی افندی بهین
 کامل و دانا و خطاط و لطیف
 حق کند روح شریفش شادمان
 می نمودی او ریاست بر بلد
 رهروان را بود غایت مهربان
 کرد دعوت جمله را آن نکته کو
 او معارف را مفتش بود هم
 اندر آنجا باب مکتب را کشاد
 بود مامور اراضی و مقیم
 همدم و همراز هم افکار شد
 حسن همت هم زوالی می شود
 همچو نامش جمله اجراءات او
 قول و فعلش بود چون نامش حسن
 عطف و لطف خویش را بر ما فرود
 وز کلام و صحبت و اکرام او

مدت آرام شد سه شب تمام
 صبحدم خورشید چون شد آشکار
 روبرو بنهاد بایار قدیم
 راه هموار و متین و راست بود
 هر طرف پرقریه هرجا شهر زار
 آب صافی سوسو جاری شده
 از نسیم واز هوایش جان و دل
 می گذشتیم اندران راه حسن
 بود پرنور مسرت آن بهار
 قرب ره دیدیم ما دریاچه
 ضبط کرده جوشش اودشت و کوه
 در گذشتیم از کنارش بی الم
 تنک آمد دشت و صحرا چون برو
 راه برخود حالیا بکشاده است
 کرشود فارغ همان صحرا ز آب
 گشت منزل جنب او (خان کرین)
 بود آن موقع ولایت را حدود
 بهر دفع ماندکی آنجا بشب
 داد شرب چای بس لذت مرا
 اندران خان خواب کردیم و همان
 از فروغ شمس در ره کوه و دشت
 هر طرف پیدا ست آثار بهار
 دیدم آن شهره عمر ناس بود
 نهرها از یکطرف باما روان
 قصد مآشد باز بر راه مرام
 گشتم آنجا بر سراسبی سوار
 یعنی توفیق و رفیق ما سلیم
 بر سر هر جوی پل بی کاست بود
 هر جهت مزروع و هر جا جویبار
 در دل زرع و چمن ساری شده
 می شکفتی همچو برك غنچه گل
 فارغ از بار ره و قید رسن
 جلوه کر هرجا عروسان بهار
 پهن چهره صاف و سیمین چهره بی
 از توقف داشت دهشت باشکوه
 بود نامش (کولجک) لیکن چویم
 در تلاطم آمد و در جستجو
 بر شط بغداد رو بنهاده است
 قریه ها تشکیل کردد بی حساب
 بی تعب پایین شد از بالای زین
 شادی و شوق و سرورم زان فزود
 چای نوشیدیم باشوق و طرب
 حاصل آمد نشئه عزت مرا
 صبحکه گشتم با همرو روان
 همچو کوه طور غرق نور گشت
 هر طرف رود است و جاری جویبار
 از در سق چون ره سیواس بود
 کوهها داده نشان از آسمان

سفر

خان کرین

در میان کوهها راه جدید
 جسرهای بر جویها دیدم متین
 گرچه از سیلاب در بعض محل
 رخنه ها از سیل آنجا کم نمود
 اندر آن ره هم عرابه هم دواب
 چونکه (معدن) در کاره نمود
 روی کردم سوی آن معدن همان
 دیدم آنجا نیک مردی مهربان
 او محمد بود و ممدوح السیر
 نام او حاجی محمد کشت یاد
 اندر آن دم نزد ما آمد رئیس
 هم معاون آمد و کرده سلام
 کاتب و اعضای مجلس دیده شد
 استراحت حاصل آمد بعد از آن
 زان هاپون معدن شاه غنی
 ظل کنت کنز آن شاه جهان
 او خلیفه است و امیر المؤمنین
 نام (خان عبدالحمید) است و لقب
 او طریق عدل را شهره کرد
 وصف آنحضرت چو بی پایان بود
 کشت آنجا صدق پاشا میزبان
 خانه اش بودی بلند و باصفا
 شب بخوابیدم اندر خانه اش
 چون شدم بیدار هنگام نماز
 از متانت بود چون راه جدید
 هر یکی چون سنک خار او رصین
 سنکها افتاده بودی از جبل
 بود جزئی سنک و هم محکم نمود
 می تواند بگذرد بی پیچ و تاب
 آرزوی دیدنش دلخواه بود
 ناشود آرام يك ساعت زمان
 بود از پالو ادیب و خوش زبان
 او رئیس بلده را داده خبر
 آمد و بر ما در مجلس کشاد
 بود او بهر جزا و هم انیس
 داشت همچون نام توفیق کلام
 صحبت ایشان مرا بگریده شد
 عطف کردم من بسوی ره عنان
 کشته عزم آندم بسوی (ارغنی)
 وارث کچینه فخر زمان
 او اولی الامر و امام المسلمین
 غازی و سلطان عثمانی نسب
 حق و را بر جمله شاهنشاه کرد
 راه و بر راه خود پویان بود
 مهر بانی کرد و لطفش را عیان
 با تواضع دیدمش هم با وفا
 بود خوش با خویش و بایکانه اش
 راه مقصود آمده مارا نیاز

مجلس

نخستین

شد عبور ما بصحرای عظیم
 ره میان زرعها ممدود بود
 رقتن آن ره صفائی داشتی
 چون ره ما بر (دوه چائی) رسید
 اندر ویک ضابطی نامش علی
 کرد اکرام و مرا خدمت نمود
 اندر آنجا نیز کشتم من سوار
 تا که دوشنبه دوه و دوازده رجب
 واصل شهر (دیار بکر) شد
 والی آنجا ساح آن پاشای راد
 از شجاعت کشته در عالم علم
 سیف قهرش دشمن شه را مات
 زان همیشه می گد آن ذات پاک
 زین دمداد کرده آن آصف مقام
 چونکه عون حق رفیق راه شد
 کشت (ناجم) غرق در نعمای حق
 کردم استمداد از حق و رسول
 هست امیدم بتوفیق خدا
 جمله خدمتهای من الیق شود
 چونکه شد منظومه ام آخر تمام
 تحفه باشد سنیه این بیان
 آن (سعید پاشا) که از رای سدید
 کر شود مقبول صدر کامکار
 هست (ناجم) کر چه بی نام و نشان

دوه چایی

دیار بکر

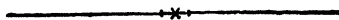
از کل وزرع و چمن مثل نعیم
 از دو جانب سبزه ها مشهود بود
 در دل مرغ و چمن بود آشتی
 دیدم آنجا کلبه اما جدید
 بود چاوش ضبط و ربطش منجلی
 خواب کردم نزد او تا صبح زود
 بر سر شهره می آمد گذار
 پانزده از ماه نیسان بی تعب
 منتهای نظم فکر بکر شد
 آن مشیر عسکر و خالص نهاد
 مفتخر با فضل او سیف و قلم
 خامه اش ملک شهنشه راحیات
 دشمنان دین و دولت را هلاک
 دوستان ملک و ملت را بکام
 بهر من آنجا اقامتگاه شد
 شکر حق چند آنکه نعمتهای حق
 کشته شد آغاز خدمت با وصول
 هم بامداد رسول کبریا
 هم قبول حق و ظل حق شود
 رهروان را (راهنامه) ساخت نام
 بهر صدر اعظم آصف نشان
 کرده شان ملک و ملت را سعید
 بس بود مارا نشان افتخار
 لطف صدر او را شود ترفیع شان

کر کند برخاک پست او یک نظر کردد از تاثیر آن اکسیر زر
 من چه گویم وصف آن صدر سعید وصف او از ذات او آمد پدید
 از کتاب حضرت منلای روم آن جلال الدین ره پیمای روم
 هر زمان آید بکوشم این خطاب آفتاب آمد دلیل آفتاب
 سعد با ایام او همراه باد بدرافخم صدر شاهنشاه باد
 نائب فخر زمان ظل مجید یعنی خاقان زمان (عبد الحمید)
 خلد الله تعالی شوکته ابد الله واعلی صولته
 چون پایان کشت و ختم آمد کلام
 بر روان پاک احمد صد سلام



فی ۱۲ رجب سنه ۱۳۰۲

وفی ۱۵ نیسان سنه ۱۳۰۱



تکمیل

تخمیس نفیس علی غزل حضرة مولانا جلال الدین الرومی قدس
 سره العزیز جامع هذه المجموعه اللطیفه . کلماتها به تبرکاً
 بانفاسه المبارکة الشریفه . لیکن الختم باحسن
 الکلام . دیلاً علی حسن الختام .

کر طالب وصلی بدر دوست بیاید یکره نظر پاک بدان کوی کشائید
 وز شوق وصالش بهمین بیت سراید (ای د رطلب او شده یغود بخود آید)
 (مرتاً قدمت اوست شما خود بکجایید)

دل منزل آن دلبر موزون حرکات است جان مظهر اسما و شئون و صفات است
 باخضر اکراه سکندر ظلمات است (مقصود ازین ظلمت اگر آب حیات است)
 (لب تشنه م باشید که سر چشمه شاید)

از یغودی خود نفسی کر بخود آبی دانی چه بود سلطنت و عرش خدایی
 بر درکه او آه مزین کرچه کدایی (آهی که بر آید دمام ز جدایی)
 (ای یغبران در دل آن یار درآید)

هر چیز که آید بتوزان یار نکو خوست ز نهار ممکن شکوه تواز دشمن واز دوست
 دائم حرکات و سکانات همه چون زووست (بی اوتوان زدن نفسی همنفست اوست)
 (یکبار بکرد نفس خویش بر آید)

هان معرفت نفس خود اول بکف آرید تا بی جهت آن کنز خفی را بتوان دید
 هر چند که آینه اسرار نماید (آن رتبه ندارد که خود را بشناسید)
 (ورنه بچلدا مظهر بیچون وچر اید)

خواهی که شود کشف ترا معنی موجود رو پیر طلب پیر که گردد بتو مشهود
 وزیر نماید بتو یک ساجد و مسجود (بی بدرقه این ره نتوان برد بمقصود)
 (پس در طلب پیر طریقت بگر اید)

ناکی شوی (ناجم) تو اسیر غم دنیا از خاک گذر کن بسوی عالم بالا
 وز ذره پیر راه بخورشید معلا (منلا) صفت ازجوی شتاید بدریا
 (چون خضر درین ظلمت اگر طالب مایید)

﴿ قد تم طبعه فی شهر رمضان المبارک ﴾

﴿ سنة ۱۳۰۹ ﴾



اصلاح غلط

صواب	خطا	سطر	صحیفہ
وقوة	وقرة	۱۲	۴
وبؤسي	وبؤس	۱۶	۴
مسموع	مطبوع	۰۹	۶
فرسوده	فوسوده	۱۷	۵۷
بيهوده	بيبيوده	۱۳	۶۰
ليقول	لقول	۲۳	۶۳
همچو	هچو	۱۱	۷۶
تنها	تنہا	۰۵	۸۲
طاقتی	طاقتی	۰۵	۸۴
براقه	بواقسمه	۲۴	۸۴
فغبروا	تغبروا	۰۵	۸۶
می	من	۱۱	۸۹
اطوار	اطواد	۰۱	۱۲۸
احکم	حکم	۶	۱۳۲
صکره	صکر	۱۲	۱۴۹
سنکده	سنک	۱۶	۱۵۵
فبفضله	فبفضله	۴	۱۷۷

صواب	خطا	سطر	صحیفه
قواریر	توادیر	۵	۱۸۳
خیرت	خبرت	۳	۱۸۴
الایوردی	الیوردی	۱	۱۸۵
یحز	یحز	۷	۱۹۱
ایدن	ابدن	۲	۱۹۴
وجدانه	عرفانه	۱۰	۱۹۷
نامیلہ نہ	ایچون ہرنہ کہ	۱۱	۱۶۷
وانکہ	دانکہ	۵	۲۱۱
وادی	دادی	۱۲	۲۱۱
صید	مید	۱۴	۲۱۱
دانه	وانہ	۱۴	۲۱۱
ہمدم	ہدم	۲۲	۲۱۱
جان	جلق	۲۰	۲۱۲
میروم	میردم	۲۲	۲۱۲
بغقان	بغقان	۰۸	۲۱۳
قفسدہ	قفسدہ	۰۹	۲۱۶
فرستہ	فرمتہ	۱۷	۲۱۶
ولکن	ولن	۱۵	۲۱۸
اعینہا	اعینہا	۰۱	۲۱۹
درکرو	رکرد	۰۴	۲۲۱
ننہادہ	ننہادہ	۱۷	۲۲۱
فروغی	فردوغی	۱۹	۲۲۲
اوست	اوچت	۲۷	۲۲۲

صواب	خطا	سطر	صحيفة
فيك	ييك	۱۸	۳۳۲
ايلاه	ايد	۲۱	۱۲۴
سورمز	سودفر	۲۱	۳۲۴



تذکره
۱۶۹۵

